

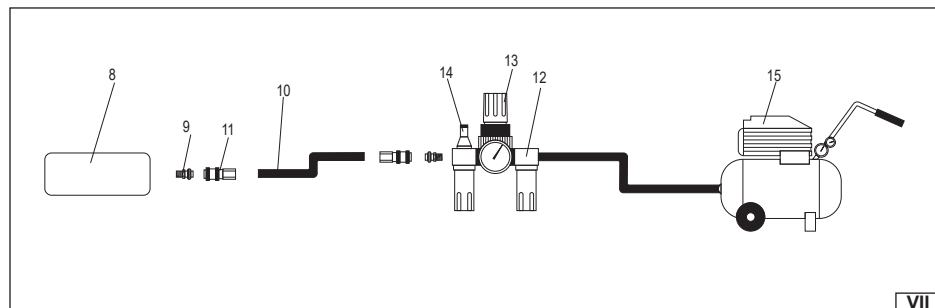
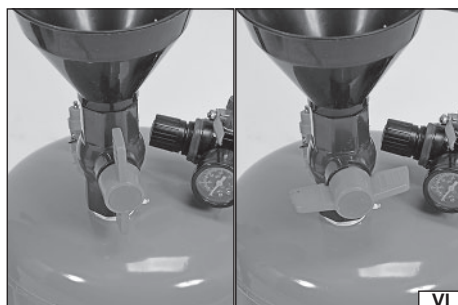
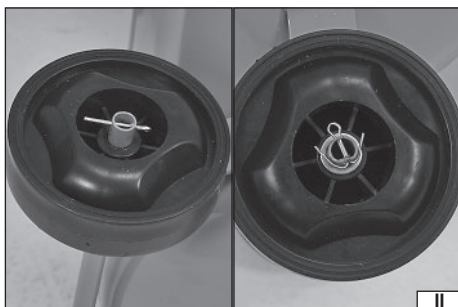
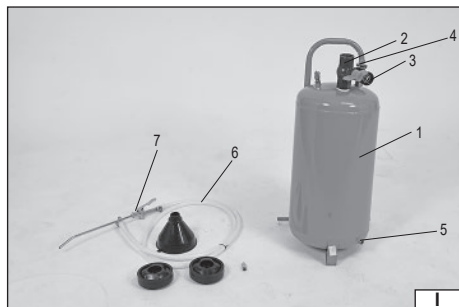
YATO

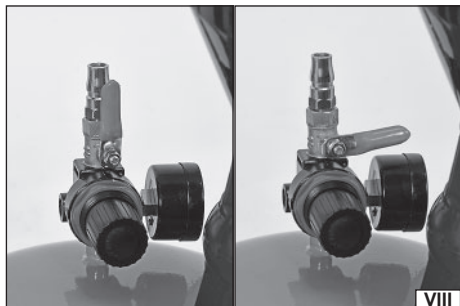


PL PNEUMATYCZNY NAPEŁNIACZ DO OLEJU
EN PNEUMATIC OILING MACHINE
DE PNEUMATISCHER ÖLEINFÜLLER
RU ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НАПОЛНИТЕЛЬ ДЛЯ МАСЛА
UA ПНЕВМАТИЧНИЙ НАПОВНЮВАЧ ДЛЯ ОЛИВИ
LT PNEUMATINIS ALYVOS UŽPILDYMO ĮTAISAS
LV PNEIMATISKAIS EĻĻAS UZPILDĪTĀJS
CZ PNEUMATICKÉ PLNIDLO OLEJE
SK PNEUMATICKÁ PLNIČKA OLEJA
HU PNEUMATIKUS OLAJFELTÖLTŐ
RO GRESOR PNEUMATIC
ES DISPOSITIVO DE LLENADO DE ACEITE
FR POMPE ET DE REMPLISSAGE DE HUILE PNEUMATIQUE
IT DISPOSITIVO DI RIEMPIMENTO OLIO
NL PNEUMATISCHE OLIEVULLER
GR ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

YT-07195





**PL**

1. zbiornik
2. wlew oleju
3. reduktor ciśnienia
4. wlot powietrza
5. wylot oleju
6. wąż
7. lanca
8. narzędzie
9. gniazdo węża
10. wąż
11. złączka węża
12. smarownica
13. reduktor
14. filtr
15. kompresor

EN

1. tank
2. oil filler
3. pressure regulator
4. air inlet
5. oil outlet
6. hose
7. lance
8. tool
9. hose socket
10. hose
11. hose connector
12. grease gun
13. reducer
14. filter
15. compressor

DE

1. Behälter
2. Öleinfüllstutzen
3. Druckregler
4. Lufteinlass
5. Ölauslauf
6. Schlauch
7. Lanze
8. Werkzeug
9. Schlauchbuchse
10. Schlauch
11. Schlauchverbinder
12. Schmierverrichtung
13. Druckminderer
14. Filter
15. Verdichter

RU

1. бак
2. заливная горловина масла
3. редуктор давления
4. отверстие впуска воздуха
5. выпускное отверстие масла
6. шланг
7. струйная трубка
8. инструмент
9. гнездо шланга
10. шланг
11. соединитель шланга
12. солидолонагнетатель
13. редуктор
14. фильтр
15. компрессор

UA

1. резервуар
2. заливна горловина масла
3. редуктор тиску
4. вхідний отвір повітря
5. випускний отвір масла
6. шланг
7. струменева трубка
8. змінний робочий інструмент
9. гніздо шланга
10. шланг
11. з'єднувач шланга
12. солидолонагнітач
13. редуктор
14. фільтр
15. компресор

LT

1. bakas
2. alyvos įpylimo anga
3. spiediena reduktorius
4. oro įleidimo anga
5. alyvos išleidimo anga
6. žarna
7. ietis
8. įrankis
9. žarnos lizdas
10. žarna
11. žarnos jungtis
12. tepalinė
13. reduktorius
14. filtras
15. kompresorius

LV

1. tvertne
2. eļļas ielietne
3. spiediena reduktors
4. gaisa ieeja
5. eļļas izeja
6. šļūtene
7. skēps
8. ierīce
9. šļūtenes ligzda
10. vads
11. vada savienojums
12. eļļas kannīna
13. reduktors
14. filtrs
15. kompresors

CZ

1. nádrž
2. plnicí hrdlo oleje
3. regulátor tlaku
4. přívod vzduchu
5. výstup oleje
6. hadice
7. plnicí koncovka
8. nářadí
9. přípojka hadice
10. hadica
11. spojka hadice
12. olejovač
13. redukční ventil
14. filtr
15. kompresor

SK

1. nádoba
2. hrdlo olejovej nádrže
3. reduktor tlaku
4. vstup vzduchu
5. výstupné hrdlo oleja
6. hadica
7. tyč
8. náradie
9. prípojka hadice
10. hadica
11. hadicová spojka
12. olejovač
13. redukčný ventil
14. filter
15. kompresor

HU

1. tartály
2. olajbetöltő nyílás
3. nyomáscsökkentő
4. légbeömlő nyílás
5. olajkimenet
6. tömlő
7. láncza
8. szerszám
9. tömlőfogadó csatlakozó
10. tömlő
11. tömlő csatlakozója
12. zsírózó
13. nyomáscsökkentő
14. szűrő
15. kompresszor

RO

1. rezervor
2. filtru de ulei
3. regulator de presiune
4. intrare aer
5. ieșire ulei
6. furtun
7. prelungitorul pistolului
8. sculă
9. mufă furtun
10. furtun
11. conector furtun
12. pistolului de gresare
13. reductor
14. filtru
15. compresor

ES

1. depósito
2. boca de entrada de aceite
3. reductor de presión
4. entrada de aire
5. salida de aceite
6. manguera
7. lanza
8. herramienta
9. toma de la manguera
10. manguera
11. conector de la manguera
12. lubricador
13. reductor
14. filtro
15. compresor

FR

1. réservoir
2. cheminée de remplissage d'huile
3. réducteur de pression
4. entrée d'air
5. sortie de l'huile
6. tuyau flexible
7. lance
8. outil
9. connecteur du tuyau flexible
10. tuyau flexible
11. raccord du tuyau flexible
12. lubrificateur
13. réducteur
14. filtre
15. compresseur

IT

1. serbatoio
2. bocchettone di riempimento olio
3. riduttore della pressione
4. presa d'aria
5. uscita di olio
6. tubo flessibile
7. lancia
8. attrezzo
9. sede tubo flessibile
10. tubo flessibile
11. connettore tubo flessibile
12. lubrificatore
13. riduttore
14. filtro
15. compressore

NL

1. tank
2. olievulgat
3. drukregelaar
4. luchtinlaat
5. olie-uitlaat
6. slang
7. lans
8. hulpmiddel
9. slang aansluiting
10. slang
11. slangverbinder
12. smeelinrichting
13. reductor
14. filter
15. compressor

GR

1. δοχείο
2. στόμιο πλήρωσης λαδιού
3. μειωτής πίεσης
4. εισόδος αέρα
5. εξόδος λαδιού
6. ελαστικός σωλήνας
7. λάντσα έγχυσης
8. εργαλείο
9. είσοδος εύκαμπτου σωλήνα
10. εύκαμπτος σωλήνας
11. συνδετήρας εύκαμπτου σωλήνα
12. λιπαντήρας
13. μειωτήρας
14. φίλτρο
15. συμπίεστής



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lire les instructions d'utilisation
Leggere l'istruzione operativa
Lees de gebruiksaanwijzing
Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințeață ochelari de protejare
Use protectores del oído
Porter des lunettes de protection
Indossare occhiali protettivi
Draag beschermende bril
Φορέστε προστατευτικά γυαλιά



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Pneumatyczny napełniacz do oleju pozwala na szybkie, wydajne i bezpieczne napełnianie olejem maszyn lub ich podzespołów. Zbiornik jest połączony z lancą za pomocą węża elastycznego, co umożliwia łatwą pracę nawet w miejscach o utrudnionym dostępie. Zbiornik jest wyposażony w koła oraz rękojeść do pozwala na łatwe przemieszczenie urządzenia nawet napełnionego olejem. Duży otwór wlotowy wyposażony w lejek umożliwia łatwe i szybkie napełnienie zbiornika olejem. Produkt nie służy do gromadzenia płynów palnych np. benzyny, rozpuszczalników, oleju napędowego, alkoholu itd. oraz płynów żrących, np. płynu hamulcowego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu zależy jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga zmontowania przed użyciem.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-07195
Maksymalne ciśnienie	[MPa]	0,5
Zalecane ciśnienie pracy	[MPa]	0,1 – 0,5
Wymagany przepływ powietrza	[l/min]	150
Pojemność zbiornika	[l]	20
Maks. temperatura oleju	[°C]	35
Hałas		
- ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	101,2±3
- moc akustyczna	[dB(A)]	119,8±3
Masa	[kg]	7

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcję bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Pracodawca/ użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z pracą

Użytkowanie narzędzia może wystawić ciało operatora na zagrożenie wstrzyknięcia pod wysokim ciśnieniem lub kontaktem z podciśnieniem. Nie kierować wylotu oleju ze zbiornika oraz wylotu lancy w swoją stronę ani stronę innych ludzi i zwierząt. Nie przykładać wylotu oraz wlotu do skóry. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący

powinni być fizycznie zdolni do porażenia siebie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Być gotowym na przeciwdziałanie normalnym lub gwałtownym ruchom oraz mieć obie ręce dostępne. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Unikać niewygodnych postaw, a także pozycji, które nie pozwolą przeciwdziałać normalnemu lub nagłemu ruchowi narzędzia.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami

Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub nie zapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwały lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie używać popękanych lub zniekształconych akcesoriów. Sprawdzać stan akcesoriów przed każdym użyciem.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linie użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenie hałasem

Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Wybór, konserwację oraz wymianę elementów zużywalnych/ narzędzia wstawianego należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odłączyć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złąček. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk. Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy węzłami oraz pomiędzy węzłem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Napełniacz może być stosowany tylko do dystrybucji oraz tymczasowego gromadzenia oleju silnikowego, przekładniowego itp. z pojazdów oraz innych maszyn wyposażonych w silnik spalinowy. Produkt nie służy do dystrybucji oraz tymczasowego gromadzenia płynów palnych np. benzyny, rozpuszczalników, oleju napędowego, alkoholu itd. oraz płynów żrących, np. płynu hamulcowego.

Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze oraz zapewnić wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Zastosowanie zbyt dużego ciśnienia może doprowadzić do rozerwania elementów produktu, co może być przyczyną poważnych obrażeń.

Narzędzie pneumatyczne należy zasilать przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju

w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

W przypadku dużych obciążeń może powstać siła odrzutu skierowana w stronę obsługującego narzędzie. Należy przyjąć taką postawę podczas pracy, aby móc skutecznie przeciwdziałać tym siłom.

Zawsze należy się upewnić, że wszelkie klucze i narzędzia użyte do regulacji zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.

Zawsze należy stosować gogle ochronne podczas regulacji i użytkowania produktu.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewody i adaptery pod kątem przecieków.

Przed podłączeniem do źródła sprężonego powietrza, upewnij się, że wszystkie zawory i włączniki znajdują się w pozycji wyłączony – „OFF”

Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza zasilającego.

Nigdy nie należy przekraczać zakresu temperatur oleju przeznaczonego do dystrybucji. Zbyt wysoka temperatura może uszkodzić elementy produktu wykonane z tworzyw sztucznych, a także być przyczyną poważnych poparzeń.

Nie używaj tego urządzenia do zastosowań niewymienionych w instrukcji. Dystrybucja innych płynów niż wymienione w instrukcji może być przyczyną urazów i pożaru, a także spowodować uszkodzenie produktu.

Podczas dystrybucji oleju maszyna, która jest napełniana olejem nie może być w ruchu.

Należy stosować się do miejscowych zasad utylizacji zużytego oleju. Olej nie jest substancją obojętną dla środowiska naturalnego.

Zużyty olej powinien być prawidłowo zutylizowany lub poddany recyklingowi. Należy skontaktować się z miejscowym organem ds. odpadów, aby zasięgnąć informacji o recyklingu. Nigdy nie należy stosować zużytego oleju silnikowego ponownie.

W trakcie ekstrakcji oleju nie zbliżać się z ogniem do maszyny, unikać także silnych źródeł ciepła jak grzejniki czy nagrzewnice.

Nie palić w trakcie obsługi maszyny.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Uwaga! Przed rozpoczęciem wszystkich czynności montażowych, demontażowych lub związanych z napełnianiem zbiornika należy się upewnić, że produkt został odłączony od zasilania sprężonym powietrzem. Należy także się upewnić, że ciśnienie zgromadzone w zbiornikach produktu zostało uwolnione. W tym celu należy otworzyć wszystkie zawory. Zawór jest otwarty, jeżeli jego dźwignia jest równoległa do linii zaworu. Przesławienie dźwigni w położenie prostopadłe do linii zaworu zamyka zawór.

Połączenia gwintowe należy dokręcać z siłą nie większa niż jest wymagana do uzyskania szczelności. Zbyt silne dokręcenie połączeń gwintowych może uszkodzić uszczelnienia. Można użyć taśmy PTFE do poprawy szczelności połączeń gwintowych.

Montaż produktu

W pierwszej kolejności należy zamontować koła do zbiornika. Każde z kół przełożyć przez os, a następnie zabezpieczyć zawleczką. Ramiona zawleczki należy rozchylić tak, aby nie wysunęła się samoistnie z osi (II).

Do otworu w pobliżu dna zbiornika wkręcić wolny koniec węża (III).

Do wlotu oleju zamocować lejek wsuwając jego węższy koniec do otworu wlotowego (IV).

Do wlotu powietrza przykręcić złączkę (V) pozwalającą na szybkie odłączenie urządzenia od źródła sprężonego powietrza.

Napełnianie zbiornika olejem (VI)

Otworzyć zawór wlewu oleju, jego dźwignia powinna być skierowana wzdłuż osi zaworu. Wlać olej do zbiornika, nie przekraczając przy tym znamionowej pojemności. Olej w całości musi się znaleźć w zbiorniku i nie może pozostawać w lejku. Po zakończeniu napełniania, odczekać do czasu, aż olej ze ścianek lejka ścieknie do zbiornika, a następnie zamknąć zawór wlewu. Dźwignia zaworu powinna być skierowana prostopadłe do osi zaworu.

Podłączanie do układu pneumatycznego

Urządzenie należy podłączyć do źródła sprężonego powietrza zgodnie z rysunkiem (VII). Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie urządzenia, a także przedłuży żywotność narzędzia.

Upewnij się, że zawór wlotowy powietrza jest zamknięty – dźwignia jest prostopadła do osi zaworu (VIII). Ustawić na zewnętrznym regulatorze ciśnienie powietrza nie przekraczające podanej w tabeli z danymi technicznymi maksymalnej wartości. Podłączyć wąż do złącza wlotu powietrza. Upewnij się, że dźwignia na lancy nie jest wciśnięta. Otworzyć zawór wlotu powietrza, przekraczając dźwignię tak, aby była równoległa do osi zaworu (VIII).

Praca urządzeniem

Ciśnienie pracy można regulować za pomocą wbudowanego w urządzenie reduktora. Pokrętło reduktora jest oznaczone strzałką oraz symbolami „+” i „-”. Obrót pokrętła reduktora w kierunku „+” zwiększa ciśnienie pracy, a obrót w kierunku symbolu „-” zmniejsza ciśnienie. Wartość ciśnienia należy obserwować na manometrze zamontowanym przy reduktorze.

Urządzenie napełnić olejem, podłączyć do wlotu powietrza i otworzyć zawór wlotu powietrza. Koniec lancy skierować w miejsce napełniania oleju, nacisnąć i przytrzymać dźwignię lancy. Olej zacznie wydobywać się z wylotu lancy. Zakończenie przepływu oleju nastąpi po zwolnieniu nacisku na dźwignię. Z wylotu lancy może się wydobyć jeszcze niewielka ilość oleju.

Po zakończeniu pracy należy zamknąć zawór wlotu powietrza i odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem. Uwolnić

powietrze zgromadzone pod ciśnieniem w zbiorniku. Pociągnąć i przytrzymać zawór zwalniający (IX), do czasu, aż przestanie być słyszalny dźwięk ulatującego powietrza.

KONSERWACJA, TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Zewnętrzne powierzchnie produktu czyścić za pomocą rozcieńczonego wodnego środka czyszczącego, przeznaczonego do usuwania pozostałości oleju silnikowego. Nie stosować palnych środków czyszczących, rozpuszczalników, benzyny lub alkoholu. Nie stosować środków żrących lub ściernych.

Wnętrze produktu należy co najmniej raz na sześć miesięcy przepłukać wodnym środkiem czyszczącym. Pozwoli to na usunięcie zanieczyszczeń, które dostały się do zbiorników razem ze zużytym olejem.

Produkt transportować na niewielkie odległości, np. w obrębie warsztatu korzystając z kół produktu. W przypadku transportu na większe odległości, produkt należy wyczyścić, rozmontować i transportować w opakowaniach fabrycznych. Niezależnie od odległości, produkt zawsze należy transportować odłączony od źródła sprężonego ciśnienia oraz wyrównanym ciśnieniem w zbiorniku.

Produkt magazynować odłączony od źródła sprężonego ciśnienia oraz z wyrównanym ciśnieniem w zbiorniku. Zbiornik oraz pozostałe elementy należy opróżnić oraz wyczyścić na czas przechowywania. Produkt przechowywać można zmontowany lub rozmontowany. Przechowywać w miejscach niedostępnych dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Miejsce przechowywania powinno chronić przed wpływem wysokich temperatur, bezpośredniego działania promieni słonecznych, a także zapewniać dobrą wentylację, aby na produkcie nie kondensowała się para wodna.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The pneumatic oil dispenser allows for quick, efficient, and safe filling of machines or their subassemblies with oil. The tank is connected to the lance with a flexible hose, which enables easy work even in places with difficult access. The tank is equipped with wheels and a handle for easy movement of the equipment even when filled with oil. A large inlet opening equipped with a funnel enables easy and quick filling of the tank with oil. The product is not used to collect flammable liquids, e.g., petrol, solvents, diesel, alcohol, etc. and corrosive liquids, e.g., brake fluid. The correct, reliable, and safe operation of the product depends on its proper use, therefore:

Read this entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

ACCESSORIES

The product is delivered complete but requires assembly before operation.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-07195
Maximum pressure	[MPa]	0.5
Recommended operating pressure	[MPa]	0.1 – 0.5
Required air flow	[l/min.]	150
Tank capacity	[l]	20
Max. oil temperature	[°C]	35
Noise		
- sound pressure	[dB(A)]	101,2±3
- sound power	[dB(A)]	119,8±3
Weight	[kg]	7

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! When operating a pneumatic tool, it is recommended that you always observe basic safety principles, including those listed below, to reduce the risk of fire, electrocution and avoid injury.

Please read and keep the complete instructions manual before using the tool.

CAUTION! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electrocution, fire, or personal injury. The term "pneumatic tool" used in these instructions refers to all tools driven by a compressed air stream at the correct pressure.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

General safety conditions

Due to multiple hazards, read and understand the safety instructions before starting the installation, works, repair, maintenance, and changing the accessories or when working in the vicinity of a pneumatic tool. Failure to do so may result in serious injuries. Pneumatic tools may only be installed, adjusted, and assembled by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications can reduce efficiency and safety, and increase the risk for the tool operator. Do not throw away the safety instructions. They should be handed over to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. The employer/user should contact the manufacturer to replace the rating plate whenever necessary.

Hazards connected with work

The use of the tool may expose the operator's body to the risk of high-pressure injections or contact with vacuum. Do not point the tank oil outlet and the lance outlet in your direction or towards other people and animals. Do not apply the outlet or inlet to the skin. Wear suitable gloves to protect your hands. The operator and the maintenance personnel should be physically able to cope with the quantity, weight, and power of the tool. Hold the tool correctly. Be prepared to counter normal or sudden movements and have both hands free. Keep your feet in balance and in a safe position. The pressure on the start and stop device should be released in the event of a power failure. Use only the lubricants recommended by the manufacturer. Avoid uncomfortable postures as well as positions that prevent countering normal or sudden movement of the tool.

Hazards related to repetitive movements

When using a pneumatic tool for work entailing repetitive movements, the operator is exposed to the discomfort of hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body. When using a pneumatic tool, the operator should take a comfortable posture to ensure the feet are correctly positioned and avoid strange or unbalanced postures. The operator should change the posture over a long time to avoid discomfort and fatigue. If the operator experiences symptoms such as persistent or repeated discomfort, pain, pulsating pain, tingling, numbness, burning, or stiffness, they should not ignore them. The operator should inform the employer and consult a physician.

Hazards connected with accessories

Disconnect the tool from the power supply before replacing the tool to be inserted or accessory. Use accessories and consumables only in the sizes and types recommended by the manufacturer. Do not use cracked or deformed accessories. Check the condition of the accessories prior to each use.

Hazards connected with the workplace

Slips, stumbles, and falls are the main causes of injury. Beware of slippery surfaces caused by using the tool, as well as tripping hazards caused by the air system. Proceed with caution in an unfamiliar environment. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines. The pneumatic tool is not intended for use in potentially explosive zones and is not insulated from contact with electricity. Make sure that there are no electric cables, gas pipes, etc. which could pose a risk in the case of damage with the tool.

Noise hazard

Exposure to high levels of noise can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or buzzing in ears). A risk assessment and the implementation of appropriate control measures for these hazards are necessary. Use hearing protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with hygiene and safety requirements. The operation and maintenance of the pneumatic tool must be carried out in accordance with the instructions in the instructions manual in order to avoid an unnecessary increase in noise levels. Selection, maintenance, and replacement of consumables/inserted tools must be carried out in accordance with the instructions in the manual in order to prevent an unnecessary increase in noise levels. If the pneumatic tool has a silencer, always make sure that it is installed correctly when using the tool.

Additional safety instructions for pneumatic tools

The pressurised air can cause serious injuries:

- always disconnect the air supply, release the air pressure from the hose, and disconnect the tool from the air supply when not in use, before changing accessories, or carrying out repairs;
- never point the air stream at yourself or anyone else.

Hitting with the hose can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses and connectors. Direct cold air away from hands. Whenever universal screwed connections (dog connections) are used, safety pins and safety connectors must be used to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Never carry the tool holding it by the hose.

OPERATING CONDITIONS

The oil dispenser may only be used for the distribution and temporary storage of engine oil, transmission oil, etc. from vehicles and other machines equipped with a combustion engine. The product is not intended for distribution and temporary storage of flammable liquids, e.g., petrol, solvents, diesel, alcohol, etc. and corrosive liquids, e.g., brake fluid.

Make sure that the compressed air source generates the correct working pressure and provides the required air flow. If the supply air pressure is too high, a pressure regulator with a safety valve must be used. Applying too high a pressure can lead to rupture of the product components, which can cause serious injuries.

The pneumatic tool must be fed through the filter and lubricator system. This will ensure that the air is both clean and moistened with oil. Check the condition of the filter and lubricator before each use and clean the filter if necessary or make up for the oil shortage in the lubricator. This will ensure the correct operation of the tool and extend its service life.

In the case of heavy loads, a recoil force may be generated towards the tool operator. It is necessary to adopt such a posture during work to be able to counteract these forces effectively.

Always make sure that all wrenches and tools used for adjusting are removed before starting work.

Always use protective goggles when adjusting and using the product.

Check the cables and adapters for leaks before each use.

Before connecting to the compressed air source, make sure that all valves and switches are in the "OFF" position.

Do not exceed the maximum supply air pressure.

Never exceed the temperature range of the oil to be distributed. Excessive heat can damage the plastic parts of the product and cause serious burns.

Do not use this equipment for applications not listed in the manual. Distribution of fluids other than those specified in the instructions manual may cause injuries and fire, as well as damage to the product.

During oil distribution, the machine that is being filled with oil must not move.

Observe local waste oil disposal regulations. Oil is not an environmentally inert substance. Used oil should be properly disposed of or recycled. Contact your local waste authority for information on recycling. Never reuse the used engine oil. During the oil extraction, do not approach the machine with fire; also avoid strong sources of heat such as radiators or heaters. Do not smoke while operating the machine.

PRODUCT OPERATION

Caution! Make sure that the product has been disconnected from the compressed air supply before starting any assembly, disassembly operations or works related to filling the tank. Also, make sure that the pressure accumulated in the product tanks has been released. To do so, open all valves. The valve is open if its lever is parallel to the valve line. Moving the lever to the position perpendicular to the valve line closes the valve. Threaded connections must be tightened with force not greater than is required to achieve tightness. Tightening the threaded connections with too great a force can damage the seals. PTFE tape can be used to improve the tightness of threaded connections.

Product assembly

First of all, attach the wheels to the tank. Attach each wheel individually to the axle and then secure with a locking pin. The locking pin's arms should be parted so that the pin cannot slip out of the axis by itself (II). Screw the free end of the hose (III) to the opening near the tank bottom. Attach the funnel inserting its narrower end to the inlet opening (IV). Screw the connector (V) to the air inlet; the connector enables quick disconnection of the equipment from the compressed air source.

Filling the tank with oil (VI)

Open the oil filler valve; its lever should be directed along the valve axis. Pour oil into the tank without exceeding the rated capacity. The oil must be entirely in the tank and must not remain in the funnel. Once the filling is complete, wait until the oil from the funnel walls drips into the tank and close the filler valve. The valve lever should be directed perpendicular to the valve axis.

Connecting to the pneumatic system

The equipment must be connected to a compressed air source, as shown in Figure (VII). The figure shows the recommended manner of connecting the tool to the pneumatic system. The method shown will ensure the most efficient use of the equipment and also prolong the tool's service life. Make sure the air intake valve is closed - the lever should be perpendicular to the valve axis (VIII). Set the air pressure on the external regulator not to exceed the maximum value specified in the technical data table. Connect the hose to the air inlet connector. Make sure that the lance trigger is not pressed. Open the air inlet valve by turning the lever so that it is parallel to the valve axis (VIII).

Equipment operation

The operating pressure can be adjusted by means of a built-in regulator. The regulator knob is marked with an arrow and the "+" and "-" symbols. Rotating the regulator knob in the direction marked "+" increases the operating pressure and rotating in the direction marked "-" decreases the pressure. Observe the pressure value using the pressure gauge installed near the regulator. Fill the equipment with oil, connect to the air inlet, and open the air inlet valve. Direct the end of the lance in the place for filling the oil, then press and hold the lance trigger. The oil will start to escape from the lance outlet. Releasing the pressure on the trigger will stop the oil flow. A small amount of oil may still come out of the lance outlet. When the work is finished, close the air inlet valve and disconnect the equipment from the compressed air supply. Release the air accumulated under pressure in the tank. Pull and hold the release valve (IX) until you can no longer hear the sound of escaping air.

MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

Clean the external surfaces of the product with a diluted water-based cleaning agent designed to remove engine oil residues. Do not use flammable cleaning agents, solvents, petrol, or alcohol. Do not use corrosive or abrasive agents.

The interior of the product should be rinsed at least once every six months with a water-based cleaning agent. This will allow the removal of contaminants that have entered the tanks together with the used oil.

Transport the product over short distances, e.g., within the workshop, when using the product wheels. In the case of transport over longer distances, the product should be cleaned, disassembled, and transported in the factory packaging. Regardless of the distance, the product should always be transported disconnected from the compressed air source and with equal pressure in the tank.

The product should be stored disconnected from the compressed air source and with equal pressure in the tank. The tank and the other elements should be emptied and cleaned for storage. The product can be stored assembled or disassembled. Keep out of reach of unauthorised persons, especially children. The place of storage should protect against high temperatures, direct sunlight, and provide good ventilation so that no condensation of water vapour can form on the product.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die pneumatische Öleinfüllvorrichtung ermöglicht eine schnelle, effiziente und sichere Befüllung von Maschinen oder deren Komponenten mit Öl. Der Behälter ist mit einem flexiblen Schlauch mit der Lanze verbunden, was ein einfaches Arbeiten auch an schwer zugänglichen Stellen ermöglicht. Der Behälter ist mit den Rädern und dem Griff ausgestattet, wodurch auch das mit Öl gefüllte Gerät ohne Mühe bewegt wird. Eine große Einfüllöffnung mit einem Trichter ermöglicht ein einfaches und schnelles Füllen des Behälters mit dem Öl. Das Produkt ist nicht zum Sammeln von brennbaren Flüssigkeiten, z.B. Benzin, Lösungsmitteln, Diesel, Alkohol usw. und ätzenden Flüssigkeiten, z.B. Bremsflüssigkeit, bestimmt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab, deswegen:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, aber muss vor dem Einsatz montiert werden.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-07195
Max. Luftdruck	[MPa]	0,5
Empfohlener Arbeitsdruck	[MPa]	0,1 – 0,5
Erforderlicher Luftdurchfluss	[l/min]	150
Fassungsvermögen des Behälters	[l]	20
Max. Öltemperatur	[°C]	35
Lärmpegel		
- Schalldruck	[dB(A)]	101,2±3
- Schalleistungspegel	[dB(A)]	119,8±3
Gewicht	[kg]	7

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Bei der Arbeit mit einem Druckluftwerkzeug wird empfohlen, die Grundprinzipien der Arbeitssicherheit, einschließlich der unten aufgeführten, zu beachten, um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu verringern und Körperverletzungen zu vermeiden.

Lesen Sie vor Beginn der Nutzung die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen. Der in den folgenden Hinweisen verwendete Begriff „Druckluftwerkzeug“ bezieht sich auf alle Werkzeuge, die mit Druckluft bei einem entsprechenden Druck angetrieben werden.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe eines Druckluftwerkzeugs müssen die Sicherheitshinweise sorgfältig gelesen und verstanden werden, weil damit viele Gefährdungen verbunden sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen. Die Installation, Einstellung und Montage von Druckluftwerkzeugen darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden. Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen sowie die Gefahren für den Bediener erhöhen. Werfen Sie die Sicherheitshinweise nicht weg, sie sollten dem Bediener des Werkzeugs übergeben werden. Benutzen Sie niemals beschädigte Druckluftwerkzeuge. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um das Typenschild auszutauschen, wenn dies notwendig ist.

Gefährdungen im Betrieb

Beim Einsatz des Werkzeugs besteht für den Körper des Bedieners die Gefahr von Injektionen unter hohem Druck oder des Kontakts mit dem Unterdruck. Richten Sie den Ölaustritt aus dem Behälter und den Lanzeauslauf nicht auf sich selbst oder auf andere Personen und Tiere. Den Auslauf oder den Einlass nicht auf die Haut anlegen. Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung des Werkzeuges zu handhaben. Halten Sie das Werkzeug richtig. Seien Sie bereit zur Verhinderung von normalen oder heftigen Bewegungen und halten Sie beide Hände frei. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben. Lassen Sie bei einem Stromausfall den Abzug los. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel. Vermeiden Sie unbequeme Körperhaltungen sowie Positionen, die die Verhinderung von normalen oder plötzlichen Bewegungen des Werkzeuges unmöglich machen.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

Beim Arbeiten mit einem Druckluftwerkzeug, die wiederholte Bewegungen erfordern, kann es beim Bediener zu unangenehmen Empfindungen in den Händen, Armen, im Hals- und Schulterbereich sowie an anderen Körperteilen kommen. Bei der Arbeit mit einem Druckluftwerkzeug sollte der Bediener eine bequeme Körperhaltung einnehmen, die einen sicheren Stand gewährleistet. Vermeiden Sie anormale Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, um Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden. Falls der Bediener Symptome wie z.B. andauerndes oder wiederholtes Unwohlsein, Schmerzen, pulsierende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollte er diese nicht ignorieren, sondern dem Arbeitgeber mitteilen und einen Arzt aufsuchen.

Mit dem Zubehör verbundene Gefahren

Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, bevor Sie das Einbauwerkzeug oder Zubehör austauschen. Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen. Verwenden Sie kein gebrochenes oder verformtes Zubehör. Das Zubehör soll vor jeder Benutzung überprüft werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch des Werkzeuges rutschig geworden sein können, sowie auf durch den Luftschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern. Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Elektrizität oder sonstige Versorgungsleitungen vorhanden sein. Das Druckluftwerkzeug ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert. Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch das Werkzeug zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Lärm

Eine sehr starke Lärmexposition kann zum irreversiblen Hörverlust sowie zu anderen Problemen, wie Gehörstörungen (Tinnitus, Brummen usw.) führen. Es ist daher erforderlich, eine Risikobewertung durchzuführen und geeignete Kontrollmaßnahmen in Bezug auf diese Gefährdungen umzusetzen. Verwenden Sie den Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Arbeitgebers und den Hygiene- und Sicherheitsanforderungen. Die Bedienung und Wartung des Druckluftwerkzeuges sollte gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden. Auswahl, Wartung und Austausch von Verschleißteilen/Werkzeugen müssen gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung durchgeführt werden, um unnötige Lärmbelastung zu vermeiden. Wenn das Druckluftwerkzeug über einen Schalldämpfer verfügt, stellen Sie immer sicher, dass er bei Verwendung des Werkzeuges korrekt montiert ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen:

- Trennen Sie immer die Druckluftversorgung, lassen Sie den Druck aus dem Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, wenn es nicht verwendet wird, vor dem Austausch von Zubehör oder bei der Durchführung von Reparaturen;
- Richten Sie den Druckluftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.

Umerschlagender Schlauch kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie immer, ob die Schläuche und Kupplungen unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben. Halten Sie kalte Luft von den Händen fern. Immer wenn verschraubbare Universal-Kupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, sind Sicherungsbolzen und -verbindungsstücke gegen mögliches Lösen der Verbindungen der Schläuche selbst und der Schläuche mit dem Gerät zu verwenden. Den für das Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck nicht überschreiten. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Schlauch.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Die Füllvorrichtung darf nur zur Verteilung und Zwischenlagerung von Motoröl, Getriebeöl usw. aus den Fahrzeugen und anderen Maschinen mit Verbrennungsmotoren verwendet werden. Das Produkt ist nicht zur Verteilung und zum vorläufigen Sammeln von brennbaren Flüssigkeiten, z.B. Benzin, Lösungsmitteln, Diesel, Alkohol usw. und ätzenden Flüssigkeiten, z.B. Bremsflüssigkeit, bestimmt.

Sicherstellen, dass die Druckluftquelle den richtigen Betriebsdruck und den erforderlichen Druckluftdurchfluss liefern kann. Bei zu hohem Versorgungsdruck ist ein Druckregler mit dem Sicherheitsventil einzusetzen. Der zu hohe Druck kann zum plötzlichen Bersten der Produktteile führen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Das Druckluftwerkzeug sollte über einen Luftfilter und eine Schmiervorrichtung versorgt werden. Dann bleibt die Druckluft sauber und enthält die erforderliche Ölmenge. Der Zustand von Filter und Schmiervorrichtung sollte vor jedem Gebrauch überprüft werden und, falls erforderlich, sollte der Filter gereinigt oder eine Schmiervorrichtung aufgefüllt werden. Dadurch wird der ordnungsgemäße Betrieb des Werkzeuges gewährleistet und seine Lebensdauer verlängert.

Bei hohen Beanspruchungen kann eine Rückprallkraft zum Gerätebediener hin entstehen. Es ist daher eine derartige Körperposition zu halten, um diesen Kräften effizient entgegenzuwirken.

Vor der erneuten Arbeitsaufnahme muss immer sicherstellt werden, dass alle bei der Einstellung eingesetzten Werkzeuge entfernt wurden.

Tragen Sie beim Einstellen und Betreiben des Produkts immer eine Schutzbrille.

Vor jeden Einsatz überprüfen Sie die Kabel und Adapter auf Undichtigkeiten.

Vor dem Anschluss an die Druckluftquelle ist sicherzustellen, dass alle Ventile und Schalter in der Position „AUS“ stehen

Überschreiten Sie nicht den maximalen Zuluftdruck.

Überschreiten Sie niemals den Temperaturbereich des zu fördernden Öls. Zu hohe Temperatur kann Kunststoffteile des Produkts beschädigen und schwere Verbrennungen verursachen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht für Anwendungen, die nicht in der Bedienungsanleitung genannt sind. Das Verteilen von anderen als den in der Anleitung angegebenen Flüssigkeiten kann zu Verletzungen und Bränden sowie zu Schäden am Produkt führen.

Während der Ölverteilung darf die mit Öl gefüllte Maschine nicht in Betrieb sein.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Altöl. Öl ist ein umweltschädlicher Stoff. Das Altöl sollte ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallbehörde, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

Verwenden Sie niemals das Altöl wieder.

Bei der Ölextraktion nicht mit Feuer an die Maschine herantreten, auch starke Wärmequellen wie Heizkörper oder Heizungen vermeiden. Das Rauchen während der Bedienung der Maschine ist verboten.

GERÄTEBEDIENUNG

Achtung! Vor allen Montage-, Demontearbeiten oder vor dem Füllen des Behälters stellen Sie sicher, dass das Produkt von der Druckluftversorgung getrennt ist. Stellen Sie auch sicher, dass der Druck in den Produktbehältern abgebaut ist. Öffnen Sie dazu alle Ventile. Das Ventil ist geöffnet, wenn sein Hebel parallel zur Ventillinie steht. Durch das Umstellen des Ventilhebels senkrecht zur Ventillinie wird das Ventil geschlossen.

Die Gewindeverbindungen müssen nur so angezogen werden, wie zur Erreichung der Dichtheit erforderlich ist. Ein zu festes Anziehen der Gewindeverbindungen kann die Dichtungen beschädigen. Es ist möglich das PTFE-Band zur Verbesserung der Dichtheit von Gewindeverbindungen zu verwenden.

Montage des Produkts

Zuerst werden die Räder des Behälters montiert. Jedes Rad wird durch die Achse geschoben und dann mit einem Splint gesichert. Die Splintschenkel sollten so geöffnet werden, dass der Splint nicht von selbst aus der Achse (II) herausfallen kann.

Schrauben Sie das freie Schlauchende (III) in die Öffnung in der Nähe des Behälterbodens ein.

Befestigen Sie den Trichter am Öleinlauf, indem Sie das schmale Ende des Trichters in die Einlauföffnung (IV) schieben.

An den Lufteinlass schrauben Sie das Verbindungsstück (V), das das schnelle Trennen des Gerätes von Druckluftquelle ermöglicht.

Füllen des Behälters mit dem Öl (VI)

Öffnen Sie das Ölfüllventil, der Ventilhebel sollte entlang der Ventilachse gerichtet werden. Füllen Sie das Öl in den Tank, ohne den Nennvolumen zu überschreiten. Das Öl muss vollständig im Behälter eingefüllt werden und darf nicht im Trichter verbleiben. Warten Sie nach dem Einfüllen, bis das Öl von den Trichterwänden in den Behälter getropft ist, und schließen Sie dann das Einfüllventil. Der Ventilhebel sollte senkrecht zur Ventilachse stehen.

Anschluss an die Druckluftanlage

Das Gerät wird nach der Abbildung (VII) an eine Druckluftquelle angeschlossen. Die Abbildung zeigt die empfohlene Methode zum Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem. Die dargestellte Anschlussart gewährleistet den effizientesten Einsatz des Gerätes und verlängert auch die Lebensdauer des Werkzeuges.

Stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassventil geschlossen ist - der Hebel steht senkrecht zur Ventilachse (VIII). Stellen Sie den Luftdruck am externen Regler so ein, dass er den in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Maximalwert nicht überschreitet. Schließen Sie den Schlauch an den Lufteinlassstutzen an. Achten Sie darauf, dass der Lanzenhebel nicht gedrückt wird.

Öffnen Sie das Lufteinlassventil, indem Sie den Hebel so drehen, dass er parallel zur Ventilachse steht (VIII).

Betrieb mit dem Gerät

Der Betriebsdruck kann mit dem eingebauten Druckregler eingestellt werden. Der Druckreglerknopf ist mit einem Pfeil und den Symbolen „+“ und „-“ gekennzeichnet. Das Drehen in die Richtung „+“ erhöht den Druck und das Drehen in die Richtung „-“ verringert den Druck. Der Druckwert sollte an dem am Druckregler montierten Manometer beobachtet werden.

Füllen Sie das Gerät mit Öl, schließen Sie es an den Lufteinlass an und öffnen Sie das Lufteinlassventil. Richten Sie das Ende der Lanze zum Öleinfüllpunkt, drücken und halten Sie den Lanzenhebel. Das Öl beginnt aus der Lanze zu fließen. Der Ölfluss wird gestoppt, wenn der Hebel losgelassen wird. Es kann immer noch eine kleine Ölmenge aus dem Lanzenaustritt fließen.

Nach der Arbeit schließen Sie das Lufteinlassventil und trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung. Lassen Sie die im Behälter Druckluft zu entweichen. Ziehen und halten Sie das Ablassventil (IX) bis Sie das Geräusch der austretenden Luft nicht mehr hören ist.

WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Außenflächen des Produkts mit verdünntem wasserhaltigem Reiniger zur Entfernung der Motorölrückstände. Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Mittel.

Das Innere des Produkts sollte mindestens einmal alle sechs Monate mit wasserhaltigem Reiniger gespült werden. Dadurch werden die Verunreinigungen, die zusammen mit dem Altöl in die Behälter gelangt sind, entfernt.

Transportieren Sie das Produkt über kurze Strecken, z.B. innerhalb der Werkstatt auf den Produkträdern. Bei Transporten über längere Strecken sollte das Produkt gereinigt, demontiert und in der Originalverpackung transportiert werden. Unabhängig von der Entfernung sollte das Produkt beim Transport immer von der Druckluftquelle getrennt und der Druck im Behälter ausgeglichen werden.

Bei der Lagerung trennen Sie das Produkt von der Druckquelle und gleichen Sie den Druck im Behälter aus. Der Behälter und andere Komponenten sollten während der Lagerung entleert und gereinigt werden. Das Produkt kann montiert oder demontiert gelagert werden. Außerhalb der Reichweite von Dritten, insbesondere Kindern, aufbewahren. Der Lagerort sollte vor hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung schützen und gute Belüftung sichern, damit kein Wasserdampf auf dem Produkt kondensiert.

ХАРАКТЕРИСТИКА ТОВАРА

Пневматический масляный наполнитель позволяет быстро, эффективно и безопасно наполнять маслом машины или их компоненты. Бак соединен со струйной трубкой с помощью гибкого шланга, что позволяет легко работать даже в труднодоступных местах. Бак оснащен колесами и ручкой для легкого перемещения даже заполненного маслом устройства. Большая заливная горловина оснащенная воронкой, позволяет легко и быстро наполнять бак маслом. Установка не служит для сбора горючих жидкостей, например, бензина, растворителей, дизельного топлива, спирта и т. д., и едких жидкостей, например, тормозной жидкости. Правильная, надежная и безопасная работа установки зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

АКСЕССУАРЫ

Установка поставляется в комплекте, но перед использованием она требует сборки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристика	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		УТ-07195
Максимальное давление	[МПа]	0,5
Рекомендуемое рабочее давление	[МПа]	0,1 - 0,5
Необходимый расход воздуха	[л/мин]	150
Объем бака	[л]	20
Макс. температура масла	[°C]	35
Шум		
- звуковое давление	[дБ(А)]	101,2±3
- акустическая мощность	[дБ(А)]	119,8±3
Вес	[кг]	7

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время работы с пневматическим приспособлением, всегда рекомендуется соблюдать основные правила техники безопасности, вместе с нижеуказанными, для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током и предотвращения травм.

Перед тем как приступить к эксплуатации настоящего приспособления, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям. Понятие «пневматическое приспособление», используемое в руководстве, относится ко всем устройствам, приводимым в движение сжатым воздухом под соответствующим давлением.

СОБЛЮДАЙТЕ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Общие правила техники безопасности

Перед началом сборки, работы, выполнения ремонта, проведения технического ухода и замены принадлежностей, или в случае работы поблизости пневматического приспособления, из-за многочисленных опасностей, прочитайте и поймите инструкции по технике безопасности. Невыполнение вышеуказанного может привести к серьезным повреждениям тела. Установка, регулировка и монтаж пневматических устройств могут быть выполнены только квалифицированным и прошедшим обучение персоналом. Не вносите модификаций в пневматическое приспособление. Модификации могут уменьшить эффективность и уровень безопасности, а также увеличить риск для оператора приспособления. Не выбрасывайте инструкцию по технике безопасности, передайте ее оператору приспособления. Не используйте пневматическое приспособление, если оно повреждено. Работодатель / пользователь должен связаться с производителем с целью замены заводской таблички каждый раз, когда это необходимо.

Риски, связанные с работой

Использование инструмента может подвергнуть оператора опасности впрыска жидкости при высоком давлении или контакта с вакуумом. Не направляйте поток масла из выпускного отверстия бака или выпускного отверстия струйной трубки в свою сторону и сторону других людей и животных. Не прикладывайте входного и выходного отверстия к коже. Всегда одевайте соответствующие рукавицы для защиты рук. Оператор и персонал, выполняющий технический уход, должны быть физически способны справиться с количеством, массой и мощностью приспособления. Правильно держите приспособление. Будьте готовы противодействовать нормальным и резким движениям и имейте обе руки свободными. Соблюдайте равновесие и обеспечивайте безопасное положение ног. Перестаньте нажимать на кнопку старт и стоп в случае перебора с электроснабжением. Используйте только смазочные материалы, рекомендуемые производителем. Избегайте неудобного положения тела, а также положения, которое не позволяет противодействовать нормальному или резкому движению установок.

Риски, связанные с повторяющимися движениями

При использовании пневматического приспособления для работы, заключающейся в повторении движений, оператор подвержен чувству дискомфорта ладоней, рук, плеч, шеи или других частей тела. В случае эксплуатации пневматического приспособления, оператор должен занять удобное положение тела, обеспечивающее соответствующее положение ног, и избегать странных или не обеспечивающих равновесие положений тела. Оператор должен изменять положение тела во время длительной работы, это поможет избежать дискомфорта и усталости. Если оператор испытывает такие симптомы, как: постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, ноющая боль, покалывание, онемение, жжение или скованность, он не должен их игнорировать, он должен сказать об этом работодателю и обратиться к врачу.

Опасности, связанные с принадлежностями

Отсоедините инструмент от источника питания перед заменой вставного инструмента или принадлежностей. Используйте только принадлежности и эксплуатационные материалы размера и типа, которые указаны производителем. Не используйте треснувших или деформированных принадлежностей. Проверяйте состояние принадлежностей перед каждым использованием.

Риски, связанные с рабочим местом

Поскользнуться, споткнуться и упасть – это главные причины травм. Избегайте скользких поверхностей, вызванных эксплуатацией приспособления, а также риска споткнуться, вызванного системой подачи воздуха. Соблюдайте осторожность в неизвестном окружении. Могут быть скрытые опасности, такие как электричество или другие инженерные сети. Пневматическое приспособление не предназначено для применения во взрывоопасных зонах, и оно не изолировано от контакта с электроэнергией. Убедитесь в том, что нет никаких электрических проводов, труб газоснабжения и т. п., которые могут привести к опасности в случае их повреждения при использовании приспособления.

Опасность шума

Воздействие высокого уровня шума может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как шум в ушах (звон, жужжание, свист или гул в ушах). Необходима оценка риска и внедрение соответствующих мер контроля в отношении этих опасностей. Используйте средства защиты органов слуха в соответствии с рекомендациями работодателя и в соответствии с требованиями техники безопасности. Обслуживание и технический уход за пневматической установкой производите в соответствии с указаниями в руководстве по обслуживанию, это позволит избежать ненужного увеличения уровня шума. Выбор, технический уход и замену изнашивающихся элементов / устанавливаемого инструмента производите в соответствии с указаниями в инструкции по обслуживанию, так чтобы предотвратить ненужное увеличение шума. Если у пневматического инструмента глушитель, всегда убедитесь в том, что он правильно установлен во время эксплуатации установки.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматического приспособления

Воздух под давлением может привести к серьезным травмам:

- всегда отрезайте подачу воздуха, опорожняйте шланг от воздуха под давлением и отключайте приспособление от системы подачи воздуха, когда: оно не используется, перед заменой принадлежностей или при выполнении ремонтов;
- никогда не направляйте поток воздуха на себя или на кого-либо другого.

Удар, нанесенный шлангом, может привести к серьезным травмам. Всегда производите контроль на наличие поврежденных или ослабленных шлангов и соединений. Холодный воздух направляйте подальше от рук. Каждый раз, когда используются универсальные резьбовые соединения (разъемы типа GEKA), применяются защитные штифты и соединители, защищающие от возможности повредить соединения между шлангами и между шлангом и приспособлением. Не превышайте значения максимального давления воздуха, указанного для приспособления. Никогда не переносите инструмент, держа его за шланг.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Наполнитель можно применять только для перелива и временного сбора моторного, трансмиссионного масла, смазки и

т. д. из транспортных средств и других машин, оснащенных двигателем внутреннего сгорания. Изделие не предназначено для перелива и временного сбора горючих жидкостей, например, бензина, растворителей, дизельного топлива, спирта и т. д., а также коррозионных жидкостей, например, тормозной жидкости.

Убедитесь в том, что источник сжатого воздуха позволяет создать соответствующее рабочее давление и обеспечивает необходимый поток воздуха. В случае слишком высокого давления питающего воздуха используйте редуктор вместе с предохранительным клапаном. Использование слишком высокого давления может привести к разрыву элементов установки, что может быть причиной серьезных травм.

Пневматический инструмент питайте через систему, состоящую из фильтра и масленки. Обеспечит это одновременно чистоту и распыление в воздухе масла. Состояние фильтра и масленки проверяйте перед каждым использованием и по возможности очищайте фильтр или пополняйте недостающее масло в масленке. Обеспечит это соответствующую эксплуатацию инструмента и продлит ее срок службы.

В случае больших нагрузок может появиться сила отдачи, направленная в сторону лица, обслуживающего установку. Примите такое положение тела во время работы, чтобы можно было эффективно противодействовать этим силам.

Всегда убедитесь в том, что все ключи и весь инструмент, используемые для регулировки, перед началом работы были удалены.

Во время регулировки и эксплуатации установки всегда применяйте защитные гогглы.

Перед каждым использованием проверяйте провода и адаптеры на наличие утечек.

Перед подсоединением к источнику сжатого воздуха, убедитесь в том, что все клапаны и выключатели находятся в положении выключено – «OFF»

Не превышайте максимального давления приточного воздуха.

Никогда не превышайте диапазона температур масла, предназначенного для перелива. Слишком высокая температура может повредить элементы установки, выполненные из пластика, а также может быть причиной серьезных ожогов.

Не используйте это устройство для видов применения, не перечисленных в инструкции. Перелив жидкостей, отличных от указанных в инструкции, может привести к травмам и пожару, а также к повреждению изделия.

Во время перелива масла машина, наполняемая маслом, не может находиться в движении.

Соблюдайте местные правила утилизации отработанного масла. Масло не является нейтральным веществом к окружающей среде. Отработанное масло следует соответствующим образом утилизировать или переработать. Свяжитесь с местным органом по отходам, чтобы получить информацию об утилизации. Никогда не применяйте повторно отработанного моторного масла.

Во время откачки масла не приближаться с огнем к установке, избегайте сильных источников тепла, таких как радиаторы или нагреватели. Не курите во время обслуживания установки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Внимание! Перед началом всех операций по сборке, разборке или наполнению убедитесь, что изделие отключено от источника сжатого воздуха. Также убедитесь в том, что давление в резервуарах установки было снято. С этой целью откройте все клапаны. Клапан открыт, если его рычаг параллелен линии клапана. Перемещение рычага в положение, перпендикулярное линии клапана, закрывает клапан.

Резьбовые соединения затягивайте силой не больше чем необходима для получения герметичности. Слишком сильное затягивание резьбовых соединений может повредить прокладки. Можно использовать ленту PTFE для улучшения герметичности резьбовых соединений.

Установка изделия

В первую очередь следует установить колеса на бак. Каждое колесо наденьте на ось, а затем закрепите шплинтом. Концы шплинта следует развести так, чтобы они не могли выскочить из оси (II).

Ввинтите свободный конец шланга (III) в отверстие на дне бака.

Прикрепите воронку к заливному отверстию масла, вставив более узкий конец воронки во входное отверстие (IV).

Привинтите штуцер (V) к отверстию впуска воздуха, бы быстро отсоединить устройство от источника сжатого воздуха.

Наполнение бака маслом (VI)

Откройте клапан налива масла, его рычаг должен быть направлен вдоль оси клапана. Наливая масло в бак, не превышайте его номинальной емкости. Масло должно полностью находиться в резервуаре и не может оставаться в воронке. После завершения налива подождите, пока масло со стенок воронки не стечет в бак, а затем закройте клапан наливки масла. Рычаг клапана должен быть перпендикулярен оси клапана.

Подсоединение к пневматической системе

Подключите устройство к источнику сжатого воздуха, как показано на рисунке (VII). Рисунок показывает рекомендуемый способ подключения инструмента к пневматической системе. Показанный метод обеспечит наиболее эффективное использование устройства и продлит срок службы инструмента.

Убедитесь, что воздухозаборный клапан закрыт - рычаг перпендикулярен оси клапана (VIII). Установите давление воздуха на внешнем регуляторе на уровне, не превышающем максимальное значение, указанное в таблице технических данных.

Подсоедините шланг к штуцеру отверстия впуска воздуха. Убедитесь, что рычаг на струйной трубке не нажат. Откройте воздушозаборный клапан, повернув рычаг так, чтобы он был параллелен оси клапана (VIII).

Работа с устройством

Рабочее давление можно регулировать при помощи встроенного редуктора. Регулятор редуктора обозначен стрелкой и символами «+» и «-». Поворот регулятора редуктора в направлении «+» увеличивает рабочее давление, а поворот в направлении «-» уменьшает давление. Значение давления следует наблюдать на манометре, установленном на редукторе. Заполните агрегат маслом, подсоедините к отверстию впуска воздуха и откройте воздушозаборный клапан. Направьте конец струйной трубки в место налива масла, нажмите и удерживайте рычаг трубки. Масло начнет выходить из выпускного отверстия струйной трубки. Поток масла прекращается при сбросе нажатия на рычаг. Из выпускного отверстия струйной трубки может выйти небольшое количество масла.

По окончании работы закройте воздушозаборный клапан и отсоедините устройство от подачи сжатого воздуха. Выпустите воздух, накопленный под давлением в баке. Потяните и удерживайте выпускной клапан (IX) до тех пор, пока не перестанете слышать звук выходящего воздуха.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Наружные поверхности установки очистите с помощью разбавленного чистящего средства на водной основе, предназначенного для удаления остатков моторного масла. Не используйте легковоспламеняющихся чистящих средств, растворителей, бензина или спирта. Не используйте едких или абразивных средств.

Внутреннюю часть изделия следует промыть водным чистящим средством не реже одного раза в шесть месяцев. Это позволит удалить загрязнение, которое проникло в бак вместе с отработанным маслом.

Установку транспортировать на небольшие расстояния, например, в пределах мастерской, используя колеса установки. В случае транспортировки на большие расстояния, очистите установку, демонтируйте и транспортируйте в заводских упаковках. Независимо от расстояния продукт всегда должен транспортироваться отсоединенным от источника сжатого давления и с выровненным давлением в баке.

Храните продукт отсоединенным от источника сжатого давления и при выровненном давлении в баке. Бак и другие компоненты должны быть опорожнены и очищены на время хранения. Установку можно хранить в собранном или разобранном виде. Храните в месте недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Место хранения должно быть защищено от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, а также должно обеспечивать хорошую вентиляцию, так чтобы на поверхности установки не имела места конденсация водяного пара.

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Пневматичний масляний наповнювач дозволяє швидко, ефективно і безпечно наповнювати маслом машини або їх компоненти. Бак з'єднаний з струменевою трубою за допомогою гнучкого шланга, що дозволяє легко працювати навіть у важкодоступних місцях. Бак оснащений колесами і ручкою для легкого переміщення навіть заповненого маслом пристрою. Велика заливна горловина оснащена воронкою, що дозволяє легко і швидко наповнювати бак маслом. Продукт не призначений для збору горючих рідин, наприклад, бензину, розчинників, дизельного палива, спирту і т. д. і корозійних рідин, наприклад, гальмівної рідини. Правильна, надійна і безпечна робота виробу залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією по експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає збирання перед початком роботи.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		УТ-07195
Максимальний тиск	[МПа]	0,5
Рекомендований робочий тиск	[МПа]	0,1 – 0,5
Необхідний потік повітря	[л/хв]	150
Ємність резервуару	[л]	20
Макс. температура масла	[°C]	35
Шум		
- звуковий тиск	[dB(A)]	101,2±3
- акустична потужність	[dB(A)]	119,8±3
Маса	[кг]	7

ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! При роботі пневматичним інструментом рекомендується завжди дотримуватися основних правил безпеки роботи, в тому числі, наведених нижче, для зменшення ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом і запобігання травм.

Перед початком роботи з даним пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень. Поняття «Пневматичний інструмент», використовуване в інструкції, відноситься до всіх інструментів, приводних струменем стисненого повітря під відповідним тиском.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Загальні принципи безпеки

Перш ніж приступити до установки, експлуатації, ремонту, обслуговування або заміни приладдя або при роботі поблизу пневматичного пристрою в зв'язку з багатьма небезпеками, слід прочитати і зрозуміти інструкції з техніки безпеки. Недотримання вищезазначених вимог може призвести до серйозної травми. Установка, регулювання і збірка пневматичних пристроїв може виконуватися тільки кваліфікованим і навченим персоналом. Не змінюйте пневматичне обладнання. Модифікації можуть знизити ефективність і рівень безпеки і збільшити ризик оператора пристрою. Не викидайте інструкцію з безпеки, передайте її оператору пристрою. Не використовуйте пневматичний пристрій, якщо він пошкоджений. Роботодавець/ користувач повинен зв'язатися з виробником для заміни щитка кожен раз, коли це необхідно.

Загрози, пов'язані з роботою

При використанні пристрою оператор може піддаватися небезпеці впорскування рідини при високому тиску або контакту з вакуумом. Не спрямовуйте потік масла з випускного отвору бака або випускного отвору струменевої трубки в свій бік і сторону інших людей і тварин. Не торкатися виходу і входу шкірою. Необхідно одягати відповідні рукавички для захисту рук.

Оператор та обслуговуючий персонал повинні фізично справлятися з кількістю, масою і потужністю інструменту. Тримайте інструмент правильно. Будьте готові протистояти нормальним або швидким рухам і мати вільними обидві руки. Утримуйте рівновагу та положення ніг, що забезпечують стабільність. При відключенні електроживлення необхідно зняти тиск на пристрій запуску і зупинки. Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником. Уникайте дискомфортних поз, а також положення тіла, яке не дозволить протидіяти нормальному або несподіваному руху інструмента.

Ризики, пов'язані з повторюваними рухами

При застосуванні пневматичного інструмента для роботи, що полягає в повторенні рухів, оператор може відчувати дискомфорт долонь, рук, плечей, шиї та інших частин тіла. При використанні пневматичного інструмента оператор повинен припинити роботу позу, що забезпечує правильне положення ніг, і уникати дивних, або незабезпечуючих рівновагу положень. Оператор повинен міняти положення під час довгої роботи, це допоможе уникнути дискомфорту і втоми. Якщо оператор відчуває такі симптоми, як: постійний або періодичний дискомфорт, біль, ниючий біль, поколювання, оніміння, печіння або скутість. Не має їх ігнорувати, повинен сказати про це роботодавцю і звернутися до лікаря.

Ризики, пов'язані з додатками

Вимкніть інструмент від джерела живлення перед заміною вставленого інструменту або додатку. Використовуйте аксесуари та витратні матеріали тільки таких розмірів і типів, які рекомендовані виробником. Не використовуйте пошкоджені або деформовані додатки. Перевіряйте стан аксесуарів перед кожним використанням.

Загрози, пов'язані з місцем роботи

Ковзання, спотикання і падіння є основними причинами травм. Остерігатися слизьких поверхонь внаслідок використання будь-якого інструменту, а також загроз активації, викликаного установкою повітря. Дотримуватися обережності в незнайомій обстановці. Можуть бути приховані загрози, такі як електрика або інші комунальні лінії. Пневматичний інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах і не ізолюваний від контакту з електроенергією. Переконайтеся, що немає електричних проводів, газових труб і т. д., які можуть викликати небезпеку в разі пошкодження інструментом.

Шумова загроза

Вплив високого рівня шуму може призвести до сталої й незворотної втрати слуху і інших проблем, такі як шум у вухах (дзвін, гудіння, свист або гул у вухах). Необхідна оцінка ризиків і впровадження необхідних заходів контролю щодо цих ризиків. Використовуйте захист слуху відповідно до інструкцій роботодавця і відповідно до вимог гігієни та безпеки. Експлуатація і технічне обслуговування пневматичного інструменту слід виконувати відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб уникнути непотрібного підвищення рівня шуму. Вибір, обслуговування і заміна використаних елементів/ вставленого інструменту повинні виконуватися відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб запобігти непотрібному підвищенню рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент оснащений глушником, завжди переконайтеся, що він правильно встановлений під час використання інструмента.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для пневматичних інструментів

Повітря під тиском може призвести до серйозних травм:

- завжди перекивати подачу повітря, спорожнювати шланг від тиску повітря і від'єднуєте інструмент від подачі повітря, коли він не використовується, перед заміною аксесуарів або при виконанні ремонтних робіт;
- ніколи не направляти повітря на себе або будь-кого іншого.

Удар шлангом може призвести до серйозних травм. Завжди необхідно проводити перевірку на наявність пошкоджених або незакріплених шлангів і фітінгів. Холодне повітря слід направляти подалі від рук. Кожен раз, коли використовуються універсальні гвинтові з'єднання (кулачкові з'єднання), необхідно використовувати фіксатори та з'єднувачі для захисту проти пошкодження з'єднань між шлангами або між шлангом і інструментом. Не перевищувати максимального тиску, зазначеного для інструменту. Ніколи не переносить інструмент, тримаючи його за шланг.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Наповнювач можна застосовувати тільки для переливу і тимчасового збору моторного, трансмісійного масла, мастила і т. д. з транспортних засобів та інших машин, оснащених двигуном внутрішнього згоряння. Прилад не призначений для переливу і тимчасового збору горючих рідин, наприклад, бензину, розчинників, дизельного палива, спирту і т. Д., А також корозійного рідин, наприклад, гальмівної рідини.

Переконайтеся, що джерело стисненого повітря дозволяє створити потрібний робочий тиск і забезпечує необхідну витрату повітря. При дуже великому тиску подачі повітря слід використовувати редуктор разом з запобіжним клапаном. Використання занадто великого тиску може призвести до вибуху елементів продукту, що може стати причиною серйозних травм. Пневматичний інструмент необхідно підключати через систему фільтра і маслянки. Це одночасно забезпечить чистоту і зволоження повітря маслом. Стан фільтра і маслянки слід перевіряти перед кожним використанням і, при необхідності, почистити фільтр або поповнити нестачу масла в маслянці. Це забезпечить належну експлуатацію інструменту і продовжити термін його служби.

У разі великих навантажень може виникнути сила віддачі, направлена в сторону оператора інструменту. Слід прийняти таку позицію під час роботи, щоб мати можливість ефективно протидіяти цим силам.

Завжди необхідно переконаватися, що всі ключі та інструменти, що використовуються для регулювання, були видалені перед початком роботи.

Завжди використовуйте захисні окуляри при налаштуванні та експлуатації продукту.

Перед кожним використанням слід перевірити кабелі та адаптери на наявність витоків.

Перед підключенням до джерела стисненого повітря, переконайтеся, що всі клапани і вимикачі знаходяться в положенні вилк - «OFF»

Не перевищуйте максимальний тиск повітря, що подається на пристрій.

Ніколи не перевищуйте діапазон температур масла, призначеного для переливу. Занадто висока температура може пошкодити компоненти продукту, що виготовлені з пластику, а також бути причиною серйозних опіків.

Не використовуйте цей пристрій для видів застосування, не вказаних в інструкції. Переливання інших рідин, крім перерахованих в інструкції, може бути причиною травм і пожежі, а також привести до пошкодження виробу.

Під час переливу масла машина, яка наповнюється маслом, не може перебувати в русі.

Дотримуйтеся місцевих правил утилізації відпрацьованого масла. Масло не є нейтральною речовиною для навколишнього середовища. Відпрацьоване масло повинно бути правильно утилізовано або перероблено. Зв'яжіться з місцевим органом з питань відходів, щоб отримати інформацію про утилізацію. Ніколи не використовуйте використаного моторного масла знову.

У процесі видобутку нафти, не підходити з вогнем до машини, уникати сильних джерел тепла, таких як радіатори або нагрівачі. Не палити під час роботи машини.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Увага! Перед початком робіт із складання або розбирання, або пов'язаних з заповненням бака переконайтеся, що продукт відключений від подачі стисненого повітря. Також слід переконаватися, що тиск, накопичений в резервуарах продукту, було звільнено. Для цього необхідно відкрити всі клапани. Клапан відкритий, коли його рукоятка паралельна лінії клапана. Переміщення важеля в перпендикулярне положення до лінії клапана закриває клапан. Різьбові з'єднання слід затягувати із зусиллям не більше, ніж потрібно для отримання герметичності. Занадто сильне затягування різьбових з'єднань може пошкодити ущільнення. Можна використовувати стрічки PTFE для поліпшення герметичності різьбових з'єднань.

Збірка продукту

В першу чергу слід встановити колеса на бак. Кожне колесо надіньте на вісь, а потім закріпіть шплінтом. Кінці шплінта слід розвести так, щоб вони не могли висунутися з осі (II).

Вкрутіть вільний кінець шланга (III) в отвір на дні бака.

Прикріпіть воронку до заливного отвору масла, вставивши більш вузький кінець воронки у вхідний отвір (IV).

Вкрутіть штуцер (V) до отвору впускання повітря, щоб швидко від'єднати пристрій від джерела стисненого повітря.

Наповнення бака маслом (VI)

Відкрийте клапан наливу масла, його важіль повинен бути спрямований уздовж осі клапана.

Наливаючи масло в бак, не перевищуйте його номінальної ємності. Масло має повністю знаходитися в резервуарі і не може залишатися в воронці. Після завершення наливання почекайте, поки масло зі стінок воронки не стече в бак, а потім закрийте клапан наливки масла. Важіль клапана повинен бути перпендикулярний осі клапана.

Підключення до пневматичної системи

Підключіть пристрій до джерела стисненого повітря, як показано на малюнку (VII). Малюнок показує рекомендований спосіб підключення інструменту до пневматичної системи. Показаний метод забезпечить найбільш ефективне використання пристрою і продовжить термін служби інструмента.

Переконайтеся, що повітрязбірний клапан закритий - важіль перпендикулярний осі клапана (VIII). Встановіть тиск повітря на зовнішньому регуляторі на рівні, що не перевищує значення, вказане в таблиці технічних даних. Підключіть шланг до штуцера отвору впуску повітря. Переконайтеся, що важіль на струменевої трубі не натиснутий. Відкрийте повітрязбірний клапан, повернувши важіль так, щоб він був паралельний осі клапана (VIII).

Робота з пристроєм

Робочий тиск можна регулювати за допомогою вбудованого редуктора. Регулятор редуктора позначений стрілкою і символами «+» і «-». Поворот регулятора редуктора в напрямку «+» збільшує робочий тиск, а поворот в напрямку «-» зменшує тиск. За значенням тиску слід спостерігати на манометрі, установленому на редукторі.

Заповніть агрегат маслом, підключіть до отвору впускання повітря і відкрийте повітрязбірний клапан. Направте кінець струменевої трубки в місце наливу масла, натисніть і утримуйте важіль трубки. Масло почне виходити з випускного отвору струменевої трубки. Потік масла припиняється при відпусканні натискання на важіль. З випускного отвору струменевої

трубки може вийти невелика кількість масла.

Після закінчення роботи закрийте повітрязабірний клапан і від'єднайте пристрій від подачі стисненого повітря. Випустіть повітря, накопичене під тиском в баку. Потягніть і утримуйте випускний клапан (IX) до тих пір, поки не перестанете чути звук виходу повітря.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Зовнішні поверхні продукту очищати за допомогою розведеного водного миючого засобу, призначеного для видалення залишків масла. Не застосовувати легкозаймистих чистячих засобів, розчинників, бензину або спирту. Не використовуйте агресивні або абразивні засоби.

Внутрішню частину виробу слід не рідше одного разу на півроку промивати водним миючим засобом. Це дозволить видалити забруднення, які потрапили в резервуари разом з використаним маслом.

Транспортувати продукт на невеликій відстані, наприклад, в майстерні, використовуючи колеса продукту. При транспортуванні на великій відстані продукт слід очистити, розібрати і транспортувати в заводській упаковці. Незалежно від відстані, продукт завжди необхідно транспортувати від'єднаним від джерела стиснутого тиску і при вирівняному тиску в баку.

Продукт зберігати від'єднаним від джерела стисненого тиску і з вирівняним тиском в баку. Бак та інші елементи необхідно спорожнити і очистити на час зберігання. Зберігати продукт можна зібраним або розібраним. Зберігати в місцях, недоступних для сторонніх осіб, особливо дітей. Місце зберігання повинно захищати від впливу високих температур, прямих сонячних променів, а також забезпечувати хорошу вентиляцію, щоб на виробі не конденсувався водяна пара.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Pneumatinis alyvos užpildymo įtaisas greitai, efektyviai ir saugiai užpildys mašinas ar jų komponentus alyva. Bakas su iečiu sujungtas lanksčia žarna, leidžiančia lengvai dirbti net sunkiai prieinamose vietose. Bakas turi ratus ir rankeną, kas leidžia lengvai keisti aliejumi užpildyto įrenginio vietą. Didelė įleidimo anga su piltuvu leidžia lengvai ir greitai užpildyti baką alyva. Produktas negali būti naudojamas degiems skysčiams, pvz., benzinui, tirpikliams, dyzelinui, alkoholiui ir kt., rinkti. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš pradėdami naudoti jis turi būti sumontuotas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-07195
Didžiausias slėgis	[MPa]	0,5
Rekomenduojamas darbo slėgis	[MPa]	0,1 - 0,5
Rekomenduojamas oro srautas	[l/min]	150
Bako talpa	[l]	20
Maks. alyvos temperatūra	[°C]	35
Triukšmas		
- akustinis slėgis	[dB(A)]	101,2±3
- akustinė galia	[dB(A)]	119,8±3
Masė	[kg]	7

BENDROSIOS SAUGUMO SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS! Jei naudojate pneumatinį įrankį, visada patariama laikytis pagrindinių saugos taisyklių, įskaitant toliau pateiktas, siekiant sumažinti gaisro pavojų, išvengti elektros smūgio ir sužeidimų.

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą prietaiso naudojimo instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus. Instrukcijose vartojamas terminas „pneumatinis įrankis“ taikomas visiems įrankiams, kuriuos varo atitinkamo slėgio suslėgto oro srautas.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ.

Bendrosios saugumo sąlygos

Prieš pradėdami montuoti, dirbti, taisyti, prižiūrėti ar keisti priedus arba dirbant šalia pneumatinio įrankio dėl daugelio pavojų, perskaitykite ir suprassite saugos nurodymus. Pirmiau minėtų veiksmų neatlikimas gali sukelti sunkius sužeidimus. Pneumatinį įrankių montavimą, reguliavimą ir surinkimą gali atlikti tik kvalifikuotas ir apmokytas personalas. Nekeiskite pneumatinio įrankio konstrukcijos. Pakeitimai gali sumažinti efektyvumą ir saugumo lygį bei didinti riziką įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos nurodymų, perduokite juos įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis sugadintas. Darbdavys/naudotojas kiekvieną kartą turėtų kreiptis į gamintoją, kai tai yra būtina pakeisti duomenų lentelę.

Su darbu susiję pavojai

Naudojant įrankį, operatoriaus kūnas gali būti paveikiamas dideliu slėgiu arba vakuumu. Negalima nukreipti alyvos išleidimo iš bako ir iečio įleidimo angos link kitų žmonių ir gyvūnų. Nedėkite išleidimo ir įleidimo angos prie odos. Turite dėvėti tinkamas apsaugines pirštines. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turėtų fiziškai sugebėti susidoroti su įrankio kiekiu, svoriu ir galia. Laikykite įrankį teisingai. Būkite pasirengę veikti prieš normalius ar staigius judesius ir turėti abi rankas laisvas. Laikykite pusiausvyrą ir užtikrinkite saugų pėdų išdėstymą. Atleiskite įjungimo ir stabdymo įrenginio slėgį elektros energijos tiekimo nutraukimo atveju. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Venkite nepatogių kūno padėčių, taip pat padėčių, kurios neleidžia prieš normalius ar staigius judesius.

Pavojai susiję su kartojamais judesiais

Naudojant pneumatinį įrankį pasikartojantiems judėjimams, operatorius susiduria su delnų, rankų, pečių, kaklo ar kitų kūno dalių diskomfortu. Naudojant pneumatiniu įrankiu, operatorius turėtų prisiimti patogią padėtį, kuri užtikrintų tinkamą kojų padėjimą ir vengti keistų ar nesubalansuotų laikysenų. Ilgo darbo metu operatorius turėtų keisti savo laikyseną, tai padės išvengti nepatogumų ir nuovargio. Jei operatoriui pasireiškia tokie simptomai: nuolatinis arba pakartotinas diskomfortas, skausmas, pulsuojančias skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar standumas. Jis neturėtų ignoruoti jų, tik turėtų pasakyti darbdaviui ir pasikonsultuoti su gydytoju.

Su priedais susiję pavojai

Prieš pakeisdami įdėtą įrankį ar priedus, atjunkite įrankį iš maitinimo šaltinio. Naudokite priedus ir eksploatacines medžiagas tik pagal gamintojo rekomenduojamus dydžius ir tipus. Nenaudokite įtrūkusių ar iškraipytų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedų būklę.

Su darbo vieta susiję pavojai

Pagrindinėmis sužalojimų priežastimis yra paslydimai, užkliuvimai ir kritimai. Saugokitės slidžių paviršių, kuriuos sukėlė įrankio naudojimas, taip pat oro instaliacijos keliamų pavojų. Elgtis atsargiai nepažįstamoje aplinkoje. Gali būti paslėptų grėsmių, tokių kaip elektros ar kitos linijos. Pneumatinis įrankis neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektra. Įsitikinkite, kad nėra elektrinių laidų, dujų vamzdžių ir tt, kurie gali būti pavojingi sugadinus įrankio pagalbą.

Triukšmo keliami pavojai

Didelio triukšmo lygis gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitas problemas, tokias kaip garsai ausyse (skambėjimas, burzgėjimas, švilpimas ar kiti garsai ausyse). Būtina įvertinti riziką ir įgyvendinti atitinkamas su šiomis grėsmėmis susijusias kontrolės priemones. Naudokite klausos apsaugą pagal darbdavio nurodymus ir laikydamiesi higienos bei saugos reikalavimų. Pneumatinio įrankio valdymas ir priežiūra turėtų būti atliekama vadovaujantis naudojimo instrukcijos nurodymais, taip išvengiant nereikalingo triukšmo ir sumažinant jo lygį. Susidėvėjusių elementų / įstatomo įrankio pasirinkimas, priežiūra ir iškeitimas turėtų būti atliekami pagal naudojimo instrukciją, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo. Jei pneumatinis įrankis turi triukšmo slopintuvą, visada įsitikinkite, kad naudojant įrankį jis tinkamai sumontuotas.

Papildomos pneumatinio įrenginio naudojimo saugumo instrukcijos

Suslėgtas oras gali sukelti rimtus sužalojimus:

- visada atjunkite oro tiekimą, išleiskite iš žarnos oro slėgį ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai: jis nenaudojamas prieš keičiant priedus arba atliekant remontą;
- niekada nenukreipkite oro į save ar kitus asmenis.

Smūgis su žarna gali sukelti rimtą sužalojimą. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistos ar laisvos žarnos ir jungčių. Šaltą orą nukreipti atokiau nuo rankų. Kai naudojamos universalios varžtinės (kumštelinės) jungtys, turi būti naudojamas apsauginis kaištis ir saugos jungtis, kad būtų išvengta jungčių tarp žarnų ir tarp žarnos ir įrankio sugadinimo. Neviršykite įrankiui nustatyto didžiausio oro slėgio. Niekada neperneškite įrankio laikydami už žarnos.

EKSPLOATACIJOS SĄLYGOS

Užpildymo įtaisas gali būti naudojamas tik variklinės alyvos, transmisinės alyvos ir kt. tiekimui ir laikinam surinkimui iš transporto priemonių ir kitų įrenginių su vidaus degimo varikliu. Produktas negali būti naudojamas degiems skysčiams, pvz., benziniui, tirpikliams, dyzelinui, alkoholiui ir kt., laikinam rinkimui ar tiekimui.

Įsitikinkite, kad suspausto oro šaltinis leidžia sukurti tinkamą darbinį slėgį ir užtikrinti reikiamą oro srautą. Jei tiekimo oro slėgis yra per didelis, naudokite reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Per aukšto slėgio panaudojimas gali sukelti staigų pripučiamo produkto sprogdimą, kas gali sukelti rimtų sužalojimų.

Pneumatinis įrankis turi būti maitinamas per filtrą ir tepimo sistemą. Tuo pačiu metu bus užtikrintas oro švarumas ir hidratacija su aliejumi. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepimo sistemos būklę, o prireikus - išvalyti filtrą arba papildyti tepalo sistemą alyva. Tai užtikrins tinkamą įrankio naudojimą ir ilgesnį jo naudojimo laiką.

Didelių apkrovų atveju atstūmimo jėga gali būti nukreipta į operatorių. Darbo metu turite laikytis tokios kūno padėties, kad galėtumėte veiksmingai kovoti su šiomis jėgomis.

Prieš pradėdami dirbti, visada įsitikinkite, kad visi reguliavimai naudojami raktai ir įrankiai buvo pašalinti.

Reguliuodami ir naudodami gaminį visada naudokite apsauginius akinius.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite laidus ir adapterius nuotėkių atžvilgiu.

Prieš prijungdami prie suslėgto oro šaltinio, įsitikinkite, kad visi vožtuvai ir jungikliai yra išjungtoje padėtyje - „OFF“

Niekada neviršykite didžiausio įrenginį maitinančio oro slėgio.

Niekada neviršykite tiekimui skirtos alyvos temperatūros diapazono. Per aukšta temperatūra gali sugadinti iš plastiko pagamintus gaminio komponentus, taip pat sukelti rimtų nudegimų.

Nenaudokite šio įrenginio instrukcijoje nenurodytiems tikslams. Kitų nei instrukcijoje paminėtų skysčių tiekimas gali sukelti sužalojimą ir gaisrą, taip pat sugadinti gaminį.

Aliejaus tiekimu metu alyvos užpildymo mašina užpildyta negali judėti.

Turi būti laikomasi vietinių naudotų alyvos utilizavimo taisyklių. Alyva nėra gamtinei aplinkai neutralia medžiaga. Naudota alyva turi būti tinkamai pašalinta arba perdirbta. Dėl informacijos apie perdirbimą kreipkitės į vietinę atliekų tvarkymo instituciją. Niekada pakartotinai nenaudokite sunaudotos variklio alyvos. Ekstrahuojant alyvą, neprisiartinkite prie mašinos su ugnimi, venkite stiprių šilumos šaltinių, pvz., radiatorių ar šildytuvų. Draudžiama rūkyti dirbant su mašina.

PRODUKTO VALDYMAS

Dėmesio! Prieš pradėdami visus surinkimo, išardymo ar užpildymo darbus, įsitikinkite, kad produktas buvo atjungtas nuo suslėgtojo oro tiekimo. Taip pat įsitikinkite, kad gaminio bakuose susikaupęs slėgis buvo išleistas. Norėdami tai padaryti, atidarykite visus vožtuvus. Vožtuvus atidarytas, jei jo svirtis yra lygiagreti vožtuvo linijai. Perstumiant svirtį statmenai vožtuvo linijai vožtuvas uždaromas.

Srieginės jungtys turi būti prisukamos su jėga, kuri nėra didesnė nei būtina, kad būtų užtikrintas sandarumas. Per stiprus srieginių jungčių priveržimas gali sugadinti tarpikius. Srieginių jungčių sandarumo pagerinimui galima naudoti PTFE juostelę.

Produkto montavimas

Pirmiausiai būtina primontuoti prie bako ratus. Kiekvieną ratą prakiškite per ašį ir fiksukite smeigtuku. Smeigtuko strėles atlenkti taip, kad jis neišslystų iš ašies (II).

Įsukite laisvą žarnos galą į angą šalia bako dugno (III).

Pritvirtinkite piltuvą prie alyvos įleidimo angos, įstumdami siauresnį jo galą į angą (IV).

Prisukite prie oro įleidimo angos jungtį (V), kuri leidžia įrenginį greitai atjungti nuo suslėgtojo oro šaltinio.

Bako užpildymas alyva (VI)

Atidarykite alyvos užpildymo vožtuvą, jo svirtis turėtų būti nukreipta išilgai vožtuvo ašies. Į baką įpilkite alyvos, neviršydami vardinės bako talpos. Visa alyva turi būti bake ir neturi likti piltuve. Po užpildymo palaukite, kol alyva iš piltuvo sienelių sulašės į baką, tada uždarykite užpildymo vožtuvą. Vožtuvo svirtis turi būti nukreipta statmenai vožtuvo ašiai.

Prijungimas prie pneumatinės sistemos

Prietaisas turėtų būti prijungtas prie suslėgto oro šaltinio, kaip parodyta paveikslėlyje (VII pav.). Piešinys rodo rekomenduojamą įrankio prijungimą prie pneumatinės sistemos. Parodytas metodas užtikrins efektyviausią įrenginio naudojimą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką.

Įsitikinkite, kad oro įleidimo vožtuvas uždarytas - svirtis yra statmena vožtuvo ašiai (VIII). Nustatykite, kad oro slėgis išoriniame reguliatoriujame neviršytų didžiausios vertės, nurodytos techninių duomenų lentelėje. Prijunkite žarną prie oro įleidimo angos. Įsitikinkite, kad iečio svirtis neįspaustas. Oro įleidimo vožtuvą atidarykite sukdami svirtį taip, kad ji būtų lygiagreti vožtuvo ašiai (VIII).

Darbas su įrenginiu

Darbinį slėgį galima reguliuoti naudojant įmontuotą reduktorių. Regulatoriaus rankenėlė pažymėta rodykle ir simboliais „+“ ir „-“. Rodyklės sukimas „+“ kryptimi padidina darbinį slėgį, o rodyklės sukimas „-“ kryptimi sumažina darbinį slėgį. Slėgio vertę reikia stebėti ant manometro, pritvirtinto prie regulatoriaus.

Užpildykite įrenginį alyva, prijunkite prie oro įleidimo angos ir atidarykite oro įleidimo vožtuvą. Nukreipkite iečio galą į alyvos užpildymo vietą, paspauskite ir palaikykite iečio svirtį. Alyva pradės srautas iš iečio angos. Alyvos srautas pasibaigs, kai svirties slėgis bus paleistas. Iš iečio išleidimo angos vis tiek gali išeiti nedidelis kiekis aliejaus.

Baigę darbą, uždarykite oro įleidimo vožtuvą ir atjunkite prietaisą nuo suslėgtojo oro tiekimo. Išleiskite bake susikaupusį suslėgtą orą. Patraukite ir laikykite išleidimo vožtuvą (IX), kol pasigirs išleidžiamo oro garsas.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Produkto išorę valykite atskiestu vandeniniu valikliu, skirtu pašalinti variklio alyvos likučius. Nenaudokite degių valiklių, tirpiklių, benzino ar alkoholio. Nenaudokite tirpiklių, šėdinančių ar abrazyvinių medžiagų.

Produkto vidus turi būti nuplaukamas vandeniniu valikliu bent kartą per šešis mėnesius. Tai leis pašalinti nešvarumus, kurie pateko į baką kartu su išnaudotą alyva.

Produktas gali būti transportuojamas trumpais atstumais, pvz., dirbtuvėse, naudojant gaminio ratukus. Transportuojant ilgesiais atstumais, produktas turi būti išvalytas, išmontuojamas ir vežamas gamykliškoje pakuotėje. Nepriklausomai nuo atstumo, produktas turi būti transportuojamas atjungus nuo suslėgto oro šaltinio bei su išlygintu bake slėgiu.

Produktą laikyti atjungus nuo suslėgto oro šaltinio bei su išlygintu bake slėgiu. Laikymui bakas ir kiti elementai turi būti ištuštinti ir išvalyti. Produktas gali būti laikomas surinktas arba išmontuotas. Laikyti pašaliniais asmenimis, ypač vaikams neprieinamose vietose. Saugojimo vieta turi apsaugoti nuo aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ir užtikrinti gerą vėdinimą, kad ant produkto nesikaupytų kondensuoti vandens garai.

IERĪCES APRAKSTS

Pneimatiskais eļļas iepildītājs ļauj ātri, efektīvi un droši iepildīt eļļu iekārtās vai to mezglos. Tvertne ir savienota ar šķēpu, izmantojot elastīgo šļūteni, kas nodrošina vienkāršu darbu pat grūti pieejamās vietās. Tvertne ir aprīkota ar riteniem un rokturi, kas ļauj viegli pārvietot ierīci, pat ja tā ir uzpildīta ar eļļu. Liela ieejas atvere, kas aprīkota ar piltuvi, nodrošina vienkāršu un ātru tvertnes uzpildīšanu ar eļļu. Ierīce nav paredzēta viegli uzliesmojošu šķidrumu, piemēram, benzīna, šķīdinātāju, dīzeļdegvielas, spirtu utt., un kodīgu šķidrumu, piemēram, bremžu šķidruma savākšanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, tomēr pirms lietošanas sākšanas tā ir jāsaliek.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-07195
Maksimālais spiediens	[MPa]	0,5
Ieteicamais darba spiediens	[MPa]	0,1–0,5
Nepieciešamā gaisa plūsma	[l/min]	150
Tvertnes tilpums	[l]	20
Maks. eļļas temperatūra	[°C]	35
Troksnis		
— akustiskais spiediens	[dB(A)]	101,2 ± 3
— akustiskā jauda	[dB(A)]	119,8 ± 3
Svars	[kg]	7

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS! Pneimatiskā instrumenta lietošanas laikā ieteicams vienmēr ievērot darba drošības pamatnoteikumus, tostarp tālāk sniegtos, lai samazinātu ugunsgrēka, elektrošoka un traumu risku.

Pirms sāciet lietot šo instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām. Instrukcijā izmantotais jēdziens "pneimatiskais instruments" attiecas uz visiem instrumentiem, kas darbināmi ar saspiebtā gaisa plūsmu ar atbilstošu spiedienu.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Vispārīgie drošības noteikumi

Pirms uzstādīšanas, darbības, remonta, tehniskās apkopes un piederumu nomaiņas sākšanas vai strādājot pneimatiskā instrumenta tuvumā, daudzu risku dēļ ir jāizlasa drošības instrukcija. Iepriekš minēto darbību neveikšana var novest pie nopietnām traumām. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu var veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nemodificējiet pneimatisko instrumentu. Modifikācijas var samazināt instrumenta veikspēju un drošības līmeni, kā arī paaugstināt risku tā lietotājam. Neizmēģiniet drošības instrukciju, nododiet to instrumenta lietotājam. Nelietojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts. Darba devējam/lietotājam ir jāsažinās ar ražotāju par datu plāksnītes nomaiņu vienmēr, ja tas ir nepieciešams.

Riski, kas saistīti ar darbu

Instrumenta lietošana var pakļaut lietotāja ķermeni vielas nokļūšanas zem ādas augsta spiediena ietekmē vai saskares ar vakuuma riskam. Nevērsiet eļļas izeju no tvertnes un šķēpa izeju sava un citu cilvēku un dzīvnieku virzienā. Nepielieciet izeju un ieeju pie ādas. Izmantojiet atbilstošus aizsargcimdus roku aizsardzībai. Lietotājam un personālam, kas veic tehnisko apkopi, ir jābūt fiziski spējīgam tikt galā ar instrumenta daudzumu, svaru un jaudu. Turiet instrumentu pareizi. Esiet gatavs pretoties normālām un straujām kustībām, saglabājiet abas rokas brīvas. Saglabājiet līdzsvaru un drošu pēdu pozīciju. Elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā atlaidiet spiedienu uz iedarbināšanas un apturēšanas ierīci. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas. Izvairieties no neērtām pozām un pozām, kas neļauj pretoties normālām vai pēkšņām instrumenta kustībām.

Riski, kas saistīti ar atkārtotām kustībām

Izmantojot pneimatisko instrumentu darbam, kas saistīts ar kustību atkārtošānu, lietotājs tiek pakļauts diskomforta sajūtai plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās. Lietojot pneimatisko instrumentu, lietotājam ir jāieņem ērta poza, kas nodrošina pareizu pēdu pozīciju, un jāizvairās no dīvinām pozām un pozām, kas nenodrošina līdzsvaru. Ilgstoša darba laikā lietotājam ir jāmaina poza, lai izvairītos no diskomforta un noguruma. Ja lietotājam parādās tādi simptomi kā pastāvīgs vai atkārtots diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšanas sajūta vai stīvums, viņš nedrīkst ignorēt tos, viņam ir jāinformē par to darba devējs un jākonsultējas ar ārstu.

Riski, kas saistīti ar piederumiem

Pirms ieliekamā instrumenta vai piederuma nomaiņas atslēdziet instrumentu no gaisa padeves avota. Izmantojiet tikai piederumus un ekspluatācijas materiālus ražotāja ieteiktos izmēros un tipos. Neizmantojiet saplīsušos vai deformētos piederumus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumu stāvokli.

Riski, kas saistīti ar darba vietu

Slīdēšana, klupšana un krišana ir galvenie traumu iemesli. Izvairieties no slidenām virsmām, kas rodas instrumenta lietošanas rezultātā, kā arī klupšanas riska, kas saistīts ar gaisa sistēmu. Rīkojieties piesardzīgi nepazīstamā apkārtnē. Tajā var pastāvēt slēptie riski tādi kā elektroapgādes vai citas inženiersistēmas. Pneimatiskais instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās zonās un nav izolēts no saskares ar elektrību. Pārliecinieties, ka nav nekādu elektrisko vadu, gāzes cauruļu u. tml., kas var radīt risku, ja tie tiek bojāti instrumenta lietošanas laikā.

Trokšņa radītais risks

Pakļaušana augstam trokšņa līmenim var novest pie neatgriezeniskas dzirdes zaudēšanas un citām problēmām tādām kā troksnis ausīs (zvanīšana, dzinkestēšana, svilpšana vai dunoņa ausīs). Jāveic riska novērtēšana un jāievieš atbilstoši kontroles pasākumi attiecībā uz šiem riskiem. Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstoši darba devēja instrukcijām un darba aizsardzības prasībām. Pneimatiskā instrumenta apkalpošana un tehniskā apkope ir jāveic atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem, lai izvairītos no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Izlietojamo materiālu/ieliekamā instrumenta izvēle, tehniskā apkope un nomaiņa ir jāveic atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem, lai izvairītos no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Ja pneimatiskais instruments ir aprīkots ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārliecinieties, ka tas ir pareizi uzstādīts instrumenta lietošanas laikā.

Papildu drošības instrukcijas attiecībā uz pneimatiskajiem instrumentiem

Gaiss zem spiediena vai izraisīt nopietnas traumas.

— Ja instruments nav lietots un pirms piederumu nomaiņas vai remontu veikšanas vienmēr atslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet šļūteni no gaisa spiediena un atslēdziet instrumentu no gaisa padeves.

— Nekad nevērsiet gaisu pret sevi vai jebkādu citu cilvēku.

Trieciens ar šļūteni var novest pie nopietnām traumām. Vienmēr veiciet pārbaudi, lai pārliecinātos, ka šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai valģīgi. Auksts gaiss ir jānovirza tālu no rokām. Izmantojot universālos skrūvējamus savienojumus, vienmēr izmantojiet aizsargtāpasi un aizsargsavienotājus, kas nodrošina aizsardzību pret savienojumu starp šļūtenēm un starp šļūtenes un instrumentu bojāšanu. Nepārsniedziet maksimālo gaisa spiedienu, kas norādīts instrumentam. Nekad nepārsniedziet instrumentu, turot to aiz šļūtenes.

LIETOŠANAS APSTĀKĻI

Eļļas iepildītājs var tikt izmantots tikai motoreļļas, pārnesumkārbas eļļas u. tml. iepildīšanai un to īslaicīgai savākšanai no transportlīdzekļiem un citām iekārtām, kas aprīkotas ar iekšdedzes dzinēju. Ierīce nav paredzēta viegli uzliesmojošu šķidrumu, piemēram, benzīna, šķīdinātāju, dīzeļdegvielas, spirtu utt., un kodīgu šķidrumu, piemēram, bremžu šķidruma iepildīšanai un to īslaicīgai savākšanai.

Pārliecinieties, ka saspīestā gaisa avots ļauj radīt atbilstošu darba spiedienu un nodrošina nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk augsta padodamā gaisa spiediena gadījumā izmantotie reduktori ar drošības vārstu. Pārāk augstā spiediena izmantošana var novest pie ierīces elementu plīšanas, kas var kļūt par nopietnu traumu iemeslu.

Pneimatiskais instruments ir jādarbina, izmantojot filtra un eļļotāja sistēmu. Tas nodrošina tīrību un gaisa mitrināšanu ar eļļu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet filtra un eļļotāja stāvokli un, ja nepieciešams, iztīriet filtru vai papildiniet eļļu eļļotājā. Tas nodrošina pareizu instrumenta lietošanu un pagarina tā kalpošanas laiku.

Lielas slodzes gadījumā var tikt radīts atslēgts spēks, kas vērsts instrumenta lietotāja virzienā. Darba laikā ieņemiet tādu pozu, lai būtu iespējams efektīvi pretoties šim spēkam.

Vienmēr pārliecinieties, ka visas atslēgas un instrumenti, kas izmantoti regulēšanai, tika noņemti pirms darba sākšanas.

Ierīces regulēšanas un lietošanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vadus un adapterus, lai pārliecinātos, ka tajos nav noplūdes.

Pirms pieslēgšanas saspīesta gaisa avotam pārliecinieties, ka visi vārsti un slēdži atrodas pozīcijā "izslēgts — OFF".

Nepārsniedziet maksimālo padeves gaisa spiedienu.

Nekad nepārsniedziet iepildīšanai paredzētās eļļas temperatūras diapazonu. Pārāk augsta temperatūra var novest pie ierīces plastmasas elementu bojāšanas un kļūt par nopietnu apdegumu iemeslu.

Neizmantojiet šo ierīci pielietojumiem, kas nav norādīti šajā instrukcijā. Citu šķidrumu iepildīšana, izņemot instrukcijā minētos šķidrumus, var kļūt par traumu un ugunsgrēka iemeslu un novest pie ierīces bojāšanas.

Iekārta, kur tiek iepildīta eļļa, nedrīkst kustēties eļļas iepildīšanas laikā.

Ievērojiet vietējos izlietotas eļļas izlietošanas noteikumus. Eļļa nav neitrāla attiecībā uz apkārtējo vidi. Izlietotā motoreļļa ir pareizi jāneitrālizē vai jānodod otrreizējai pārstrādei. Sazinieties ar vietējo iestādi, kas atbildīga par atkritumu apsaimniekošanu, lai saņemtu informāciju par otrreizējo pārstrādi. Nekad neizmantojiet atkārtoti izlietoto motoreļļu.

Eļļas ekstrakcijas laikā nepietuvojieties pie ierīces ar atklātu uguns avotu un izvairieties no spēcīgiem siltuma avotiem tādiem kā radiatoru vai sildītāji. Nesmēķējiet ierīces apkalpošanas laikā.

IERĪCES LIETOŠANA

Uzmanību! Pirms visu uzstādīšanas, demontāžas un ar tvertnes uzpildīšanu saistītu darbību sākšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no spiestā gaisa avota. Pārliecinieties arī, ka spiediens, kas uzkrājas tvertnē, ir atbrīvots. Šim mērķim atveriet visi vārsti. Vārsts ir atvērts, ja tā svira ir paralēla vārsta līnijai. Pārslēdzot sviru pozīcijā, kas perpendikulārā vārsta līnijai, vārsts tiek aizvērts.

Vītņsavienojumi ir jāpievelk ar spēku, kas nepārsniedz hermētiskuma panākšanai nepieciešamo spēku. Pārāk spēcīga vītņsavienojumu pievilkšana var novest pie blīvējuma bojāšanas. Var izmantot PTFE lenti, lai uzlabotu vītņsavienojumu hermētiskumu.

Produkta uzstādīšana

Vispirms nostipriniet riteņus pie tvertnes. Uzlieciet katru riteņi uz ass un aizsargājiet to ar šķeltlapu. Izpletiet šķeltlapas plecus tā, lai tā nejausī neizbīdītos no ass (II).

Atverē tvertnes dibena tuvumā ieskrūvējiet brīvu šļūtenes galu (III).

Nostipriniet piltuvi pie eļļas ieejai, ievadot tās šaurāku galu ieejas atverē (IV).

Pieskrūvējiet savienotāju (V), kas ļauj ātri atslēgt ierīci no spiestā gaisa avota, pie gaisa ieejai.

Tvertnes uzpildīšana ar eļļu (VI)

Atveriet eļļas ielietnes vārstu, tā svirai ir jābūt vērtai gar vārsta asi. Ielejiet eļļu tvertnē, nepārsniedzot tvertnes nominālo tilpumu. Eļļai ir pilnībā jāatrodas tvertnē un nedrīkst palikt piltuvē. Pēc tvertnes uzpildīšanas pabeigšanas pagaidiet, līdz eļļa notek no piltuves sienām tvertnē, un aizveriet ielietnes vārstu. Vārsta svirai ir jābūt vērtai perpendikulāri vārsta asij.

Pieslēgšana pneimatiskajai sistēmai

Pieslēdziet ierīci spiestā gaisa avotam, kā parādīts attēlā (VII). Attēlā ir parādīts ieteicamais instrumenta pieslēgšanas pneimatiskajai sistēmai veids. Parādītais veids nodrošina efektīvāko ierīces izmantošanu un pagarina tās kalpošanas laiku.

Pārliecinieties, ka gaisa ieejas vārsts ir aizvērts — svira ir perpendikulāra vārsta asij (VIII). Uz ārējā regulatora iestatiet gaisa spiedienu, kas nepārsniedz tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto maksimālo vērtību. Pieslēdziet šļūteni gaisa ieejas savienojumam. Pārliecinieties, ka šķēpa svira nav nospiesta. Atveriet gaisa ieejas vārstu, pagriežot sviru tā, lai tā būtu paralēla vārsta asij (VIII).

Ierīces lietošana

Darba spiedienu var regulēt ar reduktora, kas iebūvēts ierīcē. Reduktora grozāmā poga ir apzīmēta ar bultiņu un simboliem “+” un “-”. Pagriežot skrūvi virzienā, kas apzīmēts ar “+”, spiediens tiek paaugstināts, un pagriežot to virzienā, kas apzīmēts ar “-”, spiediens tiek samazināts. Novērojiet spiediena vērtību uz manometra, kas uzstādīts pie reduktora.

Uzpildiet ierīci ar eļļu, pieslēdziet to gaisa ieejai un atveriet gaisa ieejas vārstu. Vērsiet šķēpa galu eļļas iepildīšanas vietā, nospiediet šķēpa sviru un paturiet to nospiestu. Eļļas sāk izplūst no šķēpa izejas. Eļļas plūsma tiek pārtraukta pēc spiediena uz sviru atlaiššanas. No šķēpa izejas var izplūst vēl neliels eļļas daudzums.

Pēc darba pabeigšanas aizveriet gaisa ieejas vārstu un atslēdziet ierīci no spiestā gaisa avota. Atbrīvojiet gaisu, kas uzkrājas zem spiediena tvertnē. Pavelciet un paturiet atbrīvošanas vārstu (IX), līdz nav dzirdama izplūstošā gaisa skaņa.

TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Tīriet ārējās ierīces virsmas ar izšķīdinātā ūdens tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts motoreļļas atlieku noņemšanai. Neizmantojiet viegli uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, benzīnu vai spirtus. Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus līdzekļus.

Vismaz vienu reizi sešos mēnešos izskalojiet ierīces iekšpusi ar ūdens tīrīšanas līdzekli. Tas ļauj noņemt netīrumus, kas iekļuvuši tvertnēs kopā ar izlietoto eļļu.

Transportējiet ierīci uz nelielēm attālumiem, piemēram, darbnīcā, izmantojot ierīces riteņus. Transportējot ierīci uz lielākiem attālumiem, iztīriet, demontējiet un transportējiet to oriģinālajos iepakojumos. Neatkarīgi no attāluma vienmēr transportējiet ierīci atslēgtu no spiestā gaisa avota un ar izlīdzinātu spiedienu abās tvertnē.

Uzglabājiet ierīci atslēgtu no spiestā gaisa avota un ar izlīdzinātu spiedienu tvertnē. Tvertne un pārējie elementi ir jāiztukšo un jāiztīra uz uzglabāšanas laiku. Ierīci var uzglabāt gan saliktā gan demontētā stāvoklī. Uzglabājiet ierīci nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret augstas temperatūras un tiešu saules staru iedarbību, kā arī pareiza ventilācija, lai ūdens tvaiks nekondensētos uz ierīces.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Pneumatická plnička oleje umožňuje rychlé, efektivní a bezpečné plnění oleje strojů nebo jejich součástí. Nádrž je spojená s plnicí koncovkou flexibilní hadicí, která umožňuje snadnou práci i na obtížně přístupných místech. Pro snadné přemísťování, i když je naplněna olejem, je nádrž vybavena koly a rukojetí. Velký vstupní otvor s trychtýřem umožňuje snadné a rychlé plnění nádrže olejem. Přístroj neslouží k uskladňování hořlavých kapalin, například benzínu, rozpouštědel, motorové nafty, alkoholu atd. a žíravín, například brzdové kapaliny. Řádný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, a proto:

Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celou příručku a uložte ji.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pravidel a pokynů tohoto návodu dodavatel nezodpovídá.

VYBAVENÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu, ale před použitím ho musíte smontovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-07195
Maximální tlak	[MPa]	0,5
Doporučený pracovní tlak	[MPa]	0,1 - 0,5
Požadovaný průtok vzduchu	[l/min]	150
Objem nádrže	[l]	20
Max. teplota oleje	[°C]	35
Hluk		
- akustický tlak	[dB(A)]	101,2 ± 3
- akustický výkon	[dB(A)]	119,8 ± 3
Hmotnost	[kg]	7

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Během provozu pneumatického přístroje vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti práce, včetně níže uvedených pokynů. Ve všech případech je jejich účelem předejít nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Dříve než začnete používat tento přístroj, přečtěte si pečlivě celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější použití.

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění. Pojem „pneumatický přístroj“, který se užívá v návodu k obsluze, se vztahuje na všechny přístroje, které využívají pohon vzduchem stlačeným pod příslušným tlakem.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní zásady

Před přistoupením k instalaci, práci, opravám, údržbě nebo výměně příslušenství nebo v případě práce v blízkosti pneumatického přístroje, je vzhledem k mnoha rizikům nutné seznámit se s bezpečnostními pokyny a porozumět jim. Nedodržení výše uvedených činností může vést k vážnému zranění. Instalaci, seřízení a montáž pneumatického přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný a vyškolený personál. Neupravujte pneumatické přístroje. Změny mohou snížit účinnost a úroveň zabezpečení a zvýšit riziko operátora přístroje. Nevyhazujte bezpečnostní pokyny a předávejte je obsluze přístroje. Jestliže je pneumatický přístroj poškozen, nepoužívejte ho. Zaměstnavatel nebo uživatel se v takovém případě musí obrátit na výrobce, ten pokaždé, kdy je to nutné, na přístroji vymění typový štítek.

Nebezpečí spojená s provozem přístroje

Během používání přístroje je tělo operátora vystaveno nebezpečí vystříknutí kapaliny pod vysokým tlakem nebo nebezpečí kontaktu s podtlakem. Nemířte výpustí oleje z nádrže ani plnicí koncovkou na sebe ani na ostatní osoby nebo zvířata. Nepřikládejte výpusť ani plnicí koncovku ke kůži. K ochraně rukou používejte vhodné rukavice. Operátor přístroje nebo pracovníci údržby musí být fyzicky schopni si poradit s velikostí, hmotností a výkonem přístroje. Držte přístroj ve správné poloze. Buďte připraveni reagovat na běžné i náhlé pohyby a obě ruce mějte volné k použití. Udržujte rovnováhu a chodidla umístěte tak, abyste stáli bezpečně. Pokud dojde k výpadku elektrické energie, vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí a vypnutí. Používejte výhradně maziva, která doporučuje výrobce. Vyhněte se nepohodlnému postojí a také pozici, která Vám neumožní reagovat na běžný nebo náhlý pohyb přístroje.

Nebezpečí v souvislosti s pravidelnými pohyby

Při práci s pneumatickým přístrojem, která spočívá v opakovaných pohybech, jsou dlaně, paže, ramena, krk a další části těla operátora vystaveny výraznému nepohodlí. Operátor musí při používání pneumatického přístroje zaujmout pohodlný postoj, který mu zajišťuje správné umístění chodidel, a vyhnout se nepřírozené a nestabilní poloze. Operátor musí během dlouhé práce měnit svůj postoj tak, aby předcházel nepohodlí a únavě. Jestliže se u operátora projevují takové příznaky jako trvalý nebo opakující se pocit nepohodlí, bolest, pulzující bolest, mravenčení, trnutí, pálení nebo ztuhlost, nesmí je ignorovat, musí to oznámit zaměstnavateli a konzultovat tuto záležitost s lékařem.

Nebezpečí spojená s příslušenstvím přístroje

Před změnou pracovního nástroje nebo příslušenství odpojte přístroj od zdroje napájení. Používejte výhradně takové příslušenství a spotřební materiál (typ a velikost), které doporučuje výrobce. Nepoužívejte popraskané nebo deformované příslušenství. Stav příslušenství zkontrolujte před každým jeho použitím.

Nebezpečí spojené s pracovištěm

K hlavním příčinám úrazů patří uklouznutí, zakopnutí a pád. Zamezte vzniku kluzkých ploch v souvislosti s používáním přístroje, zamezte nebezpečí zakopnutí o vzduchové rozvody. V neznámém prostoru dbejte maximální opatrnosti. Mohou zde existovat skrytá nebezpečí, například elektroinstalace nebo jiné rozvodné soustavy. Pneumatický přístroj není určený k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a není izolovaný od kontaktu s elektrickou energií. Ujistěte se, že během provozu přístroje neexistuje riziko poškození jakýchkoliv elektrických kabelů, plynového potrubí atd., a tím nebezpečí ohrožení zdraví, života a majetku.

Ohrožení hlukem

Pokud bude operátor vystaven působení vysoké hladiny hluku, může to vést k trvalé a nevratné ztrátě sluchu a jiným problémům, například šumu v uších (zvonění, bzucení, pískání nebo hučení). V souvislosti s tímto ohrožením je nezbytné posoudit riziko a přijmout odpovídající bezpečnostní opatření. Používejte chrániče sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Obsluhu a údržbu pneumatického přístroje provádějte podle pokynů návodu k obsluze, předejete tím zbytečnému nárůstu hladiny hluku. Výběr, údržba a výměna opotřebovaných součástí nebo pracovního nástroje provádějte podle pokynů návodu k obsluze, předejete tím zbytečnému nárůstu hladiny hluku. Jestliže je pneumatický přístroj vybavený tlumičem, vždy se ujistěte, že je během používání přístroje řádně namontovaný.

Doplňující bezpečnostní pokyny k pneumatickým přístrojům

Stlačený vzduch může způsobit těžký úraz:

- vždy uzavřete přívod vzduchu, uvolněte tlak v hadici a odpojte přístroj od přívodu vzduchu, pokud přístroj nepoužíváte, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav;
- nikdy nemířte proudem vzduchu na sebe nebo na kohokoliv jiného.

Úder hadicí může způsobit těžký úraz. Před použitím přístroje vždy proveďte kontrolu hadic a spojek, zda nejsou poškozené nebo uvolněné. Proud studeného vzduchu směřujte vždy dostatečně daleko od rukou. Pokaždé, když používáte univerzální šroubovací spoje (zubové spoje), musíte použít pojistné trny a pojistné spojky proti poškození spojů mezi hadicemi a mezi hadicí a přístrojem. Nepřekračujte maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem. Nikdy nepřenašejte přístroj tak, že ho budete držet za hadici.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Plničku oleje lze používat pouze pro distribuci a dočasné skladování motorového, převodového nebo jiného oleje z vozidel a jiných strojů, které používají spalovací motor. Výrobek neslouží k distribuci a k dočasnému skladování hořlavých kapalin například benzínu, rozpouštědel, motorové nafty, alkoholu aj., a žiravin, například brzdové kapaliny.

Ujistěte se, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje dosáhnout požadovaného pracovního tlaku a zajišťuje dostatečný průtok vzduchu. Při příliš vysokém tlaku přiváděného vzduchu je třeba použít regulátor s pojistným ventilem. Použití příliš vysokého tlaku může vést k roztržení součástí výrobku, což může být příčinou těžkého úrazu.

Vzduch přiváděný do pneumatického přístroje musí procházet filtrem a mazničkou. Takto bude zajištěna jak čistota vzduchu, tak jeho zvlhčení olejem. Stav filtru a mazničky kontrolujte před každým použitím přístroje. V případě nutnosti vyčistěte filtr nebo doplňte olej v mazničce. Zajistěte tak správný provoz nářadí a prodloužíte jeho životnost.

Při vysokém zatížení může vzniknout zpětná síla působící směrem k operátorovi nářadí. Během práce zaujměte takový postoj, abyste mohli na tuto sílu účinně reagovat.

Před zahájením provozu se vždy ujistěte, že jste uklidili veškeré klíče a nářadí, které jste použili k seřízení přístroje.

Během seřizování a používání výrobku vždy používejte ochranné brýle.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda jsou hadice a adaptéry těsné a zda nikde nedochází k úniku látek.

Před zapojením ke zdroji stlačeného vzduchu se ujistěte, že všechny ventily a spínače se nacházejí ve vypnuté pozici – „OFF“.

Nepřekračujte maximální tlak přiváděného vzduchu.

Nikdy nepřekračujte rozsah teplot oleje, který je určený k distribuci. Příliš vysoká teplota může poškodit součásti výrobku, které jsou vyrobené z plastů, nebo způsobit těžké popáleniny.

Tento přístroj nepoužívejte k účelům, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze. Distribuce jiných kapalin než těch, které jsou uvedené v návodu k obsluze, může způsobit úraz, požár nebo poškození výrobku.

Při distribuci oleje nesmí být plněný stroj v provozu.

Dodržujte lokální předpisy pro likvidaci použitého oleje. Olej není v životním prostředí chemicky netečná látka. Použitý motorový olej musí být řádně zlikvidován nebo odevzdán k recyklaci. Informace o recyklaci získáte od místního úřadu, který má na starost nakládání s odpady. Nikdy znovu nepoužívejte jednu použitý motorový olej.

Při odsávání oleje se k přístroji nepřiblížujte s ohněm a vyhýbejte se silným tepelným zdrojům, jako jsou radiátory a topidla. Během obsluhy přístroje je zakázáno kouřit.

OBSLUHA VÝROBKU

Upozornění! Před zahájením veškerých montážních a demontážních prací nebo činností spojených s plněním nádrže si ověřte, zda je výrobek odpojen od přívodu stlačeného vzduchu. Ujistěte se rovněž, že jste uvolnili tlak z nádrží přístroje. Tlak uvolníte otevřením všech ventilů. Ventil je otevřený, jestliže je jeho páčka v rovnoběžné poloze s osou průtoku ventilu. Ventil uzavřete přesunutím páčky do kolmé pozice vůči ose průtoku ventilu.

Závitový spoj musíte dotáhnout silou, která nepřesahuje sílu požadovanou pro dosažení těsnosti. Příliš silné utažení šroubových spojů může poškodit těsnění. Ke zlepšení těsnosti závitových spojů můžete použít PTFE pásku.

Montáž výrobku

V první řadě je třeba k nádrži namontovat kola. Každé kolo nasadit na nápravu a zajistit závlačkou. Ramena závlačky je třeba otevřít tak, aby se závlačka sama nevysunula z osy (II).

Do otvoru v blízkosti dna nádrže zašroubujte volný konec hadice (III).

Do otvoru pro přívod oleje nasadte trychtýř užším koncem (IV).

Na přívod vzduchu našroubujte spojku (V), která umožňuje rychlé odpojení přístroje od zdroje stlačeného vzduchu.

Plnění nádrže olejem (VI)

Otevřete ventil přívodu oleje, jeho páčka musí být v poloze ve směru osy ventilu. Nalijte do nádrže olej, nepřekračujte jmenovitý objem. Olej musí být všechnen v nádrži, nesmí zůstat v trychtýři. Po ukončeném plnění je třeba vyčkat, až olej ze stěn trychtýře steče do nádrže, potom ventil přívodu oleje zavřít. Páčka ventilu musí být nyní kolmo k ose ventilu.

Připojení k pneumatické soustavě

Zařízení je třeba připojit k zdroji stlačeného vzduchu podle obrázku (VII). Na obrázku je znázorněn doporučený způsob zapojení přístroje k pneumatickému systému. Uvedený způsob zajistí nejefektivnější využívání přístroje a prodlouží jeho životnost.

Ujistěte se, že vstupní ventil vzduchu je zavřený - páčka ventilu směřuje kolmo k ose ventilu (VIII). Na vnějším regulátoru nastavte tlak vzduchu tak, aby nepřekračoval maximální hodnotu uvedenou v tabulce technických dat. Zapojte hadici do přívodu vzduchu.

Ujistěte se, že páčka na plnicí koncovce není stisknuta. Otevřete ventil přívodu vzduchu otočením páčky tak, aby byla rovnoběžná s osou ventilu (VIII).

Práce se zařízením

Pracovní tlak je možné regulovat vestavěným regulátorem. Otočný knoflík regulátoru je označen šipkou a symboly „+“ a „-“. Otáčením knoflíku regulátoru ve směru „+“ se pracovní tlak zvyšuje, otáčením ve směru „-“ se tlak snižuje. Hodnotu tlaku je třeba sledovat na manometru regulátoru.

Zařízení naplňte olejem, připojte k přívodu vzduchu a otevřete ventil přívodu vzduchu. Plnicí koncovku nasměrujte do místa plnění olejem, stiskněte a přidržujte páčku plnicí koncovky. Z výstupního otvoru plnicí koncovky začne vytékat olej. Po uvolnění stisku páčky na plnicí koncovce přestane olej vytékat. Z výstupního otvoru plnicí koncovky může ještě vytéci trochu oleje.

Po ukončení práce je třeba uzavřít ventil vstupu vzduchu a zařízení odpojit od přívodu stlačeného vzduchu. Uvolněte z nádrže natlakovaný vzduch. Vytáhněte a přidržte uvolňující ventil (IX) do doby, než přestane být slyšet zvuk unikajícího vzduchu.

ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Vnější plochy výrobku čistěte pomocí zředěného čisticího prostředku na vodní bázi, který je určený k odstranění zbytků motorového oleje. Nepoužívejte hoflavé čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani alkohol. Nepoužívejte žíraviny ani abraziva.

Vnitřek přístroje je třeba minimálně jednou za šest měsíců vypláchnout čisticím prostředkem na vodní bázi. Odstraníte tak nečistoty, které pronikly do nádrží společně s použitým olejem.

Na krátké vzdálenosti, například v rámci dílny, přepravujte přístroj pomocí jeho koleček. Při přepravě na delší vzdálenosti přístroj očistěte, demontujte a přepravujte v originálním obalu. Bez ohledu na vzdálenost přístroj vždy přepravujte tak, aby byl odpojený od zdroje stlačeného vzduchu a měl vyrovnaný tlak v nádrži.

Přístroj skladujte odpojený od zdroje stlačeného vzduchu a s vyrovnaným tlakem v nádrži. Před uskladněním přístroje vyprázdněte a vyčistěte nádrž a všechny ostatní prvky. Přístroj můžete skladovat ve smontovaném nebo demontovaném stavu. Skladujte ho v místnostech, kam nemají přístup nepovolané osoby, zejména děti. Místo pro uskladnění musí přístroj chránit proti vlivu vysoké teploty, bezprostřednímu působení slunečního záření a také zajišťovat dobrou ventilaci, aby na přístroji nekondenzovala vodní pára.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Pneumatická plnička oleja umožňuje rýchlo, efektívne a bezpečne naplňať olejom stroje alebo ich moduly. Nádrž je spojená s tyčou elastickou hadicou, vďaka čomu sa dá ľahko používať aj na ťažšie dostupných miestach. Nádrž má kolesá a rukoväť, vďaka ktorým sa dá zariadenie ľahko premiestňovať, aj keď je naplnené olejom. Veľké vstupné hrdlo s lievikom umožňuje jednoducho a rýchlo naplňať olejovú nádrž. Výrobok nie je určený na zbieranie horľavých kvapalín, ako je benzín, rozpúšťadlá, nafta, alkohol ap., ani žieravých kvapalín, ako je brzdová kvapalina. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Skôr než začnete výrobok používať sa oboznámte s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchováte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musí zmontovať.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-07195
Maximálny tlak	[MPa]	0,5
Odporúčaný prevádzkový tlak	[MPa]	0,1 - 0,5
Požadovaný prietok vzduchu	[l/min]	150
Objem nádoby	[l]	20
Maximálna teplota oleja	[°C]	35
Hluk		
- akustický tlak	[dB(A)]	101,2±3
- akustický výkon	[dB(A)]	119,8±3
Hmotnosť	[kg]	7

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Počas používania pneumatického náradia odporúčame, aby ste vždy dodržiavali základné zásady ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (BOZP), vrátane nižšie uvedených pokynov a odporúčaní, a tým spôsobom obmedzili ohrozenia a riziká, ako požiar, zásah elektrickým prúdom, a predišli úrazom a nehodám.

Skôr než začnete používať toto náradie, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo k úrazu, resp. nehode. Pojem „pneumatické náradie“ používané v príručkách sa vzťahuje na všetky nástroje a náradia poháňané prúdom vzduchu stlačeného pod náležitým tlakom.

DODRŽIAVATE VŠETKY NASLEDOVNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Skôr než začnete pneumatické náradie montovať, používať, opravovať, vykonávať jeho údržbu alebo meniť jeho príslušenstvo, alebo keď pracujete v blízkosti pneumatického náradia, sa vzhľadom na množstvo rizík a ohrození dôkladne oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi. V prípade nevykonania vyššie uvedených činností môže dôjsť k úrazu, respektíve k nehode. Pneumatické náradie môže montovať a nastavovať iba kvalifikovaný a zaškolený personál. Pneumatické náradie nijakým spôsobom neupravujte. Prípadné úpravy môžu znížiť efektívnosť ako aj úroveň bezpečnosti, a zvýšiť riziká pre operátora náradia. Užívateľskú príručku nevyhadzujte, odovzdajte ju operátorovi náradia. Ak je pneumatické náradie poškodené, nepoužívajte ho. V prípade, ak treba typový štítok náradia vymeniť, zamestnávateľ/užívateľ musí kontaktovať priamo výrobcu.

Riziká a ohrozenia súvisiace s prácou

Používanie zariadenia môže telo operátora vystaviť na ohrozenia následkom vystreknutia pod vysokým tlakom, alebo následkom kontaktu s podtlakom. Výstupný otvor oleja z nádrže ani výstupnú dýzu tyče nemierte na seba ani smerom na iných ľudí či zvieratá. Výstupný ani vstupný otvor neprikladajte ku koži. Používajte vhodné ochranné rukavice. Operátor a osoby vykonávajúce údržbu náradia, musia byť fyzicky schopní poradiť si s množstvom, hmotnosťou a silou náradia. Náradie vždy držte správnym

spôsobom. Buďte pripravený zabrániť normálnym a prudkým pohybom, a vždy majte dostupné obe ruky. Zachovávajte rovnováhu, nohami a celým telom zaujmite takú polohu, ktorá zaručí bezpečnosť. V prípade, ak dôjde k prerušeniu dodávky el. napätia, v zariadení uvoľníte zapínač. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Vyhybajte sa nepohodlným polohám, a tiež pozíciám, ktoré neumožňujú zabrániť normálnym alebo náhlým pohybom zariadenia.

Ohrozenia súvisiace s opakovanými pohybmi

Pri používaní pneumatického náradia na prácu, pri ktorej sa vykonávajú opakované (monotónne) pohyby, môže byť operátor vystavený pocitom nepohodlia dlaní, ramien, pliec, krku alebo iných častí tela. Operátor pri používaní pneumatického náradia musí zaujať pohodlnú polohu, ktorá zaručuje správne postavenie nôh; vyhýbajte sa čudným, neprirodzeným polohám, ako aj polohám, v ktorých nemôžete zachovať dostatočnú rovnováhu. Operátor by mal počas dlhotrvajúcej práce pravidelne meniť svoju polohu, vďaka čomu môže predísť nepohodliu a únave. Ak sa u operátora vyskytnú príznaky ako trvalé alebo opakované nepohodlie, bolesti, pulzujúca bolesť, mravčenie, trpnutie, pálenie alebo stuhnutie. Nesmie ich ignorovať, musí o tom informovať svojho zamestnávateľa a poradiť sa s lekárom.

Riziká a ohrozenia súvisiace s príslušenstvom

Pred výmenou pracovného nástroja alebo iného príslušenstva náradie vždy odpojte od zdroja napájania. Používajte príslušenstvo a prevádzkové (spotrebné) materiály iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča (povoľuje) výrobca náradia. Nepoužívajte popukané alebo deformované príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte stav príslušenstva.

Riziká a ohrozenia súvisiace s miestom práce

Hlavnými príčinami úrazov a nehôd sú pošmyknutia, potknutia a pády. Vyhybajte sa používaniu náradia na šmykľavých povrchoch, ako aj rizikám, ktoré súvisia s zakopnutím o inštaláciu stlačeného vzduchu. V neznámom prostredí konajte opatrne a postupujte obozretné. Na mieste práce sa môžu nachádzať skryté ohrozenia, také ako ukryté elektrické káble alebo iné rozvody. Pneumatické náradie nie je určené na používanie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu a nie je izolované od kontaktu s el. napätím. Skontrolujte, či sa na mieste práce nenachádzajú žiadne elektrické káble, plynové rúry atď., ktoré by mohli v prípade ich poškodenia náradím spôsobiť ohrozenie.

Riziká a ohrozenia súvisiace s hlukom

Vystavenie na vysokú úroveň hluku môže spôsobiť trvalé a nezvratné poškodenie či stratu sluchu, ako aj iné problémy, také ako šumenie v ušiach (zvonenie, cvrkot, pískanie alebo bzučanie v ušiach). Bezpodmienečne vykonajte hodnotenie rizika a zaveďte príslušné kontrolné opatrenia súvisiace s týmito rizikami a ohrozeniami. Používajte prostriedky na ochranu sluchu, v súlade s pokynmi zamestnávateľa a všeobecnými požiadavkami BOZP. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia vykonávajte podľa pokynov uvedených v užívateľskej príručke, čo následne umožní minimalizovať úroveň vytváraného hluku. Výber, údržbu a výmenu prvkov, ktoré sa opotrebovávajú/vkladaných nástrojov, vykonávajte v súlade s pokynmi príručky, aby ste predišli nepotrebnému zvýšeniu hlučnosti. Ak má pneumatické náradie tlmič, vždy pri spustení náradí skontrolujte, či je tlmič namontovaný správne.

Dodatočné bezpečnostné pokyny týkajúce sa pneumatického náradia

Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne úrazy:

- vždy, keď náradie nepoužívajte, pred výmenou príslušenstva alebo pred opravou, uzavrite prívod stlačeného vzduchu, následne stlačený vzduch vypustíte z hadice a náradie odpojte od prívodu vzduchu;
- prúdom vzduchu nikdy nemierte na seba alebo na inú osobu.

Úder hadice môže spôsobiť vážny úraz. Vždy vykonajte kontrolu, či nie sú hadice, spojky a prípojky poškodené alebo uvoľnené. Studeným vzduchom mierne v bezpečnej vzdialenosti od rúk a dlaní. Vždy, keď používate univerzálne zaskrutkované prípojky (rýchlospojky), používajte zabezpečujúce čapy a bezpečnostné spojky, ktoré chránia pred poškodením spoje medzi hadicami, ako aj spoje medzi hadicou a náradím. Nepresahujte maximálny tlak vzduchu stanovený pre dané náradie. Náradie nikdy neprenášajte držiac za hadicu.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

Plnička sa môže používať iba na distribúciu a dočasné zbieranie motorového, prevodového oleja ap., z vozidiel a z iných strojov, ktoré majú spalovací motor. Výrobok nie je určený na distribúciu ani na dočasné zbieranie horľavých kvapalín, ako sú napr. benzín, rozpúšťadlá, nafta, alkohol ap., ani žieravých kvapalín, ako je brzdová kvapalina.

Skontrolujte, či zdroj stlačeného vzduchu dokáže vytvoriť požadovaný pracovný tlak a dostatočný prítok vzduchu. V prípade príliš vysokého napájacieho tlaku vzduchu použite vhodný reduktor s bezpečnostným ventilom. V prípade príliš nízkeho tlaku môže dôjsť k náhlemu prudkému poknutiu prvkov výrobku, čo môže viesť k vážnym úrazom či nehodám.

Pneumatické náradie napájajte cez filtračný systém a maznicu. Vďaka tomu bude vzduch náležite čistý a zároveň navlhčený olejom. Stav filtra a maznice kontrolujte pred každým použitím. V prípade potreby filter očistite a doplňte olej v maznici. Takýmto spôsobom zaručíte správne prevádzkové podmienky a predĺžite životnosť náradia.

V prípade silnej záťaže môže dôjsť k odhodeniu náradia smerom k operátorovi náradia. Pri práci vždy zaujmite takú polohu, aby ste v každej chvíli dokázali odolať takým silám.

Vždy pred začatím práce skontrolujte, či sú všetky kľúče a iné nástroje používané na nastavovanie a upevňovanie rôznych ná-

strojov a častí náradia odstránené.

Vždy pri nastavovaní a používaní výrobku používajte vhodné ochranné okuliare.

Pred každým použitím skontrolujte hadice a adaptéry, či nie sú poškodené, či nepretekajú ap.

Predtým, ako pripojíte k zdroju stlačeného vzduchu, uistite sa, či sú všetky ventily a zapínače vo vypnutej polohe – „OFF“.

Nepresahujte maximálny tlak napájacieho vzduchu.

Nikdy nepresahujte rozsah teplôt distribuovaného oleja. Ak má olej príliš vysokú teplotu, môže poškodiť plastové prvky výrobku, a tiež môže byť príčinou vážnych popálenín.

Toto zariadenie nepoužívajte spôsobom, ktorý nie je uvedený v príručke. Distribúcia iných kvapalín, než tých, ktoré sú uvedené v príručke, môže byť príčinou vážnych úrazov a tiež požiaru, a tiež môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

Stroj, ktorý sa naplňa olejom, nesmie byť počas distribúcie oleja spustený, naštartovaný.

Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie opotrebovaného oleja. Olej nie je látka, ktorá nevyplýva na životné prostredie.

Opotrebovaný olej musí byť náležite zlikvidovaný alebo recyklovaný. Príslušný miestny úrad vám poskytne potrebné informácie týkajúce sa likvidácie a recyklácie odpadov. Opotrebovaný motorový olej nikdy opäť nepoužívajte.

Pri extrakcii oleju nepribližujte sa s ohňom k stroju, tiež zabráňte, aby boli v blízkosti iné zdroje vysokej teploty, ako sú radiátory či ohrievače. Pri používaní stroja nefajčíte.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Pozor! Pred začatím vykonávania akýchkoľvek činností, ktoré súvisia s montážou, demontážou alebo súvisiace s naplňaním nádrže, vždy sa uistite, či je výrobok odpojený od zdroja stlačeného vzduchu. Tiež sa uistite, či tlak nahromadený v zásobníkoch výrobku je vypustený. S týmto cieľom otvorte všetky ventily. Ventil je otvorený, ak jeho páka je v jednej línii s ventilom. Ventil je zatvorený, ak jeho páka je kolmo na líniu ventila.

Závitové spoje dotahujte iba takou silou, ktorá je potrebná na získanie potrebnej tesnosti. V opačnom prípade, ak je sila príliš veľká, tesnenie sa môže poškodiť. Na zlepšenie tesnenia závitových spojov môžete použiť pásku PTFE.

Montáž výrobku

V prvom rade namontujte kolesá k nádrži. Každé koleso založte na os, a potom zabezpečte závlačkou. Ramená závlačky rozchýľte tak, aby sa samočinne nevysunula z osi (II).

Do otvoru v blízkosti dna nádrže pripevnite voľný koniec hadice (III).

Do vstupného hrdla oleja upevnite lievik tak, že užší koniec lievika zasuniete do vstupného hrdla (IV).

K vstupnému hrdlu vzduchu priskrutkujte prípojku (V), ktorá umožňuje rýchlo pripájať a odpájať zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu.

Naplňanie nádrže olejom (VI)

Otvorte ventil vstupného hrdla oleja, jeho páka musí smerovať pozdĺž osi ventila. Do nádrže vlejte požadovaný olej, pričom nepresahujte menovitý objem. Olej musí byť v nádrži, nesmie zostať v lieviku. Po vliatí oleja počkajte, kým olej stečie zo stien lievika do nádrže, a potom zatvorte ventil vstupného hrdla. Páka ventila musí smerovať kolmo na os ventila.

Pripojenie k pneumatickému systému

Zariadenie pripojte k zdroju stlačeného vzduchu podľa predstavenej schémy (VII). Na obrázku je predstavený spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Znáznornený spôsob je zárukou najefektívnejšieho využitia zariadenia, a tiež predlžuje jeho životnosť.

Skontrolujte, či vstupný ventil vzduchu je zatvorený – páka je kolmo na os ventila (VIII). Na vonkajšom regulátore nastavte požadovaný tlak vzduchu, pričom nepresahujte maximálne hodnoty, ktoré sú uvedené v tabuľke technických parametrov. Pripojte hadicu k prípojke vzduchu na vstupnom hrdle. Skontrolujte, či nie je páka tyče stlačená. Otvorte ventil vstupného hrdla vzduchu, pretože páku tak, aby bola rovnobežne s osou ventila (VIII).

Používanie zariadenia

Pracovný tlak sa dá nastavovať reduktorom, ktorý je integrovaný v zariadení. Kolesko reduktora je označené šípkou a symbolmi „+“ a „-“. Otočením koleska reduktora v smere „+“ sa tlak zvyšuje, a otočením v smere „-“ sa znižuje. Hodnotu tlaku pozorujte na manometre, ktorý je namontovaný pri reduktore.

Zariadenie naplňte olejom, pripojte k systému stlačeného vzduchu a otvorte vzduchový ventil. Koniec tyče nasmerujte na miesto naplňania oleja, stlačte a podržte páku tyče. Z výstupného otvoru začne vytekať olej. Olej prestane vytekať, keď pustíte páku. Z dýzy tyče môže potom ešte vytečť nevelké množstvo oleja.

Po skončení práce zatvorte vstupný ventil vzduchu a zariadenie odpojte od systému stlačeného vzduchu. Vypustite natlačený vzduch pod tlakom z nádrže. Potiahnite a podržte výstupný ventil (IX), kým neprestanete počuť charakteristický zvuk vypúšťaného vzduchu.

ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

Vonkajšie povrchy výrobku čistite zriedeným vodným roztokom čistiaceho prípravku, ktorý je určený na odstraňovanie zvyškov

motorového oleja. Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín ani alkohol. Nepoužívajte leptavé ani drsné prostriedky.

Vnútro výrobku aspoň raz za šesť mesiacov prepláchnite vodným roztokom vhodného čistiaceho prostriedku. Takým spôsobom odstránite nečistoty, ktoré sa dostali do zásobníkov spolu s opotrebovaným olejom.

Výrobok môžete presúvať na nevelké vzdialenosti, napr. v rámci dielni, pomocou koliesok výrobku. Ak výrobok musíte prepraviť na väčšie vzdialenosti, vyčistite ho, rozmontujte a prepravujte v originálnom balení. Bez ohľadu na vzdialenosť, výrobok počas prepravy musí byť odpojený od zdroja stlačeného vzduchu a musí byť vyrovnaný tlak v nádrži.

Výrobok musí byť počas skladovania odpojený od zdroja stlačeného vzduchu a musí byť vyrovnaný tlak v nádrži. Nádrž a ostatné prvky pred uchovávaním vyprázdnite a vyčistite. Výrobok môžete uchovávať zmontovaný alebo rozmontovaný. Uchovávajte na mieste, ktoré je nedostupné pre nepovolane osoby, predovšetkým deti. Miesto uchovávania musí byť chránené pred vplyvom vysokých teplôt, pred priamym slnečným žiarením, a tiež musí byť náležite vetrané, aby sa na výrobku nekondenzovala vodná para.

TERMÉKJELLEMZŐK

A pneumatikus olajfeltöltő lehetővé teszi különböző gépek és azok alkatrészeinek gyors, hatékony és biztonságos feltöltését olajjal. A tartály egy rugalmas tömlő segítségével van a lándzsához rögzítve, ami lehetővé teszi a munkavégzést még nehezen hozzáférhető helyeken is. A tartály kerékkel és fogantyúval van ellátva, ami megkönnyíti a készülék áthelyezését még akkor is, amikor teljesen meg van töltve olajjal. A nagy, tölcsérrel ellátott olajbetöltő nyílás lehetővé teszi a tartály könnyű és gyors feltöltését olajjal. A termék nem használható gyúlékony folyadékok, pl. benzin, oldószerek, dízelolaj, alkohol stb., valamint maró hatású folyadékok, például fékfolyadék gyújtására. A termék megfelelő, megbízható és biztonságos használata a megfelelő működés függvénye, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A terméket komplett állapotban szállítjuk le, de használat előtt össze kell szerelni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-07195
Maximális nyomás	[MPa]	0,5
Ajánlott munkanyomás	[MPa]	0,1 – 0,5
Szükséges légáram	[l/min]	150
Tartály űrtartalma	[l]	20
Max. olajhőmérséklet	[°C]	35
Zajszint		
- hangnyomásszint	[dB(A)]	101,2±3
- akusztikus teljesítmény	[dB(A)]	119,8±3
Tömeg	[kg]	7

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

FIGYELEM! A pneumatikus szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető és az alábbiakban említett munkabiztonsági szabályokat a tűzveszély, elektromos áramütés és egyéb sérülések elkerülése érdekében.

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet. Az útmutatóban említett „pneumatikus szerszám” fogalom minden olyan szerszámmra vonatkozik, mely megfelelő nyomású sűrített levegővel működik.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Általános biztonsági szabályok

A beszerelés, használat, javítás, karbantartás, alkatrészcsere és pneumatikus szerszám közelében való munkavégzés előtt a fennálló veszélyforrásokra való tekintettel olvassa el és érte meg a biztonsági szabályokat. A fentiek elmulasztása komoly testi sérülésekkel járhat. A pneumatikus szerszámok beüzemelését, beállítását és összeszerelését kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. Az esetleges módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, valamint veszélyesebbé tehetik a szerszám használatát. Ne dobja ki a használati útmutatót, adja azt át a szerszám kezelőjének. Ne használjon sérült pneumatikus szerszámot. A munkáltatónak/felhasználónak szükség esetén fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval az adattábla kicserélése érdekében.

Munkavégzéssel kapcsolatos veszélyek

A szerszám használata veszélyeztetheti a kezelő testét, ha nagy nyomás alatt található vagy a vákuummal érintkezik. Ne irányítsa a tartály olajkimenetet és a lándzsa kimenetét önmagára vagy más személyek, vagy állatok irányába. Ne érintse a kimenetet és a bemenetet a bőréhez. Megfelelő védőkesztyű használata kötelező. A kezelő és a karbantartó személy legyen fizikailag képes elbánni a szerszámmal, annak súlyával és teljesítményével. Megfelelően tartsa a szerszámot. Készüljön fel a normál vagy hirtelen mozgások ellensúlyozására, és mindkét keze álljon rendelkezésre. Tartsa meg egyensúlyát és álljon biztos pozícióban. Áram-

szünet esetén engedje fel a start-stop gombot. Kizárólag a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja. Kerülje a kényelmetlen testhelyzeteket, valamint azokat a pozíciókat, amelyek nem ellensúlyozzák a szerszám normál vagy hirtelen mozgását.

Többszörösen megismételt mozdulatokkal kapcsolatos kockázatok

Ha a pneumatikus szerszámot olyan munkálatokra használja, amelyek a mozdulatok többszörös ismétlését követelik meg, a kezelő kézfeje, karja, válla, nyaka és egyéb testrésze veszélynek van kitéve. A pneumatikus szerszám használatakor a kezelőnek kényelmes, megfelelő talphelyzetet biztosító pozíciót kell felvennie, továbbá kerülnie kell a szokatlan, egyensúlyt felborító pozíciókat. A kezelő hosszú munkavégzéskor rendszeresen módosítsa testtartását. Ez segít megelőzni a diszkomfortot és a fáradtságérzetet. Ha a kezelő az alábbiakat tapasztalja: tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, csípés vagy merevség, ne hagyja ezeket figyelmen kívül és tájékoztassa a munkáltatót, valamint forduljon orvoshoz.

Tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

A beillesztett szerszám vagy a tartozék cseréje előtt húzza ki a szerszámot az áramból. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú és méretű tartozékokat és fogyóeszközöket használja. Ne használjon repedt vagy deformálódott tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok állapotát.

Munkaterülettel kapcsolatos veszélyek

A sérülések fő okozói a csúszás, botlás és esés. Legyen óvatos a szerszám használata miatt csúszóssá váló felületeken, valamint ügyeljen a pneumatikus rendszer okozta botlásveszélyre. Ismeretlen helyen legyen kiemelten óvatos. Az elektromos vagy egyéb hálózatok rejtett veszélyforrást jelenthetnek. A pneumatikus szerszám nem használható robbanásveszélyes területen és nincs elektromos áram ellen szigetelve. Győződjön meg, hogy a közelben nincs elektromos vezeték, gázcső, stb., amely a szerszámmal való érintkezéskor veszélyforrást jelenthetne.

Zajszinttel kapcsolatos veszélyek

A magas zajszintnek való kitétel tartós és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat, pl. fülzúgást (csengést, zümmögést, füttyülést vagy bűgást) okozhat. Elengedhetetlen a fenti veszélyforrásokkal kapcsolatos kockázatelemzés, valamint a megfelelő óvintézkedések bevezetése. Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak és a higiéniai és biztonsági követelményeknek megfelelően. A pneumatikus szerszám kezelését és karbantartását a használati útmutatóban leírtakkal összhangban kell végrehajtani. Ezáltal csökkenthető a zajszint növekedés. A szükségtelen zajnövekedés elkerülése érdekében a fogyóeszközök/betétszerszámok kiválasztását, karbantartását és cseréjét a használati utasításban leírtaknak megfelelően kell elvégezni. Ha a pneumatikus szerszám hangtompítóval van ellátva, mindig győződjön meg, hogy az a szerszám használatának teljes időtartam alatt megfelelően rögzítve van.

Pneumatikus szerszámokra vonatkozó további biztonsági szabályok

A nyomás alatt lévő levegő komoly sérüléseket okozhat:

- mindig szüntesse meg a légellátást, csökkentse a tömlőben uralkodó nyomást és csatlakoztassa le a szerszám légellátását, amikor: a szerszám használaton kívül van, valamint tartózkodásuk vagy javítás előtt;
- soha ne irányítsa a légáramot önmagára vagy másra.

Ha a tömlő megüti, komoly sérüléseket szenvedhet. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlő és a csatlakozás nincs-e megsérülve vagy meglazulva. Irányítsa a hideg levegőt kéztől távol. Mindig amikor univerzális csavaros (körmös) csatlakozást használ, alkalmazzon biztonsági csavarokat és csatlakozókat annak érdekében, hogy megakadályozza a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozás sérülését. Ne haladja meg a szerszám esetében meghatározott maximális légnyomást. Soha ne helyezze át a szerszámot a tömlőnél fogva.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A feltöltő készülék csak a járművekbe és más, belső égésű motorral felszerelt gépekbe szánt motorolaj, hajtóműolaj, stb. adagolására és ideiglenes tárolására használható. A termék nem alkalmas gyúlékony folyadékok (pl. benzin, oldószer, dízelolaj, alkohol stb.) és maró folyadékok, például fékfolyadék adagolására és ideiglenes gyűjtésére.

Győződjön meg, hogy a sűrített levegő forrása megfelelő üzemi nyomás létrehozására képes, valamint megfelel a légáramlatra vonatkozó követelményeknek. Túl nagy légnyomás esetén használjon biztonsági szeleppel ellátott redukort. Túl nagy nyomás alkalmazása esetén a termék alkatrészei felrobbanhatnak, ami súlyos sérülést okozhat.

A pneumatikus szerszám szűrő- és olajozó egységgel használandó. Ez mind tisztaságot, mind a levegő megfelelő kenését biztosítja. A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt és egészítse ki az olajozóban az olajhiányt. Ez lehetővé teszi a szerszám megfelelő használatát, valamint az élettartamának meghosszabbítását. Nagy terhelés esetén a szerszámot kezelő személy irányába mutató visszacsapó erő keletkezhet. Munkavégzés közben vegyen fel olyan helyzetet, amely lehetővé teszi az ilyen erőnek való ellenállást.

A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a beállításához használt összes kulcs és eszköz eltávolításra került. A termék beállításakor és használatakor mindig használjon védőszemüveget.

Minden használat előtt ellenőrizze a kábeleket és az adaptereket szivárgás szempontjából.

A sűrített levegőhöz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy minden szelep és kapcsoló ki van kapcsolva - „OFF”

állásban található

Ne lépje túl a légellátás maximális munkanyomását.

Soha ne lépje túl az adagolandó olaj hőmérséklettartományát. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a termék műanyag alkatrészeit és súlyos égési sérüléseket okozhat.

Ne használja ezt a készüléket a használati utasításban nem említett alkalmazásokhoz. A használati utasításban nem említett folyadékok leszívása sérülést és tüzet okozhat, valamint a termék károsodásához vezethet.

Az olajjal feltölteni kívánt készülék legyen mozdulatlan feltöltés közben.

Az olaj leselejtezésére vonatkozó helyi szabályokat be kell tartani. Az olaj nem semleges anyag a természetes környezet számára. Az elhasznált olajat megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz. Soha ne használja újra az elhasznált motorolajat.

Az olaj leszívásakor ne közelítsen tűzforrással a géphez, kerülje az erős hőforrásokat, például a radiátorokat vagy a fűtőtesteket. A gép használata közben ne dohányozzon.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Figyelem! Mielőtt bármilyen összeszerelési, szétszerelési vagy a tartály feltöltésével kapcsolatos munkát megkezdene, győződjön meg arról, hogy a készüléket leválasztották a sűrített levegőellátásról. Győződjön meg arról is, hogy a tartályokban felhalmozódott nyomás felszabadult. Ehhez nyissa ki az összes szelepet. A szelep akkor van nyitva, ha a karja párhuzamos a szelepvezetékkel. A szelepet a kar szelepvezetékhez képest merőleges helyzetbe állításával zárhatja el. A menetes csatlakozásokat olyan erővel kell meghúzni, amely nem nagyobb, mint ami a légmentesség eléréséhez szükséges. A menetes csatlakozások túlhúzása károsíthatja a tömítéseket. PTFE szalag használható a menetes csatlakozások szorosságának javítására.

Termék összeszerelése

Első lépésben rögzítse a kerekeket a tartályhoz. Helyezze át a kerekeket a tengelyen, majd rögzítse a sasszeggel. Hajtsa ki a sasszeg lábait úgy, hogy az magától ne csúszhasson ki a tengelyből (II).

Csavarja be a tartály aljának közelében lévő nyílásba a tömlő végét (III).

Rögzítse az olajbemenethez a tölcserő úgy, hogy a vékonyabbik végét a beömlőnyílásba tolja (IV).

Csavarja be a légbeömlő nyílásba a csatlakozót (V), mely lehetővé teszi a készülék gyors lecsatlakoztatását a sűrített levegőt biztosító rendszerről.

Tartály feltöltése olajjal (VI)

Nyissa ki az olajbeömlő szelepet úgy, hogy a karja a szelepvezeték irányába nézzen. Öntse be az olajat a tartályba, de ne lépje túl a névleges űrtartalmat. Az olajnak teljesen le kell folynia a tartályba, nem maradhat a tölcserben. A feltöltés befejezését követően várja meg, hogy az olaj lefolyjon a tölcser faláról a tartályba, majd zárja le a beöntőnyílást. A szelep karja legyen a szelep tengelyére merőleges.

Csatlakoztatás a pneumatikus rendszerhez

A készüléket a rajznak megfelelően csatlakoztassa a sűrített levegőt biztosító rendszerhez (VII). A rajz bemutatja a szerszám pneumatikus rendszerhez való csatlakoztatásának ajánlott módját. A bemutatott módszer biztosítja a készülék legnagyobb hatékonyságát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

Győződjön meg, hogy a légbeömlő szelep el van zárva - a karja merőleges a szelep tengelyére (VIII). Állítsa be a légnyomást a külső szabályozó segítségével úgy, hogy az ne haladja meg a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett maximális értéket. Csatlakoztassa a tömlőt a légbeömlő csatlakozóhoz. Győződjön meg, hogy a lándzsa karja nincs meghúzva. Nyissa ki a légbeömlő szelepet a kar elforgatásával úgy, hogy az párhuzamos legyen a szelep tengelyével (VIII).

A készülék használata

Az üzemi nyomás a készülékbe beépített reduktor segítségével szabályozható. A reduktor forgatógombja „+” és „-” szimbólumokkal van ellátva. A gomb „+” irányba való elforgatása növeli, a „-” irányba való elforgatása pedig csökkenti az üzemi nyomást. A nyomás értékét a reduktor mellett található manométeren ellenőrizze.

Töltse fel a készüléket olajjal, csatlakoztassa sűrített levegőhöz és nyissa ki a légbeömlő szelepet. Irányítsa a lándzsa végét az olajfeltöltés helyére, majd húzza meg és tartsa úgy a lándzsa karját. Az olaj adagolásra kerül a lándzsa kimenetéből. Az olajadagolás a kar felengedésével állítható le. A lándzsa végéből ezt követően még egy kevés olaj folyhat ki.

A munka befejezése után zárja el a légbeömlő szelepet és csatlakoztassa le a készüléket a pneumatikus rendszerről. Szabadítsa ki a tartályban felgyülemlt nyomást. Húzza meg és tartsa úgy a kioldó kart (IX) addig, amíg abbamarad a kiáramló levegővel járó hang.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

Tisztítsa meg a termék külső részét hígított vizes tisztítószerrel, mely a motorolaj-maradékok eltávolítására szolgál. Ne használjon gyúlékony tisztítószerkeket, oldószereket, benzint vagy alkoholt. Ne használjon maró vagy csiszoló hatású szert.

A termék belsejét legalább hat havonta egyszer ki kell öblíteni víz alapú tisztítószerrel. Ez lehetővé teszi a tartályokba bejutott szennyeződések eltávolítását az elhasznált olajjal együtt.

A termék csak rövid távolságra szállítható, pl. a műhely területén, a termék kerekeinek használatával. Hosszabb távolságra való szállítás esetén a terméket meg kell tisztítani, szét kell szerelni és a gyári csomagolásban kell szállítani. A távolságtól függetlenül a terméket mindig le kell választani a sűrített levegőt biztosító rendszerről és ki kell egyenlíteni a nyomást a tartályban.

A terméket csak a sűrített levegőt biztosító rendszerről leválasztva és a tartályban kiegyenlített nyomással szabad tárolni. A tartályt és a többi alkatrészt ki kell üríteni és meg kell tisztítani a tárolás idejére. A termék összeszerelt vagy szétszerelt állapotban is tárolható. Tárolja jogosulatlan személyek, különösen gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen. A tárolóhelynek meg kell védenie a terméket a magas hőmérséklettől, a közvetlen napfénytől, és jó szellőzést kell biztosítania, hogy a vízgőz ne csapódjon le a terméken.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Dozatorul pneumatic de ulei permite umplerea rapidă, eficientă și sigură cu ulei a utilajelor sau subsansamblurilor. Rezervorul este conectat la pistol prin intermediul unui furtun flexibil care permite lucrul comod chiar și în locuri unde accesul este dificil. Rezervorul este echipat cu roți și un mâner pentru manevrarea comodă a echipamentului, chiar în cazul în care este umplut cu ulei. Un orificiu de intrare mare echipat cu până permite umplerea comodă și rapidă cu ulei a rezervorului. Produsul nu poate fi folosit pentru a colecta lichide inflamabile, de exemplu benzină, solvenți, motorină, alcool, etc sau lichide corozive, de exemplu lichid de frână. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Produsul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-07195
Presiune maximă	[MPa]	0,5
Presiune recomandată de lucru	[MPa]	0,1 – 0,5
Debitul de aer necesar	[l/min.]	150
Capacitatea rezervorului	[l]	20
Temperatura maximă a uleiului	[°C]	35
Zgomot		
- presiune sonoră	[dB(A)]	101.2±3
- putere sonoră	[dB(A)]	119.8±3
Masa	[kg]	7

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! La utilizarea unei scule pneumatice, se recomandă să respectați întotdeauna principiile de siguranță de bază, inclusiv cele enumerate mai jos, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și accidente.

Vă rugăm să citiți integral și să păstrați acest manual de instrucțiuni înainte de utilizarea sculei.

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu sau accidente. Termenul „sculă pneumatică” folosit în aceste instrucțiuni se referă la toate sculele care funcționează pe baza unui jet de aer comprimat la presiunea corectă.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Deoarece există pericole multiple, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a începe activitățile de instalare, utilizare, reparații, întreținere și modificare a accesoriilor sau la lucrul în vecinătatea unei scule pneumatice. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca accidente grave. Sculele pneumatice pot fi instalate, ajustate și asamblate doar de personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul pentru utilizatorul mașinii. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță. Ele trebuie să fie transmise la utilizatorul sculei. Nu folosiți scula pneumatică dacă este deteriorată. Angajatorul / utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru înlocuirea plăcii de identificare de câte ori este necesar.

Pericole în legătură cu lucrul.

Utilizarea sculei poate expune operatorul la riscul de injecție sub presiune înaltă sau de contact cu vidul. Nu îndreptați ieșirea rezervorului de ulei și prelungitorul pistolului în direcția dumneavoastră, a altor oameni sau a unor animale. Nu aplicați duza de ieșire sau intrare pe piele. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie în forma fizică corespunzătoare pentru a face față cantității, greutății și puterii sculei. Țineți corect scula. Fiți gata să faceți față unor mișcări normale sau neașteptate ale echipamentului și fiți pregătit întotdeauna să folosiți ambele mâini. Țineți picioarele într-o poziție echilibrată și sigură. Presiunea exercitată asupra dispozitivului de pornire și oprire trebuie oprită în cazul unei întreruperi a

alimentării electrice. Folosiți doar lubrifianții recomandați de producător. Evitați pozițiile neconfortabile și pozițiile care împiedică contracararea mișcărilor normale sau neașteptate ale aparatului.

Pericole asociate cu mișcările repetitive

Din cauza utilizării unei scule pneumatice la lucrări constând în mișcări repetitive, utilizatorul este expus la disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului și altor părți ale corpului. La utilizarea unei scule pneumatice, utilizatorul trebuie să adopte o postură confortabilă, asigurându-vă că picioarele sunt poziționate corect și să evite posturi anormale sau fără echilibru. Utilizatorul trebuie să-și schimbe postura după o perioadă îndelungată pentru a evita disconfortul și oboseala. Dacă utilizatorul prezintă simptome cum sunt disconfortul persistent sau recurent, durere, durere pulsatilă, furnicături, amorteală, arsuri sau înțepeneală, el nu trebuie să le ignore. Utilizatorul trebuie să informeze angajatorul în legătură cu ele și să consulte un medic.

Pericole în legătură cu accesoriile.

Deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de a înlocui scula din mandrină sau accesoriile. Folosiți doar accesorii și consumabile de dimensiunile și tipurile recomandate de producător. Nu folosiți accesorii crăpate sau deformate. Verificați starea accesoriilor înainte de fiecare utilizare.

Riscurile asociate cu locul de muncă

Alunecarea, împiedicarea și căderea sunt principalele cauze ale accidentelor. Evitați suprafețele alunecoase la utilizarea sculei, precum și pericolele de împiedicare cauzate de instalația de aer. Comportați-vă cu atenție într-un mediu necunoscut. Pot exista pericole ascunse, de exemplu cablurile electrice sau alte conducte de utilități. Scula pneumatică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată la contactul cu electricitatea. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz, etc., care pot reprezenta un pericol în cazul utilizării sculei.

Pericol legat de zgomot

Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (bâzâit, șuierat sau țuit în urechi). Sunt necesare o evaluare a riscurilor și aplicarea unor măsuri adecvate de control pentru aceste riscuri. Folosiți protecție pentru respirație în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Activitățile de service și întreținere ale sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manual pentru a se evita creșterea inutilă a nivelurilor de zgomot. Activitățile de selectare, întreținere și înlocuire a sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile din manual pentru a se evita creșterea inutilă a nivelurilor de zgomot. Dacă scula pneumatică are un amortizor, trebuie să vă asigurați întotdeauna că acesta este montat corect când folosiți scula.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru scule pneumatice.

Aerul comprimat poate produce răni grave:

- deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, eliminați presiunea aerului din furtun și deconectați scula de la sursa de aer atunci când nu o folosiți, înainte de înlocuirea accesoriilor sau efectuarea reparațiilor;
- niciodată nu îndreptați jetul de aer spre dv. sau altcineva.

Loviturile provocate de furtun pot cauza accidente grave. Trebuie să verificați întotdeauna furtunul și conexiunile să nu fie deteriorate sau slăbite. Feriți mâinile de aerul rece. De câte ori se folosesc conectori universali cu filet, trebuie să folosiți știfturi de siguranță și conectori de siguranță pentru a preveni deteriorarea conexiunilor între furtunuri și între furtun și sculă. Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pe scula pneumatică. Niciodată nu purtați scula pneumatică ținând-o de furtun.

CONDIȚII DE LUCRU

Aparatul de dozare a uleiului poate fi folosit doar pentru dozarea și depozitarea temporară a uleiului de motor, uleiului de transmisie, etc. din vehicule și alte utilaje echipate cu motoare cu combustie. Produsul nu poate fi folosit pentru dozarea și depozitarea temporară a unor lichide inflamabile, de exemplu benzină, solvenți, motorină, alcool, etc sau lichide corozive, de exemplu lichid de frână.

Asigurați-vă că sursa de aer comprimat generează presiunea de lucru corectă și asigură debitul de aer necesar. Dacă presiunea aerului alimentat este prea mare, trebuie să folosiți un regulator de presiune cu ventili de siguranță. Aplicarea unei presiuni prea mari poate duce la ruperea componentelor aparatului, provocând accidente grave.

Mașina pneumatică trebuie alimentată prin sistemul de filtrare și lubrifiere. Acest lucru vă asigură că aerul este curat și conține ulei de lubrifiere. Verificați starea filtrului și a sistemului de lubrifiere înainte de fiecare utilizare și curățați filtrul dacă este necesar sau completați nivelul de ulei în sistemul de lubrifiere. Aceasta vă asigură funcționarea corespunzătoare a mașinii pneumatice și îi va prelungi durata de viață.

În cazul unor sarcini mari, se poate genera o forță de recul către utilizatorul sculei. Este necesar să adoptați o asemenea postură în timpul lucrului pentru a putea contracara eficient aceste forțe.

Asigurați-vă că întotdeauna că toate cheile și sculele folosite pentru ajustarea sunt îndepărtate înainte de începerea lucrului.

Folosiți întotdeauna ochelari de protecție la ajustarea și utilizarea aparatului.

Verificați cablurile și adaptoarele înainte de fiecare utilizare, ca să nu prezinte scurgeri.

Înainte de conectarea la sursa de aer comprimat, asigurați-vă că toate ventilele și comutatoarele sunt în poziția „OFF” (Oprit).

Nu depășiți presiunea de alimentare a aerului permisă.

Nu depășiți niciodată domeniul de temperatură al uleiului care trebuie dozat. Căldura excesivă poate deteriora piesele din plastic ale aparatului și provoca arsuri grave.

Nu folosiți acest aparat pentru aplicații care nu sunt specificate în manual. Dozarea altor lichide în afara celor specificate în manual poate provoca accidente și incendii precum și deteriorarea aparatului.

În timpul dozării uleiului, utilajul care este umplut cu ulei nu trebuie să se miște.

Respectați reglementările locale privind eliminarea uleiului uzat. Uleiul nu este o substanță inertă pentru mediu. Uleiul uzat trebuie eliminat sau reciclat corespunzător. Contactați autoritatea locală pentru informații privind reciclarea. Nu refoșiți niciodată uleiul de motor uzat.

În timpul dozării uleiului, nu vă apropiați de aparat cu foc și evitați surse de căldură puternice, cum sunt radiatoarele sau aparatele de încălzire. Nu fumați în timpul lucrului cu aparatul.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Atenție! Asigurați-vă că aparatul a fost deconectat de la sursa de aer comprimat înainte de a începe operațiile de asamblare sau demontare sau lucrări în legătură cu umplerea rezervorului. De asemenea, asigurați-vă că presiunea acumulată în rezervoarele aparatului a fost eliberată. Pentru aceasta, deschideți toate ventilele. Ventilul este deschis dacă maneta este paralelă cu axul ventilului. Prin trecerea manetei pe poziție perpendiculară față de axul ventilului se închide ventilul. Conexiunile cu filet trebuie strânse cu o forță nu mai mare decât cea necesară pentru a asigura etanșeitatea. Prin strângerea conexiunilor cu filet cu o forță excesivă se pot deteriora garniturile. Se poate folosi bandă de teflon pentru îmbutărirea etanșării conexiunilor cu filet.

Asamblarea produsului

Mai întâi atașați roțile la rezervor. Atașați separat fiecare roată la ax și apoi asigurați-le cu un știft de siguranță. Brațele știftului trebuie desfăcute astfel încât știftul să nu poată ieși din ax de la sine (II).

Înșurubați capătul liber al furtunului (III) la orificiul de la partea inferioară a rezervorului.

Atașați pâlnia introducând partea îngustă în orificiul de intrare (IV).

Înșurubați conectorul (V) la intrarea pentru aer; conectorul permite deconectarea rapidă a echipamentului de la sursa de aer comprimat.

Umplerea rezervorului cu ulei (VI)

Deschideți ventilul de umplere cu ulei; maneta sa trebuie să fie orientată de-a lungul axului ventilului. Turnați uleiul în rezervor fără a depăși capacitatea nominală a acestuia. Uleiul trebuie să se scurgă complet în rezervor și să nu rămână în pâlnie. După finalizarea umplerii, așteptați până ce uleiul de pe pereții pâlniei se scurg în rezervor și închideți ventilul de umplere. Maneta ventilului trebuie să fie orientată perpendicular față de axul ventilului.

Conectarea la sistemul pneumatic

Echipamentul trebuie conectat la o sursă de aer comprimat, așa cum se arată în Figura (VII). Figura prezintă modul de conexiune recomandat a mașinii la sistemul pneumatic. Această metodă va asigura cea mai eficientă utilizare a mașinii și va prelungi durata de viață a sa.

Asigurați-vă că ventilul de intrare a aerului este închis - maneta ventilului trebuie să fie orientată perpendicular față de axul ventilului (VIII). Reglați presiunea din regulatorul extern astfel încât să nu depășească valoarea maximă specificată în tabelul cu date tehnice. Conectați furtunul la intrarea pentru aer. Asigurați-vă că trăgaciul pistolului nu este apăsat. Deschideți ventilul de intrare a aerului rotind maneta astfel încât aceasta să fie paralelă cu axul ventilului (VIII).

Funcționarea echipamentului

Presiunea de lucru poate fi ajustată prin intermediul unui regulator integrat. Butonul regulatorului este marcat cu o săgeată și simbolurile "+" și "-". Prin rotirea butonului regulatorului în sensul marcat cu "+" se crește presiunea de lucru, iar rotirea în sensul marcat cu "-" se reduce presiunea. Urmăriți valoarea presiunii folosind manometrul montat în apropierea regulatorului.

Umpleți echipamentul cu ulei, conectați la intrarea pentru aer și deschideți ventilul de admisie a aerului. Orientați capătul prelungitorului pistolului în locul necesar pentru umplerea cu ulei și apoi apăsați trăgaciul pistolului. Va începe să iasă ulei prin orificiul de ieșire al prelungitorului pistolului. Prin eliberarea trăgaciului se oprește curgerea uleiului. Este posibil ca o mică cantitate de ulei să iasă prin orificiul de ieșire a prelungitorului.

La încheierea lucrului, închideți ventilul de admisie a aerului și deconectați echipamentul de la sursa de aer comprimat. Eliberați aerul acumulat sub presiune în rezervor. Trageți și țineți ridicat ventilul de evacuare (IX) până ce nu mai auziți zgomotul aerului care iese.

ÎNȚEȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

Curățați suprafețele externe ale produsului cu un agent de curățare diluat, pe bază de apă, destinat îndepărtării reziduurilor de ulei. Nu folosiți agenți de curățare inflamabili, solvenți, benzină sau alcool. Nu folosiți solvenți, agenți corozivi sau abrazivi pentru curățare.

Interiorul aparatului trebuie spălat minim o dată la șase luni cu agenți de curățare pe bază de apă. Aceasta va permite îndepărtarea impurităților care au pătruns în rezervor odată cu uleiul uzat.

Transportați aparatul pe distanțe scurte, de exemplu în atelier, folosind roțile aparatului. În cazul transportului pe distanțe lungi, aparatul trebuie curățat, demontat și transportat în ambalajul din fabrică. Indiferent de distanță, aparatul trebuie transportat întotdeauna deconectat de la sursa de aer comprimat și cu presiune egalizată în rezervor.

Aparatul trebuie depozitat întotdeauna deconectat de la sursa de aer comprimat și cu presiune egalizată în rezervor. Rezervorul și celelalte elemente trebuie golite și curățate în vederea depozitării. Aparatul poate fi depozitat montat sau demontat. Nu lăsați produsul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Locul de depozitare trebuie să asigure protecție împotriva temperaturilor mari, luminii solare directe și să asigure ventilație bună, Astfel încât să nu se poată forma condens pe aparat.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La llenadora de aceite neumática permite un llenado rápido, eficiente y seguro de las máquinas o sus componentes con aceite. El tanque está conectado a la lanza con una manguera flexible, lo que permite un trabajo fácil incluso en lugares de difícil acceso. El tanque está equipado con ruedas y un asa para facilitar el movimiento incluso cuando está lleno de aceite. Una gran abertura de entrada equipada con un embudo permite llenar el tanque con aceite de manera fácil y rápida. El producto no se utiliza para recoger líquidos inflamables, por ejemplo, gasolina, disolventes, gasóleo, alcohol, etc. ni líquidos corrosivos, por ejemplo, líquido de frenos. Un trabajo correcto, fiable y seguro del producto depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero requiere el ensamblado antes de usar.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-07195
Presión máxima	[MPa]	0,5
Presión de trabajo recomendada	[MPa]	0,1 – 0,5
Caudal de aire requerido	[l/min]	150
Capacidad del depósito	[l]	20
Temperatura máxima del aceite	[°C]	35
Ruido		
- presión acústica	[dB(A)]	101,2±3
- potencia sonora	[dB(A)]	119,8±3
Peso	[kg]	7

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

¡ADVERTENCIA! Cuando se trabaja con una herramienta neumática, siempre se recomienda respetar las normas básicas de seguridad en el trabajo, incluidas las que se enumeran a continuación, con el fin de reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y evitar lesiones.

Antes de empezar a usar la herramienta lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales. El término „herramienta neumática“ utilizado en las instrucciones se refiere a todas las herramientas accionadas por una corriente de aire comprimido a una presión adecuada.

RESPETE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Normas de seguridad generales

Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, operar, reparar, mantener y cambiar accesorios o cuando trabaje cerca de una herramienta neumática debido a peligros múltiples. Si no lo hace, puede provocar lesiones graves. La instalación, el ajuste y el montaje de las herramientas neumáticas deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado y formado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir el nivel de eficacia y seguridad y aumentar el riesgo para el operador de la herramienta. No tire las instrucciones de seguridad, deben ser entregadas al operador de la herramienta. El empleador / usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para reemplazar la placa de características cuando sea necesario.

Riesgos relacionados con el trabajo

El uso de la herramienta puede exponer el cuerpo del operador al riesgo de inyecciones bajo alta presión o contacto con presión negativa. No apunte la salida de aceite del depósito y de la salida de la lanza en su dirección o hacia otras personas o animales. No aplique la salida o la entrada a la piel. Utilice guantes adecuados para proteger las manos. El operador y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar la cantidad, el peso y la potencia de la herramienta. Sujete la

herramienta correctamente. Esté preparado para movimientos normales o violentos y tenga ambas manos accesibles. Mantenga el equilibrio y una posición segura de los pies. Libere la presión en el dispositivo de arranque y parada en caso de interrupción de la alimentación eléctrica. Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante. Evite posturas incómodas y posiciones que impidan reaccionar ante el movimiento normal o repentino de la herramienta.

Riesgos asociados con los movimientos repetitivos

Cuando se utiliza la herramienta neumática para realizar un trabajo con movimientos repetitivos, el operador está expuesto a las molestias en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Cuando se utiliza la herramienta neumática, el operador debe adoptar una postura cómoda para asegurar la correcta posición de los pies y evitar posturas extrañas o desequilibradas. El operador debe cambiar de postura durante un trabajo largo para evitar la incomodidad y la fatiga. Si el operador experimenta síntomas como molestias persistentes o repetidas, dolor, dolor pulsátil, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez, no debe ignorarlos, debe comunicarlos al empleador y consultar a un médico.

Peligros asociados a los accesorios

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de cambiar el útil o accesorio. Utilice únicamente accesorios y consumibles de los tamaños y tipos recomendados por el fabricante. No utilice accesorios agrietados o deformados. Compruebe el estado de los accesorios antes de cada uso.

Riesgos relacionados con el lugar de trabajo

Los resbalones, tropiezos y caídas son las principales causas de lesiones. Evite las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta, así como los riesgos de tropiezo causados por la instalación de aire. Maneje con cuidado en un ambiente poco familiar. Pueden existir peligros ocultos, como electricidad u otras líneas de servicios públicos. La herramienta neumática no está diseñada para su uso en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada del contacto con la electricidad. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc., que podrían ser peligrosos si la herramienta se daña.

Contaminación acústica

La exposición a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición permanente e irreversible y otros problemas como el tinnitus (pitido, silbido o zumbido en los oídos). Es necesario evaluar los riesgos y aplicar las medidas de control adecuadas en relación con ellos. Utilice los protectores auditivos de acuerdo con las instrucciones del empleador y de acuerdo con los requisitos de higiene y seguridad. La operación y el mantenimiento de la herramienta neumática deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de uso para evitar cualquier aumento innecesario de los niveles de ruido. La selección, el mantenimiento y la sustitución de los consumibles / útiles deben realizarse de acuerdo con las instrucciones del manual de uso para evitar la formación innecesaria de ruido. Si la herramienta neumática está equipada con un silenciador, asegúrese siempre de que esté correctamente montado cuando utilice la herramienta.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

El aire a presión puede causar lesiones graves:

- corte siempre el suministro de aire, vacíe la manguera de la presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando: no se utiliza, antes de cambiar los accesorios o cuando se realizan reparaciones;
- nunca apunte el aire hacia usted ni hacia otras personas.

El golpe con la manguera puede causar lesiones graves. Inspeccione siempre las mangueras y los acoplamientos dañados o flojos. Mantenga el aire frío lejos de las manos. Siempre que se utilicen uniones atornilladas universales (uniones de garras), se deben utilizar clavijas de seguridad y tornillos para evitar que se dañen las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta. Nunca transporte la herramienta mientras sujeta la manguera.

CONDICIONES DE USO

La llenadora solo puede utilizarse para la distribución y almacenamiento temporal de aceite de motor, aceite para engranajes, etc., de vehículos y otras máquinas equipadas con un motor de combustión interna. El producto no se utiliza para distribuir y almacenar temporalmente líquidos inflamables, por ejemplo, gasolina, disolventes, gasóleo, alcohol, etc. ni líquidos corrosivos, por ejemplo, líquido de frenos.

Asegúrese de que la fuente de aire comprimido genera la presión de funcionamiento correcta y proporciona el caudal de aire necesario. Si la presión del aire de alimentación es demasiado alta, se debe utilizar un regulador de presión con válvula de seguridad. El uso de una presión excesiva puede producir una rotura brusca de los componentes del producto, lo que puede causar lesiones graves.

La herramienta neumática debe ser alimentada a través un sistema de filtro y lubricación. Esto asegurará que el aire esté limpio y humedecido con aceite al mismo tiempo. El estado del filtro y del lubricador debe comprobarse antes de cada uso y, si es necesario, debe limpiarse el filtro o rellenarse el lubricador con aceite. Esto asegurará el uso apropiado de la herramienta y extenderá su vida útil.

En el caso de cargas pesadas, se puede generar una fuerza de rebote en la dirección del operador de la herramienta. La postura de trabajo debe ser tal que sea posible reaccionar ante estas fuerzas eficazmente.

Asegúrese siempre de que se hayan retirado todas las llaves y herramientas utilizadas para el ajuste antes de empezar a trabajar. Utilice siempre gafas protectoras cuando ajuste y utilice el producto.

Antes de cada uso, compruebe los tubos y adaptadores en busca de fugas.

Antes de conectar a la fuente de aire comprimido, asegúrese de que todas las válvulas e interruptores estén en la posición „OFF” - apagado.

No exceda la máxima presión de aire de suministro.

Nunca exceda el rango de temperatura del aceite a distribuir. El calor excesivo puede dañar las partes plásticas del producto y causar quemaduras graves.

No utilice este dispositivo para aplicaciones no mencionadas en el manual. La distribución de líquidos distintos a los especificados en el manual puede provocar lesiones e incendios, así como daños en el producto.

Durante la distribución del aceite, la máquina que está llena de aceite no debe estar en movimiento.

Respete las normas locales de eliminación de aceites usados. El aceite no es una sustancia inerte para el medio ambiente. El aceite usado debe desecharse adecuadamente o reciclarse. Póngase en contacto con la autoridad local de residuos para obtener información sobre el reciclaje. Nunca reutilice el aceite de motor usado.

Durante la extracción de aceite no se acerque a la máquina con fuego, también evite fuentes de calor fuertes como radiadores o calentadores. No fume durante el funcionamiento de la máquina.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

¡Atención! Asegúrese de que el producto haya sido desconectado del suministro de aire comprimido antes de iniciar cualquier operación de montaje, desmontaje o relacionada con el llenado de tanque. Asegúrese también de que se haya liberado la presión acumulada en los depósitos del producto. Para ello, abra todas las válvulas. La válvula está abierta si su palanca está paralela a la línea de la válvula. Moviéndola a la posición perpendicular a la línea de la válvula se cierra la válvula.

Las conexiones roscadas deben apretarse con una fuerza no superior a la necesaria para lograr la estanqueidad. Si las conexiones roscadas se aprietan demasiado, se pueden dañar las juntas. La cinta de PTFE se puede utilizar para mejorar la estanqueidad de las conexiones roscadas.

Montaje del producto

En primer lugar, se deben instalar las ruedas en el tanque. Pase cada rueda por el eje y luego asegúrela con un pasador. Los brazos del pasador deben estar abiertos para que no se deslicen fuera del eje (II) por sí mismos.

Atornille el extremo libre de la manguera (III) en una abertura cerca del fondo del tanque.

Conecte el embudo a la entrada de aceite introduciendo el extremo más estrecho del embudo en el orificio de entrada (IV).

Enrosque el conector (V) en la entrada de aire para desconectar la unidad de la fuente de aire comprimido rápidamente.

Llenado del tanque con aceite (VI)

Abra la válvula de llenado de aceite, su palanca debe estar dirigida a lo largo del eje de la válvula. Vierta el aceite en el tanque sin exceder la capacidad nominal. El aceite debe estar completamente en el tanque y no debe permanecer en el embudo. Una vez que se haya completado el llenado, espere hasta que el aceite de las paredes del embudo haya goteado en el tanque y luego cierre la válvula de llenado. La palanca de la válvula debe ser perpendicular al eje de la válvula.

Conexión al sistema neumático

El dispositivo debe conectarse a una fuente de aire comprimido como se muestra en la figura (VII). La figura muestra la forma recomendada de conectar la herramienta al sistema neumático. El método mostrado asegurará el uso más eficiente del dispositivo y también extenderá su vida útil.

Asegúrese de que la válvula de entrada de aire esté cerrada, la palanca esté perpendicular al eje de la válvula (VIII). Ajuste la presión del aire en el controlador externo para que no exceda el valor máximo especificado en la tabla de datos técnicos. Conecte la manguera al conector de entrada de aire. Asegúrese de que la palanca de la lanza no esté presionada. Abra la válvula de entrada de aire girando la palanca para que esté paralela al eje de la válvula (VIII).

Operación del aparato

La presión de funcionamiento se puede ajustar mediante un reductor incorporado. El mando reductor está marcado con una flecha y los símbolos „+” y „-”. Girando el mando reductor en la dirección marcada con „+” se aumenta la presión, y girando en la dirección marcada con „-” se disminuye la presión. El valor de la presión debe observarse en un manómetro montado en el reductor. Llene la unidad con aceite, conéctela a la entrada de aire y abra la válvula de entrada de aire. Dirija el extremo de la lanza al punto de llenado de aceite, presione y mantenga presionada la palanca de la lanza. El vapor comenzará a escapar de la salida de la lanza. El flujo de aceite se detiene cuando se libera la presión sobre la palanca. Una pequeña cantidad de aceite puede salir de la salida de la lanza.

Cuando termine el trabajo, cierre la válvula de entrada de aire y desconecte la unidad del suministro de aire comprimido. Libere

el aire acumulado bajo presión en el tanque. Tire y mantenga la válvula de escape (IX) hasta que ya no pueda oír el sonido del aire que se escapa.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Limpie las superficies exteriores del producto con un producto de limpieza diluido a base de agua diseñado para eliminar los residuos de aceite del motor. No utilice productos de limpieza inflamables, disolventes, gasolina o alcohol. No utilice productos cáusticos o abrasivos.

El interior del producto deberá enjuagarse al menos una vez cada seis meses con productos de limpieza a base de agua. Esto permitirá la eliminación de las impurezas que han entrado en los depósitos junto con el aceite usado.

Transporte el producto a distancias cortas, por ejemplo, dentro del taller, utilizando las ruedas del producto. En caso de transporte a largas distancias, el producto deberá limpiarse, desmontarse y transportarse en el embalaje de fábrica. Independientemente de la distancia, el producto debe transportarse siempre desconectado de la fuente de aire comprimido y con la misma presión en el tanque.

Almacene el producto desconectado de la fuente de aire comprimida y con la misma presión en el tanque. El tanque y otros elementos deben vaciarse y limpiarse para su almacenamiento. El producto se puede almacenar montado o desmontado. Mantenga fuera del alcance de personas ajenas, especialmente niños. El lugar de almacenamiento debe proteger el producto contra las altas temperaturas, la luz solar directa y proporcionar una buena ventilación para que no se forme condensación de vapor de agua en el mismo.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La pompe de remplissage huile permet de remplir rapidement, efficacement et en toute sécurité les machines ou leurs composants avec de l'huile. Le réservoir est relié à la lance par un tuyau flexible, ce qui permet de travailler facilement même dans des endroits difficiles d'accès. Le réservoir est équipé de roues et d'une poignée pour faciliter les déplacements, même lorsqu'il est rempli d'huile. Une grande ouverture d'entrée équipée d'un entonnoir permet de remplir facilement et rapidement le réservoir avec de l'huile. Le produit n'est pas utilisé pour collecter des liquides inflammables, tels que l'essence, les solvants, le diesel, l'alcool, etc. et des liquides corrosifs, tels que le liquide de frein. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend donc de son bon fonctionnement :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais doit être assemblé avant utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-07195
Pression maximale	[MPa]	0,5
Pression de fonctionnement recommandée	[MPa]	0,1 à 0,5
Débit d'air requis	[l / min]	150
Capacité du bac	[l]	20
Température max. de l'huile	[°C]	35
Bruit		
- pression sonore	[dB(A)]	101,2±3
- puissance acoustique	[dB(A)]	119,8±3
Masse	[kg]	7

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris celles énumérées ci-dessous, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser cet outil.

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles. Le terme « outil pneumatique » utilisé dans ces instructions se réfère à tous les outils qui sont pressurisés par un flux d'air comprimé à la pression correcte.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Règles générales de sécurité

Lire et comprendre les consignes de sécurité avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et la modification des accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique en raison de risques multiples. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne pas modifier l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et la sécurité et augmenter le risque pour l'opérateur de l'outil. Ne pas jeter le manuel de sécurité, il doit être remis à l'opérateur de l'outil. Ne pas utiliser l'outil pneumatique s'il est endommagé. L'employeur / utilisateur doit contacter le fabricant pour remplacer la plaque signalétique au besoin.

Dangers professionnels

L'utilisation de l'outil peut exposer le corps de l'opérateur au risque d'injections sous haute pression ou au contact avec une pression négative. Ne pas diriger la sortie d'huile du réservoir et de la sortie de la lance dans votre direction ou vers d'autres personnes ou animaux. Ne pas appliquer la sortie ou l'entrée sur la peau. Porter des gants appropriés pour protéger les mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de faire face à la quantité, au poids et à la puissance de l'outil.

Tenir l'outil correctement. Soyez prêt à contrer les mouvements normaux ou soudains et ayez les deux mains disponibles. Garder les pieds en équilibre et en position de sécurité. La pression sur le dispositif marche-arrêt doit être relâchée en cas de panne de courant. Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant. Éviter les postures inconfortables ainsi que les positions qui empêchent un mouvement normal ou soudain de l'outil.

Risques dus aux mouvements répétitifs

Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour des travaux répétitifs, l'opérateur est exposé à l'inconfort des mains, des bras, des épaules, le cou ou d'autres parties du corps. Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, l'opérateur doit prendre une position confortable pour s'assurer que les pieds sont correctement positionnés et éviter les postures étranges ou déséquilibrées. L'opérateur doit changer sa posture sur une longue période de temps pour éviter l'inconfort et la fatigue. Si l'opérateur éprouve des symptômes tels qu'inconfort persistant ou répété, douleur, douleur lancinante, picotement, engourdissement, sensation de brûlure ou raideur, il ne devrait pas les ignorer, il devrait en parler à l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés aux accessoires

Débrancher l'outil de l'alimentation électrique avant de remplacer l'outil insérable ou l'accessoire. Ne pas utiliser les accessoires et consommables que dans les tailles et types recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser d'accessoires fissurés ou déformés. Vérifier l'état des accessoires avant chaque utilisation.

Dangers liés au travail

Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures. Se méfier des surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de trébuchement causés par l'installation d'air. Manipuler avec précaution dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés, comme l'électricité ou d'autres lignes de services publics. L'outil pneumatique n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé du contact avec l'énergie électrique. S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, tuyaux de gaz, etc. qui pourraient être dangereux s'ils étaient endommagés par l'outil.

Pollution sonore

L'exposition à des niveaux de bruit élevés peut causer une perte auditive permanente et irréversible et d'autres problèmes tels que des acouphènes (sonnerie, bourdonnement, sifflement ou bourdonnement). Une évaluation des risques et la mise en œuvre de mesures de contrôle appropriées pour ces risques sont nécessaires. Utiliser les protecteurs auditifs conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences en matière d'hygiène et de sécurité. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux instructions du manuel d'utilisation afin d'éviter l'augmentation de bruit inutile. La sélection, l'entretien et le remplacement des pièces d'usure/outils insérés doivent être effectués conformément aux instructions figurant dans le mode d'emploi afin d'éviter toute accumulation inutile de bruit. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, toujours s'assurer qu'il est installé correctement lors de l'utilisation de l'outil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air sous pression peut causer des blessures graves :

- Toujours débrancher l'alimentation en air, vider le tuyau flexible de la pression d'air et débrancher l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réparations ;
- Ne jamais pointer l'air vers soi-même ou vers quelqu'un d'autre.

Le fait de frapper le tuyau peut entraîner des blessures graves. Vérifier toujours s'il y a des tuyaux flexibles et des raccords endommagés ou desserrés. Tenir l'air froid à l'écart des mains. En cas d'utilisation de raccords universels vissés (raccords de rondins), il faut utiliser des goupilles de sécurité et des connecteurs de sécurité pour éviter d'endommager les raccords entre les tuyaux et entre le tuyau et l'outil. Ne pas dépasser la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. Ne jamais porter l'outil tout en tenant le tuyau flexible.

CONDITIONS D'EXPLOITATION

La pompe ne doit être utilisée que pour la distribution et le stockage temporaire d'huile moteur, d'huile de transmission, etc. des véhicules et autres machines équipés d'un moteur à combustion. Le produit n'est pas utilisé pour la distribution et le stockage temporaire de liquides inflammables, tels que l'essence, les solvants, le diesel, l'alcool, etc. et de liquides corrosifs, tels que le liquide de frein.

S'assurer que la source d'air comprimé produit la pression de fonctionnement correcte et que le débit d'air requis est atteint. Si la pression d'alimentation est trop élevée, un régulateur de pression avec la vanne de sécurité doit être utilisé. Le dépassement de la pression maximale peut provoquer une rupture de composants du produit, ce qui peut entraîner des blessures graves.

L'outil pneumatique doit être alimenté par et le système du filtre et du graisseur. Ceci assurera que l'air est à la fois propre et humidifié avec de l'huile. Vérifier l'état du filtre et du graisseur avant chaque utilisation et nettoyer si nécessaire le filtre ou compenser le manque d'huile dans le graisseur. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil et prolongera sa durée de vie.

Dans le cas de charges lourdes, une force de recul peut être générée vers l'opérateur de l'outil. Il est nécessaire d'adopter une attitude pendant le travail afin de pouvoir contrer efficacement ces forces.

Toujours s'assurer que toutes les clés et tous les outils utilisés pour ajuster sont retirés avant de commencer le travail.

Toujours utiliser des lunettes de protection lors du réglage et de l'utilisation du produit.

Vérifiez l'étanchéité des câbles et des adaptateurs avant chaque utilisation.

Avant le raccordement à la source d'air comprimé, s'assurer que toutes les vannes et tous les interrupteurs sont en position « OFF »
Ne pas dépasser la pression d'alimentation maximale.

Ne jamais dépasser la plage de température de l'huile à distribuer. Une chaleur excessive peut endommager les pièces en plastique du produit et causer de graves brûlures.

Ne pas utiliser cet appareil pour des applications non mentionnées dans le manuel. La distribution de fluides autres que ceux spécifiés dans le manuel peut causer des blessures et un incendie, ainsi que des dommages au produit.

Lors de la distribution de l'huile, la machine remplie de l'huile ne doit pas être en marche.

Respecter les réglementations locales en matière d'élimination des huiles usées. Le pétrole n'est pas une substance inerte pour l'environnement. L'huile usagée doit être éliminée ou recyclée de façon appropriée. Communiquer avec les autorités locales en matière de déchets pour obtenir des renseignements sur le recyclage. Ne jamais réutiliser l'huile moteur usagée.

Lors de l'extraction de l'huile, ne pas s'approcher de la machine avec le feu, éviter également les sources de chaleur importantes telles que les radiateurs ou les radiateurs. Ne pas fumer lorsque pendant l'utilisation de la machine.

UTILISATION DU PRODUIT

Attention ! S'assurer que le produit est déconnecté de l'alimentation en air comprimé avant de commencer toute opération de montage, de démontage ou de remplissage. S'assurer également que la pression accumulée dans les réservoirs du produit a été relâchée. Pour ce faire, ouvrir toutes les vannes. La vanne est ouverte si son levier est parallèle à la conduite de la vanne. Le déplacement du levier jusqu'à la position perpendiculaire à la conduite de la vanne ferme la vanne.

Les raccords filetés doivent être serrés avec une force ne dépassant pas celle nécessaire pour obtenir l'étanchéité. Un serrage trop grand des raccords filetés peut endommager les joints. Le ruban PTFE peut être utilisé pour améliorer l'étanchéité des raccords filetés.

Assemblage du produit

Tout d'abord, il faut monter les roues sur le réservoir. Pousser chaque roue dans l'axe et la fixer avec une broche. Les bras de broche doivent être inclinés de manière à ne pas glisser d'eux-mêmes hors de l'axe (II).

Visser l'extrémité libre du tuyau (III) dans une ouverture située près du fond du réservoir.

Fixer l'entonnoir à l'entrée d'huile en faisant glisser l'extrémité la plus étroite de l'entonnoir dans le trou d'entrée (IV).

Visser le connecteur (V) dans l'entrée d'air pour déconnecter rapidement l'appareil de la source d'air comprimé.

Remplissage du réservoir d'huile (VI)

Ouvrir le robinet de remplissage d'huile, son levier doit être dirigé le long de l'axe du robinet. Verser de l'huile dans le réservoir sans dépasser la capacité nominale. L'huile doit se trouver complètement dans le réservoir et ne doit pas rester dans l'entonnoir. Une fois le remplissage terminé, attendre que l'huile s'écoule des parois de l'entonnoir dans le réservoir, puis fermer le robinet de remplissage. Le levier du robinet doit être perpendiculaire à l'axe du robinet.

Raccordement au système pneumatique

L'appareil doit être raccordé à une source d'air comprimé comme indiqué sur la figure (VII). Le dessin montre la manière recommandée pour connecter l'outil au système pneumatique. Cela garantit l'utilisation la plus efficace de l'appareil et prolonge la durée de vie de l'outil.

S'assurer que le robinet d'admission d'air est fermé – le levier est perpendiculaire à l'axe du robinet (VIII). Régler la pression d'air sur le régulateur externe de manière à ce qu'elle ne dépasse pas la valeur maximale indiquée dans le tableau des données techniques. Raccorder le tuyau au raccord d'entrée d'air. S'assurer que le levier de la lance n'est pas pressé. Ouvrir le robinet d'admission d'air en tournant le levier de manière à ce qu'il soit parallèle à l'axe du robinet (VIII).

Utilisation de l'appareil

La pression de fonctionnement peut être ajustée au moyen d'un réducteur intégré. Le bouton du réducteur est marqué par une flèche et les symboles « + » et « - ». Le fait de tourner le bouton du réducteur dans la direction marquée « + » augmente la pression de fonctionnement et le fait de tourner dans la direction marquée « - » diminue la pression. La valeur de la pression doit être observée sur un manomètre monté sur le réducteur.

Remplir l'appareil avec de l'huile, raccorder à l'entrée d'air et ouvrir le robinet d'admission d'air. Diriger l'extrémité de la lance vers le point de remplissage d'huile, appuyer sur le levier de la lance et le maintenir enfoncé. L'huile commencera à s'échapper de la sortie. Le flux d'huile est arrêté lorsque la pression sur le levier est relâchée. Une petite quantité d'huile peut encore sortir de la sortie de la lance.

Lorsque le travail est terminé, fermer le robinet d'admission d'air et débrancher l'appareil de l'alimentation en air comprimé. Libérer l'air accumulé sous pression dans le réservoir. Tirer et maintenir le robinet de décharge (IX) jusqu'à ce que le bruit du flux d'air cesse d'être entendu.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Nettoyer les surfaces extérieures du produit avec un nettoyant à base d'eau dilué pour éliminer les résidus d'huile moteur. Ne pas utiliser de produits de nettoyage inflammables, de solvants, d'essence ou d'alcool. Ne pas utiliser d'agents caustiques ou abrasifs. L'intérieur du produit doit être rincé au moins une fois tous les six mois avec des produits de nettoyage à base d'eau. Cela permettra d'éliminer les contaminants qui sont entrés dans les réservoirs en même temps que l'huile usée.

Transporter le produit sur de courtes distances, par exemple dans l'atelier à l'aide des roues du produit. En cas de transport sur de longues distances, le produit doit être nettoyé, démonté et transporté dans son emballage d'usine. Quelle que soit la distance, le produit doit toujours être transporté déconnecté de la source d'air comprimé et avec une pression égale dans le réservoir.

Entreposer le produit déconnecté de la source de pression comprimée et avec une pression égale dans le réservoir. Le réservoir et les autres éléments doivent être vidés et nettoyés pour l'entreposage. Le produit peut être stocké monté ou démonté. Tenir hors de portée des personnes de l'extérieur, surtout les enfants. Le lieu de stockage doit être protégé contre les températures élevées, la lumière directe du soleil et assurer une bonne ventilation afin d'éviter la formation de condensation de vapeur d'eau sur le produit.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il dispositivo pneumatico di riempimento d'olio permette di riempire con olio le macchine o i loro componenti in modo rapido, efficiente e sicuro. Il serbatoio è collegato alla lancia con un tubo flessibile, che consente di lavorare facilmente anche in luoghi difficili da raggiungere. Il serbatoio è dotato di ruote e di un'impugnatura per una facile movimentazione, anche quando il dispositivo è pieno d'olio. Un'ampio foro d'ingresso dotato di imbuto consente un facile e rapido riempimento del serbatoio con olio. Il prodotto non viene utilizzato per raccogliere liquidi infiammabili, ad esempio benzina, solventi, diesel, alcool ecc., e liquidi corrosivi, ad esempio liquido dei freni. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo ma deve essere assemblato prima dell'utilizzo.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-07195
Pressione massima	[MPa]	0,5
Pressione di utilizzo raccomandata	[MPa]	0,1 – 0,5
Portata dell'aria richiesta	[l/min]	150
Capacità del serbatoio	[l]	20
Temperatura massima dell'olio	[°C]	35
Rumorosità		
- pressione sonora	[dB(A)]	101,2±3
- potenza sonora	[dB(A)]	119,8±3
Peso	[kg]	7

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Quando si utilizza un utensile pneumatico, si raccomanda di osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese quelle elencate di seguito, al fine di ridurre il rischio di incendi, di scosse elettriche e per evitare lesioni.

Prima di iniziare l'utilizzo di questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni. Il termine "utensile pneumatico" utilizzato nelle presenti istruzioni si riferisce a tutti gli utensili che sono pressurizzati con un flusso d'aria compressa ad una pressione adeguata.

ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI SEGUENTI

Avvertenze generali di sicurezza

Leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione, il funzionamento, la riparazione, la manutenzione e la modifica degli accessori o quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico a causa di molti rischi. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni gravi. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da un personale qualificato e addestrato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore. Non gettare via le istruzioni di sicurezza che devono essere consegnate all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato. Il datore di lavoro/l'utente deve contattare il produttore per sostituire la targhetta ogni qualvolta sia necessario.

Rischi connessi alle attività di lavoro

L'uso dell'utensile può esporre il corpo dell'operatore al rischio di iniezioni ad alta pressione o di contatto con il vuoto. Non puntare l'uscita dell'olio del serbatoio e l'uscita della lancia nella propria direzione o verso altre persone e animali. Non applicare l'uscita o l'ingresso alla pelle. Indossare guanti adatti per la protezione delle mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Tenere l'utensile in maniera corretta. Essere pronti per contrastare movimenti normali o violenti ed avere entrambe le mani libere. Mantenere i piedi in equilibrio e in

posizione sicura. La pressione sul dispositivo di avviamento e di arresto deve essere allentata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Utilizzare solo i lubrificanti consigliati dal produttore. Evitare posizioni scomode e posizioni che impediscono il movimento normale o improvviso dell'utensile.

Rischi dovuti a movimenti ripetitivi

Quando si utilizza un utensile pneumatico per i lavori ripetitivi, l'operatore potrebbe sentire un fastidio alle mani, braccia, spalle, collo oppure altre parti del corpo. Quando si utilizza un utensile pneumatico, l'operatore deve assumere una posizione comoda per assicurarsi che i piedi siano posizionati correttamente, ed evitare posizioni strane o sbilanciate. L'operatore deve cambiare la postura durante un lavoro prolungato per evitare il disagio e l'affaticamento. Se l'operatore soffre di sintomi quali fastidio persistente o ripetuto, dolore, dolore pulsante, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, è tenuto a riferirli al medico. Non dovrebbe ignorarli, dovrebbe informarne il datore di lavoro e consultare un medico.

Pericoli relativi agli accessori

Scollegare l'utensile dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile o l'accessorio inserito. Utilizzare accessori e materiali di consumo solo nelle dimensioni e nei tipi consigliati dal produttore. Non utilizzare accessori che presentano crepe o deformazioni. Controllare lo stato degli accessori prima di ogni utilizzo.

Rischi connessi al luogo di lavoro

Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di lesioni. Evitare le superfici scivolose in seguito all'uso dell'utensile e i rischi di inciampo causati dall'installazione ad aria. Procedere con cautela in un ambiente sconosciuto. Ci possono essere pericoli nascosti, come l'elettricità o altre linee di servizio. L'utensile pneumatico non è destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'energia elettrica. Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas ecc. che potrebbero causare danni se utilizzati con l'utensile.

Inquinamento acustico

L'esposizione a livelli elevati di rumore può causare una perdita permanente e irreversibile dell'udito e gli altri problemi come l'acufene (ronzio, squilli, fischi o sibili). È necessaria una valutazione dei rischi e l'attuazione di adeguate misure di controllo di tali rischi. Utilizzare le protezioni dell'udito in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e con i requisiti di igiene e sicurezza. L'uso e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere eseguiti secondo le istruzioni del manuale d'uso per evitare un inutile aumento del livello di rumorosità. La scelta, la manutenzione e la sostituzione delle parti soggette ad usura / dell'attrezzo inserito devono essere effettuate secondo le istruzioni contenute nel manuale per l'uso per evitare l'aumento della rumorosità. Se l'utensile pneumatico è dotato di un silenziatore, assicurarsi sempre che sia installato correttamente durante l'utilizzo dell'utensile.

Istruzioni di sicurezza supplementari per utensili pneumatici

L'aria compressa può causare gravi lesioni:

- bloccare sempre il flusso d'aria, eliminare la pressione dell'aria dal tubo flessibile e togliere l'erogazione dell'aria quando non è in uso, prima di sostituire gli accessori o di eseguire le riparazioni;
- non puntare mai l'aria verso di sé o verso gli altri.

Il colpo del tubo flessibile può causare gravi lesioni. Controllare sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati o allentati. Indirizzare l'aria fredda lontano dalle mani. Ogni volta che si utilizzano collegamenti a vite universali (collegamenti di registro), è necessario utilizzare bulloni d'arresto e connettori di sicurezza per evitare danni ai collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI OPERATIVE

Il dispositivo di riempimento può essere utilizzato solo per la distribuzione e lo stoccaggio temporaneo dell'olio motore, dell'olio per trasmissioni ecc. da veicoli e altre macchine dotate di motore a combustione. Il prodotto non viene utilizzato per la distribuzione e lo stoccaggio temporaneo di liquidi infiammabili, ad esempio benzina, solventi, diesel, alcool ecc., e per liquidi corrosivi, ad esempio liquido dei freni.

Assicurarsi che la fonte di aria compressa generi la pressione di esercizio corretta e fornisca il flusso d'aria richiesto. Se la pressione dell'aria erogata è troppo alta, utilizzare un regolatore di pressione con valvola di sicurezza. La pressione troppo alta può causare lo scoppio degli elementi del prodotto di conseguenza gravi lesioni.

L'utensile pneumatico deve essere alimentato attraverso il filtro e il lubrificatore. In questo modo si garantisce che l'aria sia pulita e umidita con olio. Controllare lo stato del filtro e del lubrificatore prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o compensare la mancanza di olio nel lubrificatore. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'utensile e se ne prolunga la sua durata.

In caso di carichi pesanti, può essere generata una forza di rimbalzo rivolta verso l'operatore dell'utensile. È necessario adottare durante il lavoro un atteggiamento che permetta di contrastare efficacemente queste forze.

Assicurarsi sempre che tutte le chiavi e gli strumenti utilizzati per la regolazione siano rimossi prima di iniziare il lavoro.

Utilizzare sempre occhiali protettivi durante la regolazione e l'uso del prodotto.

Prima di ogni utilizzo controllare se nei tubi e negli adattatori non ci sono perdite.

Prima di collegare la sorgente di aria compressa, assicurarsi che tutte le valvole e gli interruttori siano in posizione di spegnimento "OFF".

Non superare la pressione massima dell'aria di alimentazione.

Non superare mai l'intervallo di temperature dell'olio da distribuire. Una temperatura troppo elevata può danneggiare le parti in plastica del prodotto e inoltre causare gravi ustioni.

Non utilizzare questo dispositivo per utilizzi non elencati nel manuale. La distribuzione di fluidi diversi da quelli specificati nel manuale può causare lesioni e incendi, nonché danni al prodotto.

Durante la distribuzione dell'olio, la macchina che viene riempita di olio, non deve essere in movimento.

Osservare le norme locali per lo smaltimento degli oli usati. L'olio non è una sostanza inerte per l'ambiente. L'olio usato deve essere smaltito o riciclato correttamente. Contattare l'autorità locale per avere le informazioni sul riciclaggio. Non riutilizzare mai l'olio motore usato.

Durante l'estrazione dell'olio non avvicinarsi alla macchina con le fiamme, evitare anche forti fonti di calore come radiatori o riscaldatori. Non fumare durante la manipolazione della macchina.

USO DEL PRODOTTO

Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio, smontaggio o relativo al riempimento del serbatoio assicurarsi che il prodotto sia stato scollegato dall'erogazione dell'aria compressa. Assicurarsi inoltre che la pressione accumulata nei serbatoi del prodotto sia stata rilasciata. Per farlo, aprire tutte le valvole. La valvola è aperta se la leva è parallela alla linea della valvola. Spostando la leva in posizione perpendicolare alla linea della valvola si chiude la valvola. Le connessioni filettate devono essere serrate con una forza non superiore a quella necessaria per ottenere la tenuta. Un serraggio troppo stretto delle connessioni filettate può danneggiare le guarnizioni. Si può utilizzare il nastro PTFE per migliorare la tenuta delle connessioni filettate.

Assemblaggio del prodotto

Innanzitutto, devono essere installate le ruote al serbatoio. Far scorrere ogni ruota attraverso l'asse e poi fissarla con una coppiglia. I bracci della coppiglia devono essere inclinati in modo che non scivolino da soli fuori dall'asse (II).

Avvitare l'estremità libera del tubo flessibile (III) in un'apertura vicino al fondo del serbatoio.

Fissare l'imbuto all'ingresso dell'olio, facendo scorrere l'estremità più stretta dell'imbuto nel foro di ingresso (IV).

Avvitare il connettore (V) nell'ingresso dell'aria per poter scollegare rapidamente il dispositivo dalla fonte di aria compressa.

Riempimento del serbatoio con olio (VI)

Aprire la valvola di riempimento dell'olio, la sua leva deve essere posizionata lungo l'asse della valvola. Versare l'olio nel serbatoio senza superare la capacità nominale. L'olio deve essere completamente inserito nel serbatoio e non deve rimanere nell'imbuto. Una volta completato il riempimento, attendere che l'olio goccioli dalle pareti dell'imbuto nel serbatoio e poi chiudere la valvola di riempimento. La leva della valvola deve essere perpendicolare all'asse della valvola.

Collegamento all'impianto pneumatico

Il dispositivo deve essere collegato ad una fonte di aria compressa come mostrato in figura (VII). La figura mostra il metodo consigliato di collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico. Il metodo presentato garantirà l'utilizzo più efficiente del dispositivo e prolungherà la sua durata.

Assicurarsi che la valvola di ingresso dell'aria sia chiusa – la leva è perpendicolare all'asse della valvola (VIII). Impostare la pressione dell'aria sul regolatore esterno in modo che non superi il valore massimo specificato nella tabella dei dati tecnici. Collegare il tubo flessibile al connettore di ingresso dell'aria. Accertarsi che la leva della lancia non sia premuta. Aprire la valvola di ingresso dell'aria, ruotando la leva in modo che sia parallela all'asse della valvola (VIII).

Utilizzo dell'utensile

La pressione di esercizio può essere regolata mediante un riduttore incorporato. Il pomello del riduttore è contrassegnato con la freccia e con i simboli "+" e "-". Girando il pomello del riduttore nella direzione indicata con "+" si aumenta la pressione, mentre girandolo nella direzione indicata con "-" si diminuisce la pressione. Il valore della pressione deve essere osservato su un manometro montato sul riduttore.

Riempire l'utensile di olio, collegarlo all'ingresso dell'aria e aprire la valvola di ingresso dell'aria. Orientare l'estremità della lancia verso il punto di riempimento dell'olio, premere e tenere premuta la leva della lancia. L'olio comincerà ad uscire dalla lancia. Il flusso d'olio si arresta quando si rilascia la pressione sulla leva. Una piccola quantità di olio può ancora uscire dall'uscita della lancia. Al termine del lavoro, chiudere la valvola di ingresso dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria compressa. Rilasciare l'aria accumulata sotto pressione nel serbatoio. Tirare e tenere premuta la valvola di sfogo (IX), finché non si sente più il rumore dell'aria in uscita.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Pulire le superfici esterne del prodotto con un detergente a base d'acqua diluito idoneo per la rimozione dei residui di olio motore. Non utilizzare detergenti infiammabili, solventi, benzina o alcool. Non utilizzare agenti corrosivi o abrasivi.

L'interno del prodotto deve essere risciacquato almeno una volta ogni sei mesi con un detergente a base d'acqua. Questo permetterà di rimuovere le impurità che sono entrate nei serbatoi insieme all'olio usato.

Trasportare il prodotto su brevi distanze, ad esempio all'interno dell'officina, utilizzando le ruote del prodotto. In caso di trasporto su distanze più lunghe, il prodotto deve essere pulito, smontato e trasportato nell'imballaggio di fabbrica. Indipendentemente dalla distanza, il prodotto deve sempre essere trasportato scollegato dalla fonte di aria compressa e con la stessa pressione nel serbatoio.

Conservare il prodotto scollegato dalla fonte di aria compressa e con pressione bilanciata nel serbatoio. Il serbatoio e gli altri elementi devono essere svuotati e puliti per il periodo di stoccaggio. Il prodotto può essere immagazzinato quando è montato o smontato. Tenere fuori dalla portata delle persone non autorizzate, specialmente dei bambini. Il luogo di stoccaggio deve proteggere dalle alte temperature, dai raggi diretti del sole e assicurare una buona ventilazione in modo che non si possa formare condensa sul prodotto.

PRODUCTKENMERKEN

De pneumatische olievuller maakt het mogelijk om machines of hun onderdelen snel, efficiënt en veilig te vullen met olie. De tank is met de lans verbonden met een flexibele slang, waardoor ook op moeilijk bereikbare plaatsen gemakkelijk kan worden gewerkt. De tank is voorzien van wielen en een handvat voor een gemakkelijke verplaatsing, zelfs wanneer deze gevuld is met olie. Een grote inlaatopening, voorzien van een trechter, maakt het mogelijk de tank eenvoudig en snel te vullen met olie. Het product wordt niet gebruikt voor het opvangen van brandbare vloeistoffen, bijv. benzine, oplosmiddelen, diesel, alcohol, etc. en corrosieve vloeistoffen, bijv. remvloeistof. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar het moet worden gemonteerd voordat met het werk wordt begonnen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-07195
Maximale druk	[MPa]	0,5
Aanbevolen werkdruk	[MPa]	0,1 – 0,5
Benodigde luchtstroom	[l/min]	150
Inhoud tank	[l]	20
Max. olietemperatuur	[°C]	35
Lawaaï		
- geluidsdruk	[dB(A)]	101,2±3
- geluidsvermogen	[dB(A)]	119,8±3
Massa	[kg]	7

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van persluchtgereedschap is het aan te bevelen altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht te nemen om de kans op brand, elektrische schokken en verwondingen te beperken.

Lees voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap de volledige handleiding en bewaar deze goed.

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken. Met "pneumatisch gereedschap" worden in deze gebruiksaanwijzing alle gereedschappen bedoeld die onder de juiste druk door een persluchtstroom worden aangedreven.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Algemene veiligheidsmaatregelen

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en vervanging van accessoires of wanneer u in de buurt van een pneumatisch gereedschap werkt vanwege meerdere gevaren. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben. Pneumatisch gereedschap mag alleen door gekwalificeerd en geschoold personeel worden geïnstalleerd, afgesteld en gemonteerd. Breng geen wijzigingen aan het pneumatische gereedschap aan. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en de veiligheid verminderen en het risico voor de gereedschapsaandrijver verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar overhandig ze aan de bediener van het apparaat. Gebruik het pneumatisch gereedschap niet als het beschadigd is. De werkgever/gebruiker dient zo nodig contact op te nemen met de fabrikant om het typeplaatje te vervangen.

Risico's verbonden aan het werk

Het gebruik van het apparaat kan het lichaam van de gebruiker blootstellen aan het risico van injecties onder hoge druk of contact met onderdruk. Richt de olie-uitlaat van de tank en de lans-inlaat niet in uw richting of naar andere mensen en dieren. Breng de uitloop of inlaat niet aan op de huid. Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen. De bediener en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om met de hoeveelheid, het gewicht en het vermogen van het gereedschap om te

gaan. Houd het toestel goed vast. Wees klaar voor normale of gewelddadige bewegingen en heb beide handen vrij. Houd uw voeten in balans en plaats ze op een veilige manier. Bij stroomuitval moet de druk op de start- en stopinrichting worden opgeheven. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen. Vermijd ongemakkelijke houdingen en posities die een normale of plotselinge beweging van het gereedschap verhinderen.

Gevaren door herhaalde bewegingen

Bij het gebruik van een pneumatisch werktuig voor repetitief werk wordt de bediener blootgesteld aan ongemak voor handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen. Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen om ervoor te zorgen dat de voeten correct zijn geplaatst en vreemde of onevenwichtige houdingen te voorkomen. De operator moet gedurende een lange periode zijn houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen. Als de operator symptomen ervaart zoals aanhoudend of herhaald ongemak, pijn, pulserende pijn, tintelingen, verdooftheid, branderigheid of stijfheid. Mag hij deze niet negeren, hij moet de werkgever erover inlichten en een dokter raadplegen.

Risico's verbonden aan accessoires

Gereedschap van de netvoeding loskoppelen, voordat u het ingestoken gereedschap of accessoires vervangt. Gebruik accessoires en verbruiksartikelen alleen in de door de fabrikant aanbevolen maten en typen. Gebruik geen gebarsten of vervormde accessoires. Controleer vóór elk gebruik de staat van de accessoires.

Risico's verbonden aan de werkplaats

Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsels. Pas op voor gladde oppervlakken die door het gebruik van het apparaat worden veroorzaakt en voor struikelgevaar dat door de luchtinstallatie wordt veroorzaakt. Ga voorzichtig te werk in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteit of andere nutsleidingen. Het pneumatisch gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving en is niet geïsoleerd van contact met elektrische energie. Controleer of er geen elektrische kabels, gasleidingen, enz. aanwezig zijn die bij gebruik van het apparaat tot beschadigingen kunnen leiden.

Lawaaihinder

Blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan leiden tot blijvend en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen zoals oorsuizen (rinkelen, zoemen, fluiten of kloppen). Een risicobeoordeling en de toepassing van passende beheersmaatregelen voor deze risico's zijn noodzakelijk. Gebruik de gehoorbescherming volgens de instructies van de werkgever en volgens de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften. De bediening en het onderhoud van het pneumatisch gereedschap moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in de bedieningshandleiding om de emissie van rook en stof tot een minimum te beperken. De keuze, het onderhoud en de vervanging van slijtdelen/inzetstukken moeten worden uitgevoerd volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing om onnodige geluidsontwikkeling te voorkomen. Als het pneumatisch gereedschap is voorzien van een geluiddemper, controleer dan altijd of deze correct is geïnstalleerd tijdens het gebruik van het gereedschap.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

Perslucht kan ernstige letsels veroorzaken:

- ontkoppel altijd de luchttoevoer, maak de slang leeg van de luchtdruk en ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer als het niet wordt gebruikt, voordat u accessoires verwisselt of reparaties uitvoert;
- richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders.

Een slag van de slang kan ernstige letsels veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of loszittende slangen en fittingen. Houd koude lucht uit de buurt van de handen. Bij gebruik van universele schroefverbindingen (blokaansluitingen) moeten veiligheidsspannen en veiligheidsverbindingen worden gebruikt om beschadiging van de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het apparaat te voorkomen. Overschrijd de maximale luchtdruk die voor het apparaat is aangegeven niet. Draag het apparaat nooit door de slang vast te houden.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Olievuller mag alleen worden gebruikt voor de distributie en tijdelijke opslag van motorolie, transmissieolie, enz. uit voertuigen en andere machines met een verbrandingsmotor. Het product wordt niet gebruikt voor de distributie en tijdelijke opslag van brandbare vloeistoffen, bijv. benzine, oplosmiddelen, diesel, alcohol, enz. en corrosieve vloeistoffen, bijv. remvloeistof.

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert en de vereiste luchtstroom levert. Bij een te hoge toevoerdruk moet een drukregelaar met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het overschrijden van de maximale druk kan leiden tot een plotselinge breuk van het op te pompen product, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Het pneumatische gereedschap moet door het filter- en smeersysteem worden gevoed. Dit zorgt ervoor dat de lucht zowel schoon is als bevochtigd met olie. Controleer vóór elk gebruik de toestand van het filter en de smeernippel en reinig indien nodig het filter of compenseer olietekorten in de smeernippel. Dit garandeert een correcte werking van het gereedschap en verlengt de levensduur ervan.

Bij zware lasten kan er een wegwerpkraft op de operator van het gereedschap worden uitgeoefend. Men dient tijdens het werk een houding aan te nemen, die in staat stelt om deze krachten effectief tegen te gaan.

Zorg er altijd voor dat alle sleutels en gereedschappen die gebruikt worden voor het afstellen, verwijderd zijn voordat u met de werkzaamheden begint.

Gebruik altijd een veiligheidsbril bij het afstellen en gebruiken van het product.

Controleer vóór elk gebruik de kabels en adapters op lekkage.

Voordat u de persluchtbron aansluit, moet u zich ervan vergewissen dat alle ventielen en schakelaars in de stand "OFF" staan. Overschrijd de maximale luchttoevoerdruk niet.

Overschrijd nooit het temperatuurbereik van de te onttrekken olie. Overmatige hitte kan plastic onderdelen van het product beschadigen en ernstige brandwonden veroorzaken.

Gebruik deze machine niet voor toepassingen die niet in de handleiding staan vermeld. Het extraheren van andere vloeistoffen dan die welke in de handleiding worden vermeld, kan leiden tot verwondingen en brand en schade aan het product.

Tijdens de oliedistributie mag de machine die gevuld is met olie niet in beweging zijn.

Neem de plaatselijke voorschriften voor de verwijdering van afgewerkte olie in acht. Olie is niet inert voor het milieu. Gebruikte motorolie moet op de juiste wijze worden afgevoerd of gerecycled. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over recycling. Gebruik nooit gebruikte motorolie opnieuw.

Tijdens de olie-extractie niet in de buurt van de machine komen met vuur, vermijd ook sterke warmtebronnen zoals radiatoren of kachels. Niet roken tijdens het gebruik van de machine.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Let op! Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van de persluchttoevoer voordat u met de montage of demontage begint. Zorg er ook voor dat de opgehoopte druk in de productcontainers is vrijgegeven. Open hiervoor alle kleppen. Het ventiel is open als de hendel parallel aan de ventieleiding staat. Door de hendel in de stand loodrecht op de ventieleiding te bewegen, wordt het ventiel gesloten.

Schroefdraadverbindingen moeten worden aangedraaid met een kracht die niet groter is dan nodig is om de dichtheid te bereiken. Het te vastdraaien van de schroefdraadverbindingen kan de afdichtingen beschadigen. PTFE tape kan worden gebruikt om de dichtheid van schroefdraadverbindingen te verbeteren.

Productassemblage

Allereerst moeten de wielen aan de tank worden bevestigd. Duw elk wiel door de as en zet het daarna vast met een pen. De armen van de pen moeten worden gebogen zodat ze niet vanzelf uit de as (II) glijden.

Schroef het vrije uiteinde van de slang (III) in de opening nabij de bodem van de tank.

Bevestig de trechter aan de olie-inlaat door het smallere uiteinde van de trechter in de inlaatopening (IV) te schuiven.

Schroef de connector (V) in de luchtinlaat om het apparaat snel los te koppelen van de persluchtbron.

Het vullen van de tank met olie (VI)

Open de olievulklep, de hendel moet langs de klepas gericht zijn. Giet olie in de tank zonder de nominale capaciteit te overschrijden. De olie moet volledig in de tank zitten en mag niet in de trechter blijven. Wacht na het vullen tot de olie van de trechterwanden in de tank is gedruppeld en sluit dan de vulklep. De hendel van het ventiel moet loodrecht op de as van het ventiel staan.

Aansluiten op het pneumatische systeem

Het apparaat moet worden aangesloten op een persluchtbron zoals aangegeven in figuur (VII). De afbeelding laat de aanbevolen aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem zien. De getoonde manier zorgt voor een zo efficiënt mogelijk gebruik van het gereedschap en verlengt ook de levensduur van het gereedschap.

Zorg ervoor dat de luchtinlaatklep gesloten is - de hendel staat loodrecht op de klepas (VIII). Stel de luchtdruk op de externe regelaar zo in dat deze de in de technische gegevenstabel aangegeven maximumwaarde niet overschrijdt. Sluit de slang aan op de luchtinlaataansluiting. Zorg ervoor dat de hendel op de lans niet wordt ingedrukt. Open de inlaatluchtklep door de hendel zo te draaien dat deze parallel aan de klepas (VIII) staat.

Werken met het toestel

De werkdruk kan worden aangepast door middel van een ingebouwd reduceerventiel. De reductieknop is gemarkeerd met een pijl en de "+" en "-" symbolen. Draaien in de richting "+" verhoogt de druk en draaien in de richting "-" verlaagt de druk. De drukwaarde moet op een manometer die aan het reduceerventiel is gemonteerd, in acht worden genomen.

Vul het apparaat met olie, sluit het aan op de luchtinlaat en open de luchtinlaatklep. Richt het uiteinde van de lans naar het olievulpunt, druk de lanshefboom in en houd hem vast. Olie zal beginnen te ontsnappen uit de uitlaat van de lans. De oliestroom wordt gestopt wanneer de druk op de hendel wordt opgeheven. Er kan nog een kleine hoeveelheid olie uit de lans komen.

Sluit na afloop van de werkzaamheden het luchtinlaatventiel en koppel het apparaat los van de persluchttoevoer. Laat de lucht die zich onder druk in de tank heeft opgehoopt, ontsnappen. Trek aan het ontgrendelingsventiel (IX) en houd het vast totdat u het geluid van ontsnappende lucht niet meer kunt horen.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Reinig de buitenkant van het product met een verdund reinigingsmiddel op waterbasis dat is ontworpen om resten van motorolie te verwijderen. Gebruik geen brandbare reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, benzine of alcohol. Gebruik geen bijtende of schurende middelen.

De binnenkant van het product moet ten minste eenmaal per half jaar worden gespoeld met een reinigingsmiddel op waterbasis. Hierdoor kunnen verontreinigingen die samen met de gebruikte olie in de tanks terecht zijn gekomen, worden verwijderd.

Transporteer het product over korte afstanden, bijv. binnen de werkplaats met behulp van de productwielen. Bij transport over langere afstanden moet het product worden gereinigd, gedemonteerd en vervoerd in de fabrieksverpakking. Ongeacht de afstand moet het product altijd los van de persluchtbron en met gelijke druk in de tank worden getransporteerd.

Bewaar het product losgekoppeld van de samengeperste drukbron en met gelijke druk in de tank. De tank en de overige elementen moeten worden gelegeerd en schoongemaakt voor opslag. Het product kan gemonteerd of gedemonteerd worden opgeslagen. Buiten het bereik van buitenstaanders, vooral kinderen, bewaren. De plaats van opslag moet beschermen tegen hoge temperaturen, direct zonlicht en zorgen voor een goede ventilatie, zodat er geen condensatie van waterdamp op het product kan ontstaan.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η πνευματική συσκευή πλήρωσης λαδιού επιτρέπει γρήγορη, αποτελεσματική και ασφαλή πλήρωση λαδιού μηχανών ή των εξαρτημάτων τους. Το δοχείο συνδέεται με τη λόγχη με εύκαμπτο σωλήνα, ο οποίος επιτρέπει εύκολη εργασία ακόμη και σε μέρη με δύσκολη πρόσβαση. Το δοχείο είναι εξοπλισμένο με τροχούς και λαβή για εύκολη κίνηση της συσκευής, ακόμη και γεμάτης με λάδι. Το μεγάλο στόμιο πλήρωσης εξοπλισμένο με χοάνη επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη πλήρωση του δοχείου με λάδι. Το προϊόν δεν προορίζεται για τη συσσώρευση εύφλεκτων υγρών, π.χ. βενζίνης, διαλυτών, πετρελαίου, αλκοόλης κ.λπ. και διαβρωτικών υγρών, π.χ. υγρού φρένων. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την σωστή χρήση, γι' αυτό τον λόγο:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί να το συναρμολογήσετε πριν από την χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-07195
Μέγιστη πίεση	[MPa]	0,5
Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας	[MPa]	0,1 – 0,5
Απαιτούμενη ροή αέρα	[l/min]	150
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	20
Μέγ. θερμοκρασία λαδιού	[°C]	35
Θόρυβος		
- ηχητική πίεση	[dB(A)]	101,2±3
- ηχητική ισχύς	[dB(A)]	119,8±3
Βάρος	[kg]	7

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά εργασία με το πνευματικό εργαλείο προτείνεται πάντα να παρακολουθήσετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, με σκοπό τη μείωσης κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν εργαλείο πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις διατηρήσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό. Η έννοια «πνευματικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα εργαλεία που τροφοδοτούνται με ροή συμπιεσμένου αέρα υπό κατάλληλη πίεση.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γενικοί όροι ασφαλείας

Πριν να αρχίσετε την εγκατάσταση, την εργασία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αντικατάσταση αξεσουάρ ή σε περίπτωση εργασίας δίπλα στο εργαλείο αέρος, λόγω πολλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες ασφαλείας. Το να μην εκτελέσετε τις παραπάνω ενέργειες μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων μπορεί να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το πνευματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την απόδοση και το επίπεδο ασφαλείας καθώς και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην απορρίψετε τις οδηγίες χρήσης, γιατί πρέπει να τις μεταδώσετε στο χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιήσετε το πνευματικό εργαλείο αν έχει υπέστη ζημιά. Ο εργοδότης / χρήστης πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή με σκοπό την αντικατάσταση της ονομαστικής πινακίδας κάθε φορά όπου αρμόζει.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με την εργασία

Η χρήση του εργαλείου ενδέχεται να εκθέσει το σώμα του χειριστή σε κίνδυνο έγχυσης υπό υψηλή πίεση ή σε επαφή με την υπο-

πίεση. Μην κατευθύνετε την έξοδο λαδιού από το δοχείο και την έξοδο της λόγχης προς άλλα άτομα και ζώα. Μην εφαρμόζετε την έξοδο ή το στόμιο πλήρωσης στο δέρμα. Πρέπει να φοράτε κατάλληλα γάντια για προστασία χεριών. Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά σε θέση να αντιμετωπίσουν την ποσότητα, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου. Κρατήστε το εργαλείο σωστά. Να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις κανονικές ή απότομες κινήσεις και να έχετε και τα δύο χέρια διαθέσιμα. Πρέπει να κρατήσετε την ισορροπία και να έχετε τα πόδια σας στη θέση που διασφαλίζει ασφάλεια. Απελευθερώστε την πίεση στη διάταξη εκκίνησης και διακοπής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Χρησιμοποιήστε μόνο τα λιπαντικά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Αποφύγετε δυσάρεστες στάσεις, καθώς και θέσεις του σώματος που δεν θα αποτρέψουν την κανονική ή ξαφνική κίνηση του εργαλείου.

Κίνδυνοι σχετικά με επαναλαμβανόμενες κινήσεις

Όταν χρησιμοποιείται το πνευματικό εργαλείο για εργασία που βασίζεται στην επανάληψη κινήσεων, ο χειριστής εκθέτεται στην δυσφορία χεριών, μπράτσων, ώμων, αυχένα και άλλων μελών του σώματος. Κατά τη χρήση ενός πνευματικού εργαλείου, ο χειριστής πρέπει να υιοθετεί μια άνετη στάση που να διασφαλίζει τη σωστή θέση ποδιών και να αποφεύγει παράξενες στάσεις ή θέσεις που δεν διασφαλίζουν την ισορροπία του σώματος. Ο χειριστής πρέπει να αλλάξει στάση κατά τη διάρκεια μακράς εργασίας, αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή δυσφορίας και κόπωσης. Εάν ο χειριστής εμφανίσει συμπτώματα όπως: συνεχής ή επαναλαμβανόμενη δυσφορία, πόνος, παλμικός πόνος, μούδιασμα, αιμωδία, κάψιμο ή δυσκαμψία, δεν πρέπει να τα αγνοήσει, θα πρέπει να το δηλώσει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί έναν γιατρό.

Κίνδυνοι σχετικά με τα αξεσουάρ

Αποσυνδέστε το εργαλείο εισαγωγής από την πηγή παροχής ενέργειας πριν από την αντικατάσταση της διάταξης ή του αξεσουάρ. Εφαρμόστε τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα υλικά μόνο σε μεγέθη και σε τύπους που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένα ή παραμορφωμένα αξεσουάρ. Ελέγχετε την κατάσταση των αξεσουάρ πριν από κάθε χρήση.

Κίνδυνοι σχετικά με τον τόπο εργασίας

Ολισθήσει, παραπατήματα και πτώσεις είναι κύριες αιτίες ατυχημάτων. Αποφύγετε γλιστερές επιφάνειες που προκαλούνται από χρήση τους εργαλείου καθώς και τους κινδύνους παραπατήματος που προκύπτει από εγκατάσταση του αέρα. Χειρίζεστε προσεκτικά σε ένα άγνωστο περιβάλλον. Μπορούν να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι όπως ηλεκτρική ενέργεια ή άλλοι που προκύπτουν από τη χρήση. Το πνευματικό εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση στις ζώνες όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και δεν χωρίζεται από την επαφή με την ηλεκτρική ενέργεια. Επιβεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου που μπορούν να αποτελέσουν τον κίνδυνο σε περίπτωση χαλάρωσης κατά χρήση του εργαλείου.

Κίνδυνος θορύβου

Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και μη αναστρέψιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές (κουδούνισμα, βουήθ, σφύριγμα ή βούισμα στα αυτιά). Αναγκαία είναι η αξιολόγηση του κινδύνου και εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ελέγχου σχετικά με αυτούς του κινδύνους. Χρησιμοποιείτε τα μέσα προστασίας ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εργοδότη και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υγιεινής και της ασφαλείας. Ο χειρισμός και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, έτσι μπορείτε να αποφύγετε ανεπιθύμητη αύξηση θορύβου. Η επιλογή, η συντήρηση και η αντικατάσταση των αναλωσίμων εξαρτημάτων/ εργαλείου εισαγωγής πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης για την αποφυγή τυχόν πεπιτητής αύξησης του θορύβου. Αν το πνευματικό εργαλείο κατέχει έναν σιγαστήρα, πάντα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι αυτός είναι κατάλληλα συναρμολογημένος κατά χρήση του εργαλείου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τα πνευματικά εργαλεία

Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα:

- διακόπτετε πάντα την παροχή αέρα, αδειάζετε τον εύκαμπο σωλήνα πίεσης αέρα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν: δεν χρησιμοποιείται, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πραγματοποιήσετε επισκευές·
- μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα στον εαυτό σας ή σε κανέναν άλλο.

Κρούση με το σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε πάντα για χαλασμένους ή χαλαρούς σωλήνες και εξαρτήματα. Πρέπει να κατευθύνετε τον κρύο αέρα μακριά από τα χέρια. Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται βιδωτές συνδέσεις γενικής χρήσης (συνδέσεις τύπου σιαγόνας) πρέπει να χρησιμοποιούνται πείροι προστασίας και οι συνδετήρες ασφαλείας με σκοπό αποφυγή βλάβης σύνδεσης μεταξύ των σωλήνων και μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα που δηλώνεται για το εργαλείο. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπο σωλήνα.

ΟΡΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή πλήρωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για διανομή και προσωρινή αποθήκευση λαδιού κινητήρα, λαδιού μετάδοσης κίνησης κ.λπ. από οχήματα και άλλα μηχανήματα εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Το προϊόν δεν προορίζεται για τη διανομή και προσωρινή αποθήκευση εύφλεκτων υγρών, π.χ. βενζίνης, διαλυτών, πετρελαίου, αλκοόλης κ.λπ. και διαβρωτικών υγρών, π.χ. υγρού φρένων.

Βεβαιωθείτε ότι η πηγή πεπιεσμένου αέρα δημιουργεί τη σωστή πίεση λειτουργίας και παρέχει την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πάρα πολύ υψηλής πίεσης του αέρα τροφοδότησης, πρέπει να εφαρμόσετε τον μειωτή μαζί με τη βαλβίδα ασφαλείας.

ας. Η υπερβολική πίεση μπορεί να σπάσει τα εξαρτήματα του προϊόντος, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Το πνευματικό εργαλείο πρέπει να τροφοδοτείται μέσα από το σύστημα φίλτρου και λίπανσης. Έτσι διασφαλίζετε ταυτόχρονα την καθαρότητα και την ύγρανση αέρα με το λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου και του λιπαντικού πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και, εάν είναι απαραίτητο, να καθαρίζεται το φίλτρο ή να συμπληρώνεται το λάδι στο σύστημα λίπανσης. Αυτό θα εξασφαλίσει τη σωστή χρήση του εργαλείου και θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του.

Σε περίπτωση υψηλών φορτίων, μπορεί να υπάρχει δύναμη ανάκρουσης που κατευθύνεται προς τον χειριστή. Πρέπει να έχετε κατά την εργασία τέτοια στάση, ώστε να αντιμετωπίσετε αποτελεσματικά αυτές τις δυνάμεις.

Πάντα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλειδιά και εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ρύθμιση έχουν αφαιρεθεί πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά κατά τη ρύθμιση και τη χρήση του προϊόντος.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα καλώδια και τους προσαρμογείς για διαρροές.

Πριν από τη σύνδεση με την πηγή πεπιεσμένου αέρα, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες και οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση απενεργοποίησης – «OFF»

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα τροφοδοσίας.

Ποτέ μην υπερβαίνετε το εύρος θερμοκρασίας λαδιού που προορίζεται για διανομή. Η υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε πλαστικά μέρη του προϊόντος και επίσης να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για εφαρμογές που δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η διανομή υγρών διαφορετικών από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά, καθώς και ζημιά στο προϊόν. Κατά τη διανομή λαδιού, το μηχανήμα που γεμίζει με λάδι δεν πρέπει να κινείται.

Ακολουθείτε τους τοπικούς κανόνες για την απόρριψη χρησιμοποιούμενου λαδιού. Το λάδι δεν είναι ουδέτερο για το περιβάλλον. Το χρησιμοποιούμενο λάδι πρέπει να απορρίπτεται ή να ανακυκλώνεται σωστά. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ξανά χρησιμοποιούμενο λάδι κινητήρα.

Κατά την εξαγωγή λαδιού, μην πλησιάζετε το μηχανήμα με φωτιά, αποφεύγετε ισχυρές πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ ή θερμαντήρες. Μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Πριν ξεκινήσετε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή πλήρωσης του δοχείου, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από την παροχή πεπιεσμένου αέρα. Βεβαιωθείτε επίσης ότι η πίεση συσσωρευμένη στα δοχεία του προϊόντος έχει απελευθερωθεί. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε όλες τις βαλβίδες. Η βαλβίδα είναι ανοιχτή εάν ο μοχλός της είναι παράλληλος με τη γραμμή της βαλβίδας. Η μετακίνηση του μοχλού κάθετα στη γραμμή της βαλβίδας κλείνει τη βαλβίδα.

Οι σπείροειδείς συνδέσεις με σπείρωμα πρέπει να σφίγγονται με μεγαλύτερη δύναμη από την απαιτούμενη για να επιτευχθεί στεγανότητα. Η υπερβολική σύσφιξη των σπείροειδών συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στεγανοποιητικά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ταινία PTFE για να βελτιώσετε τη στεγανότητα των σπείροειδών συνδέσεων.

Συναρμολόγηση προϊόντος

Πρώτα, εγκαταστήστε τους τροχούς στο δοχείο. Βάλτε κάθε τροχό στον άξονα και μετά ασφαλίστε τον με μια περόνη. Οι ώμοι της περόνης πρέπει να ανοίγουν έτσι ώστε να μην γλιστρά έξω από τον άξονα της (II).

Βιδώστε το ελεύθερο άκρο του σωλήνα (III) στην σπή κοντά στο κάτω μέρος του δοχείου.

Συνδέστε τη χοάνη στο στόμιο πλήρωσης λαδιού σύροντας το στενό άκρο της στο στόμιο (IV).

Βιδώστε τη διάταξη σύνδεσης (V) στην είσοδο αέρα που επιτρέπει στη συσκευή να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πηγή πεπιεσμένου αέρα.

Πλήρωση του δοχείου με λάδι (VI)

Ανοίξτε τη βαλβίδα πλήρωσης λαδιού, ο μοχλός πρέπει να κατευθύνεται κατά μήκος του άξονα της βαλβίδας. Προσθέστε λάδι στο δοχείο χωρίς να υπερβείτε την ονομαστική χωρητικότητα του. Το λάδι πρέπει να βρίσκεται όλο στο δοχείο και δεν πρέπει να παραμείνει τίποτα στη χοάνη. Μετά την πλήρωση, περιμένετε έως ότου στάξει λάδι από τους τοίχους της χοάνης στο δοχείο και μετά κλείστε τη βαλβίδα πλήρωσης. Ο μοχλός βαλβίδας πρέπει να δείχνει κάθετα προς τον άξονα της βαλβίδας.

Σύνδεση στο πνευματικό σύστημα

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πηγή πεπιεσμένου αέρα όπως φαίνεται στην εικόνα (VII). Η εικόνα παρουσιάζει τον συνιστώμενο τρόπο σύνδεσης του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα. Ο παρουσιασμένος τρόπος διασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση της συσκευής καθώς και παρατείνει τη ζωή της.

Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα εισόδου αέρα είναι κλειστή – ο μοχλός είναι κάθετος στον άξονα της βαλβίδας (VIII). Ρυθμίστε την πίεση αέρα στον εξωτερικό ρυθμιστή ώστε να μην υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Συνδέστε τον σωλήνα στη διάταξη σύνδεσης της εισόδου αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός στη λόγχη δεν είναι πατημένος. Ανοίξτε τη βαλβίδα εισαγωγής αέρα περιστρέφοντας το μοχλό έτσι ώστε να είναι παράλληλος με τον άξονα βαλβίδας (VIII).

Λειτουργία συσκευής

Η πίεση λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί με τον ενσωματωμένο στη συσκευή μειωτή. Το κουμπί ρύθμισης φέρει ένα βέλος και τα

σύμβολα «+» και «-». Η στροφή του κουμπιού του μειωτή προς την κατεύθυνση «+» αυξάνει την πίεση λειτουργίας και η στροφή του προς την κατεύθυνση «-» μειώνει την πίεση. Η τιμή πίεσης πρέπει να παρακολουθείται στο μανόμετρο που είναι τοποθετημένο στον μειωτή.

Γεμίστε τη μονάδα με λάδι, συνδέστε την είσοδο αέρα και ανοίξτε τη βαλβίδα εισόδου αέρα. Στρέψτε το άκρο της λόγχης στη θέση πλήρωσης λαδιού, πιέστε και κρατήστε πατημένο το μοχλό της λόγχης. Το λάδι θα αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο της λόγχης. Η ροή λαδιού θα σταματήσει όταν απελευθερωθεί η πίεση στον μοχλό. Μια μικρή ποσότητα λαδιού μπορεί να βγει ακόμα από την έξοδο λόγχης.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, κλείστε τη βαλβίδα εισαγωγής αέρα και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή πεπιεσμένου αέρα. Απελευθερώστε τον συσσωρευμένο υπό πίεση αέρα στο δοχείο. Τραβήξτε και κρατήστε έτσι τη βαλβίδα απελευθέρωσης (IX) έως ότου σταματήσει να ακούγεται ο ήχος διαφυγής αέρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες του προϊόντος με ένα αραιωμένο υδατικό καθαριστικό που προορίζεται για την αφαίρεση υπολειμμάτων λαδιού κινητήρα. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα καθαριστικά, διαλύτες, βενζίνη ή αλκοόλ. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λειαντικά μέσα.

Το εσωτερικό του προϊόντος πρέπει να ξεπλένεται με καθαριστικό νερού τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες. Αυτό θα απομακρύνει τις ακαθαρσίες που μπήκαν στα δοχεία μαζί με το χρησιμοποιημένο λάδι.

Μεταφέρετε το προϊόν σε μικρές αποστάσεις, π.χ. μέσα σε συνεργείο χρησιμοποιώντας τους τροχούς του προϊόντος. Για μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, το προϊόν πρέπει να καθαριστεί, να αποσυναρμολογηθεί και να μεταφέρεται σε εργοστασιακή συσκευασία. Άνεξάρτητα από την απόσταση, το προϊόν πρέπει πάντα να μεταφέρεται αποσυνδεδεμένο από την πηγή συμπίεσμένης πίεσης και με εξισωμένη πίεση στο δοχείο.

Το προϊόν φυλάσσεται αποσυνδεδεμένο από την πηγή συμπίεσμένης πίεσης και με εξισωμένη πίεση στο δοχείο. Το δοχείο και άλλα στοιχεία πρέπει να αδειάζονται και να καθαρίζονται για αποθήκευση. Το προϊόν μπορεί να φυλάσσεται συναρμολογημένο ή αποσυναρμολογημένο. Να φυλάσσεται μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατεύει από υψηλές θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως και να παρέχει καλό εξαερισμό, έτσι ώστε οι υδρατμοί να μην συμπυκνώνονται στο προϊόν.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0824/YT-07195/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Zlewarko-wysysarka pneumatyczna; 0,5 MPa; 150 l/min; 20 l; nr kat.: YT-07195

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN ISO 12100:2010

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA AKCYJNA**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.08.23
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0824/YT-07195/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Pneumatic oil drain extractor; 0,5 MPa; 150 l/min; 20 l; item no. YT-07195

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN ISO 12100:2010

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2024.08.23

(Place and date of issue)

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0824/YT-07195/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Rezervor decantare ulei uzat; 0,5 MPa; 150 l/min; 20 l; cod articol. YT-07195

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.08.23

(locul și data emiterii)

 **TOYA S.P.A. ROMANIA**
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNICH
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)

